中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部 七二三〇七〇六 採訪部 七二〇六二七二 七二三〇〇一九 營業部 七二九三八〇七 廣告部 七二七〇二八二 社長室 七四五二四 總編輯室 七七二六一二 經理室 七七二八四二 秘書室 七七二二二 中區辦事處 二式一五式四三九八五

電報掛號二〇七五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一四九二〇號
（外埠版將一張大張）

中共迫北越政府抉擇親蘇或親平

北平要員午夜候周恩來歸來聽取消息

【北平六日法新社電】北平今日對周恩來於星期四日在河內舉行的會議過程和結果，完全保持緘默，周恩來在胡志明逝世的消息公佈後不到二十小時，便抵達河內，伴作對這位北越領袖致敬。此間觀察家說：中共代表團迅速離開河內，顯示中共對這次與北越領導層的簡短接觸，甚後到機場迎接周恩來與他的副手兩事，周恩來於星期四日下午與河內領袖們會商的任何內容，或有關自八月十七日河內副總理黎北平後，所進行的中越共會談的問題。此間若干觀察家相信，黎清毅曾向中共領袖們透露志明之死，並不感到驚異，外國觀察家對河內和北平關係的目前形勢，並無獲得絲毫端倪。短速的，但在另一方面，此間的中越共會議業已進行了三個星期。無論如何，本實是周恩袖們面臨選擇胡志明繼承人的問題時進行的。

西方和若干共方外交人士均認為周恩來在胡志明喪禮舉行之前，即戲劇性地離開河內，是有領導人與有何來往。讓河內當局在蘇聯與中共二者之間作個抉擇。他們並認為周氏在柯去，是前所未有之舉。鑒於中共與蘇的衝突，此舉必須認為是極駭人的。東歐和西方外交明其不欲與蘇聯領導人有何接觸或會面。並認為這是中共故意予蘇聯領導以難堪。又周氏施最大的壓力，迫使河內今後走中共路綫。中共似相信：今胡志明已逝世，北越在蘇聯與中共二者之間作抉擇的時候已到來。

柯錫金與印總理談今後北越局勢

【新德里六日路透社電】據此間消息靈通人士說：蘇聯總理柯錫金……

莫斯科觀察家認為周恩來突離開河內避免與柯錫金碰頭

美對此事感到意外及有興趣

【莫斯科六日法新社電】莫斯科的西方觀察家今日……中共「人民日報」……北越黨政軍領導……勞動黨第一書記……北越黨政軍領導會談，並於當日啓程返國。另一以柯錫金總理為首的蘇聯黨政代表團，由莫斯科啓程前往河內。因此，中蘇兩國根本上沒有了碰面的機會。由於柯錫金的參加胡志明喪禮而前往河內，預定參加在河內舉行的喪禮，但周恩來一行在當地的日程，值得注目的（北平電台在廣播中宣布，周恩來一行是為了「參加喪禮」而訪問河內）。

此間初時預料周氏與蘇聯總理柯錫金均會一起參加該喪禮，雖則彼此將扳起面孔，互不招呼。

此間認為周氏避免與柯氏會面，分明是北平最高領導人的決定，而不是周氏一行在當地的決定。

此間共產中國問題專家們並不認為周氏此舉是反映中共與蘇聯的衝突惡化，祇認為表明該衝突形勢如何之劣，並表示兩國間問題已無伸縮餘地，不能妥協了。

胡氏逝世消息宣佈之前，此間即知道他已病重不能說話或處理公務已若干時。

蘇聯和中共當然早就知道胡氏的病況。蘇聯與中共領袖們大概早已討論過胡氏逝世時，應如何行事，于是該逝世消息宣佈後三小時，周恩來一行即離北平赴河內。

中共前此曾宣佈其不與蘇聯出席同一場合的原則。因此，中共不派代表團參加前在莫斯科舉行的世界共黨大會。

此間專家們認為中共與蘇聯的邊境衝突具高度發揮性，大概將導致更多衝突，這由于雙方政府似均採取同類政策。中共引毛的「不能對蘇默示怯的話。」蘇聯則謂任何人妄欲試探蘇聯邊境的弱點，將予以嚴厲的打擊。

故預料兩國邊境難免有更多衝突，預料彼此政府都不想衝突擴為大戰。但局勢仍然嚴重。有些觀察家們說：現有局勢頗像一個人手持洋……

費城貯油池大火燃燒達十四小時

【賓州費城六日合衆國際社電】一場燬了兩個蓄載着六十萬加侖汽油的油池的大火，使警方要疏散四百名居民。這場大火在發生後十四小時，於星期六日已受到控制。

超過三百名消防員撲救這場火警。他們曾把水喉射向第三個油池，當時這個油池已轉了橙黃色，但它沒有着火。

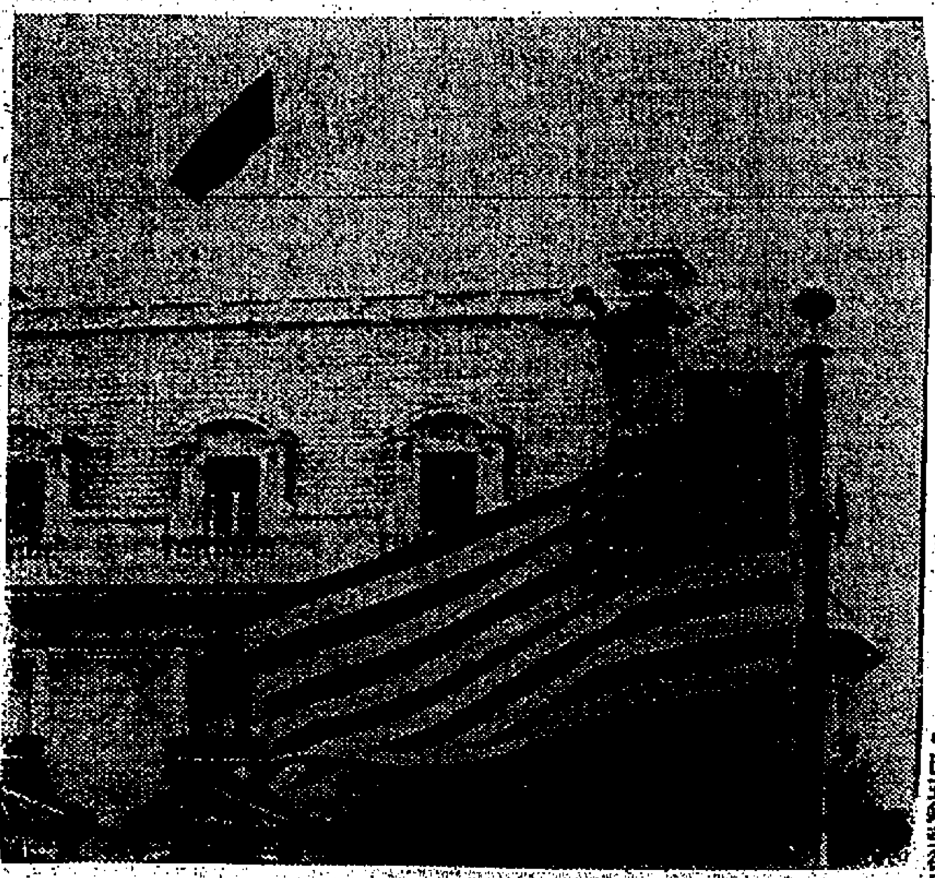
在晚間大火未受控制時，火焰曾升高至四百呎。

消防員在撲救這場發生在吉地汽油公司倉庫的大火時，曾用盡了泡沫救火劑，而要從各處趕運泡沫劑前來應用。

【東京六日時事社電】以周恩來總理為團長的中國共產黨代表團，四日上午由北平抵達河內，當日下午，向胡志明遺體獻花圈致弔後，由另一個代表團到來參加胡志明的葬禮。

觀察家又說：另一個可能性，是周恩來是因與公迴北平。他們亦考慮到另一可能性，即周恩來的任命已比原計劃提前完成，而現時將內逗留到舉行喪禮的日子，是值得注目的（北平電台在廣播中未表明周恩來一行是為了「參加喪禮」而訪問河內」，僅表明「為了表示弔唁」而已）。

【華盛頓五日美聯社電】美官員們對於中共總理周恩來在胡志明喪禮舉行之前，即戲劇性地離開河內事，感到意外和有興趣。



這張於星期五日攝於華盛頓的圖片，顯示出在圖片前景的美國國旗，正在旗頂上隨風飛舞，而在蘇聯大使館的蘇聯旗幟，則下半旗，以示對北越主席胡志明之死致哀。（美聯社無線電傳真）

南越財政部否認越幣將貶值

【西貢六日法新社電】南越財政部今天否認報章上關於越幣即將貶值的消息。財政部的公報說：越幣的官定兌換率，仍然是八十越幣兌一美元。

巴西政府終向共黨屈服釋放十五名政治犯交換被擄美國大使

·今日與印度總理甘地夫人，研討胡志明死後的越南前途問題。當柯錫金於前往河內參加胡志明的葬禮途中，在此間停留之時，在第一會晤了甘地夫人五十分鐘。

【里約熱內盧六日合衆國際社電】巴西政府於星期六日，用飛機把十五名囚犯送往墨西哥，以便獲得巴西左派恐怖分子釋放被他們綁架去了的美國駐巴西大使艾布里。

據預料，有關該十四名男子和一名婦女離境的宣佈，將隨定於星期六日格林威治時間下午一時舉行的內閣會議後，由本星期接替抱病的蘇華總統的三人軍事司令部發表。

外長並無關於星期五晚說，他已接得通知，墨西哥已同意對那些恐怖犯人給予政治庇護。據他說，這些人可望於星期六日離境。（按：在墨西哥城方面，傳洛里斯外長已表示：墨西哥將對這些犯人給予政治庇護。）

班國原定於星期五晚出席全國電視聯播，來解釋遣送那些囚犯去流亡的步驟。不過他此舉已予取消，但未作任何解釋。

一般人認為，他取消發表宣佈的原因，是由於在集合這些囚犯方面有所耽擱。這項工作因為天氣惡劣而變成複雜。這些犯人多數被囚禁在里約熱內盧以外瓜那巴拉灣的一個監獄島上，但另一些則囚在別州之內。

在那些綁架匪徒把釋放囚犯，否則便殺掉那位現年六十一歲大使的限期提早廿四小時後，巴西政府便答允接納他們的要求。巴西政府於星期五日的下午一時卅分限期告滿之前一小時又二十分鐘，便宣佈了它的決定。

傳說巴西政府接到了一張要求釋放的囚犯名單後，馬上從事集合他們的工作。該名單是於星期五日下午，放在一間超級市場內郵名箱子裏面的。這些囚犯，包括有六名學生、兩名工人領袖和律師、建築師、工程師、新聞從業員與前陸軍上士各一人。

【里約熱內盧六日路透社電】三架巴西空軍飛機，於今早在里約熱內盧國際機場候命出發，以備把十五名政治犯載往國外，以應共黨游擊隊的要求，來使美國大使艾布里獲得釋放。據稱，這些飛機可在最後飛離巴西之前，能從貝倫和馬拉加尼荷加……，然後飛往墨西哥。

河內共黨宣稱集體領導北越

【香港六日美聯社電】香港所收聽到北越官方河內電台的越語廣播說：北越共黨喉舌「人民報」於星期六日報導，由於北越「主席」胡志明的死亡，北越共黨將會由一個「集體領導階層」來統治。

同時「人民報」號召：在南越境內發動「新的猛烈總攻」和「新的大規模顛覆行動」，來「擊敗美國侵略者和他們的奴僕（指南越政府）」，並且把西貢傀儡國賊的政府推翻。」

「人民報」對它所宣佈的「集體領導階層」，並未有說出任何人的名字，但知明顯地指出：其中大部份為來自共黨黨內權力最大的「政治局」。

該報說：「我們向人民保證，勞動黨（共黨）的中央委員會，將會有緊密的團結。其中主要的核心，就是政治局」。

「人民報」的評論，在實際上是共黨對未來領導政策的一項宣言，並且似已把共黨政府內的任何權力，予以剔除（至少在目前是這樣的）。

菲共黨企圖顛覆近百人被捕提控

【馬尼剌六日美聯社電】菲律賓國家警察，於星期六日在呂宋中部的打拉省，把八十九人控以作顛覆行動的罪名。

按：打拉省為最近數週來「胡克」黨（共黨）活動的中心地區。

「菲律賓通訊社」說：這項控罪，是以警方於星期四日在打拉省巴茲鎮美德里加村內，拉突擊搜查一間可疑的毛澤東」大學時，所搜獲文件為根據的。目前已決定下週初進行一項初步調查，在菲律賓反顛覆活動法案之下，共黨幹部得判以死刑，而共黨黨員，則可判終身監禁。

康僑參茸行有限公司
總經銷 正北高麗參·正人參 琿春鹿尾羓·北鹿茸
十一週年紀念
五萬元酬賓 大減價十五天 大贈送
人參鹿茸藥材補品一律九折
西藥化粧品同期舉行大贈送
門市部：亞皆老街七十八號地下
出口部：亞皆老街七十八號二樓
電話：K八五九〇A一 K八五五三八六一 K八三〇六三〇六

DIAZO PAPER
本港第一家自製 晒圖紙面世
品質優越 價格廉宜
供應及時 歡迎垂詢
香港晒圖紙公司
北角堡壘街廿九號電話：H七一〇四九二

鳳華樓
九龍鳳凰新村環鳳街4973號地段
售價15,916元起 月供百餘元
設計特佳 四面單邊
走廊光猛 廳房有窗
訂價廉宜 分期最長
華懋置業有限公司
香港干諾道中九號3/4樓 電話：H232803 H224578

白蘿仙
中華大藥房 香港 出品
丹杜蓮 皮膚水·膏·粉

益僑旅運（香港）有限公司
星·馬·泰·台·日·均設有公司
地址：九龍尖沙咀北京道69號環球商業大廈1101室
電話：K—676823，K—675360，K—676498
星期六下午及星期日·例假上午照常辦公
特價（簡章備索）
$999 台灣九天豪華團 出發日期：九月十四，廿八日
$1,154 雙十台灣十天豪華團 十月九，卅日
$2,999 台、日十六天聯遊團 九月十四，廿八日 十月九，卅日
保証：好食，好住，好遊！

高息洋樓出售
尖沙咀柯士甸路二號，二號A地下相連兩間，面積三千多尺，年期長久，平價出售，如合意者請撥電K八七四九一二，K三〇四七六七接洽。

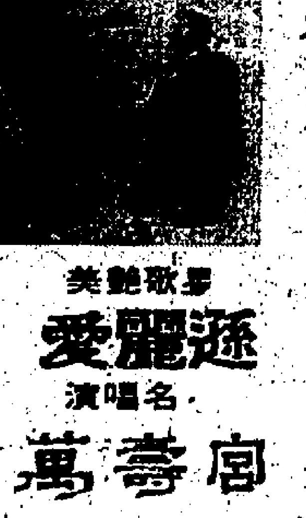
紳商讚好 名流稱譽
正宗潮州菜
—環境幽雅—

萊曼
九龍彌敦道分店 裝修前大減價
鞋$2.—起，手袋，胸圍$1.—起，西服$10.—起，睡衣$10.—起，恤彩$5.—起，冷衫，大衣半價。
最新運到大批：新鞋，新西服。
請蒞臨參觀選購（最後兩星期）
星期日，下午一時至六時，港九三店照常營業。（星期六休息）
總店：香港德己立街（娛樂戲院側）
九龍支店：（一）彌敦道二十七號 （二）彌敦大廈二樓一四〇室

美麗華大酒店
澳洲著名父子合唱團 貝利·基斯與韋尼
父子唱和 別創一格
美艷歌星 愛麗遜 演唱名
萬壽宮 十時演出 餐費每位$35.00
水晶殿 十一時及十二時演出 入場每位$5.00
中國古典舞蹈
萬壽宮夜總會表演時間：七時及九時
定座電話：K-681111

哥林比亞無線電學校 招生
面授：無線電及電視工程全科。即招日夜新生及插班生。
函授：有聲無線電實物函授科。本科學費十五元免費發給材料。
校址：九龍深水埗保安道241—243號即九龍仙樂戲院斜對面
電話：K789115或K864695
本校歷史悠久自置校舍擁有世界水準第一流電子電視儀器館設備完善歡迎到校參觀

茂昌眼鏡公司
規模宏大 遠東第一
太陽眼鏡 全部 名廠正貨
總店：大道中五十七號（利源西街口）
支店：希爾頓酒店·銅鑼灣大丸對面
支店：加拿芬道·海運大廈·旺角



珠海書院大學先修班通告

一、本校受台灣各大專學校委托開辦大專先修班招收英文中學中五班畢業生，歷年成績優異者，獲保送免試升學，甚為成功。本年度保送四十二名，另自行申請參加考試取錄者六十餘名。

二、現秋季新生原定招三百名，現已滿額，惟申請入學者仍衆，特擴充班額增招一百名，定九月五日及十日分別舉行入學試，有志升學者，希依限來校報考。

三、校址九龍亞皆老街一二四號電話：八四二式〇五

董事長李揚敬 校長江茂森 副校長蘇熊瑞

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條。

卑路乍街之交通措施

茲通知駕車人士由本月八日（星期一）上午六時正起介於士美菲路與香港士街間之卑路乍街將改為由西至東之單程路。

此項臨時交通措施將實施約三個月以便工務局進行興建高街之新建游泳池行車路。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

同時前往堅尼地城之五號，五號A及五號B各綫巴士將改道由卑路乍街經山市街、吉直街、及爹核士街行駛，又經回卑路乍街然後沿現在之路綫行駛。

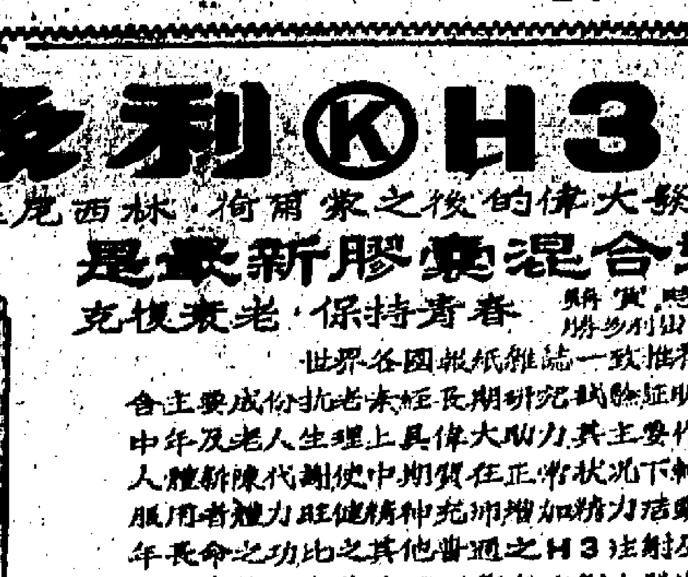
現設在卑路乍街五十八號D供前往堅尼地城之巴士用之巴士站將改設在吉直街六號門前而設在卑路乍街一二九號及一四三號門前供由堅尼地城開出之巴士使用之巴士站將改設在卑路乍街九十五號A及一零三號門前。

除改變巴士站之位置外，由堅尼地城開出東行之巴士路綫則將維持不變。

交通處處長 謝覆

勝多利㊅H3
繼盤尼西林·荷爾蒙之後的偉大發明
是最新膠囊混合製劑
克復衰老·保持青春
明證：時效實驗 勝多利出品方是正貨
世界各國報紙雜誌一致推許 ㊅H3
含主要成份抗老素經長期研究試驗証明確對一般中年及老人生理上具偉大助力其主要作用為促進人體新陳代謝使中期質在正常狀況下轉為能量使服用者體力旺健精神充沛增加精力活動有卻病延年長命之功比之其他普通之H3注射及瓶片等效力強十倍以上並且可以免去注射上肌肉痛苦及麻煩求㊅H3是口服膠囊混合製劑為性溫和功效卓著無副作用對於風濕關節炎病者尤具特效
(KATALYSATOR+H-3 PROCAIN)
服後保證即發生效力，安全可靠
勝多利純物化學與德國藥廠出品
總代理：保成洋行 電話：H-456458
批發經銷處：中正藥房有限公司 電話：K802602·807439·809219

慶祝日本電氣株式會社70週年
特約行酬賓大贈送
凡買NEC日電牌乾衣洗衣兩用機
照原價九折
$775 只售 $697.50
並贈送電視機一部
限送50部送完即止·先到先得
總代理：太平貿易行 彌敦道787號（近界限街）



峴港區發生激烈戰鬥 共軍突擊隊滲入市區

美軍卅五人殉職三百多人受傷

【西貢六日法新社電】當越共和北越軍今日在峴港區城內，沿着一條幾哩長的戰綫，發動一次激烈的拂曉攻擊之後，越共和北越軍的突擊隊，侵入峴港市中心區。按：峴港是南越境內防衛最嚴密的城市之一。在峴港區城之內，越共發生十九宗攻擊和砲轟事件，共有十五人喪生和一百三十五人受傷。同時峴港和西貢的政府軍，保持全面警戒。峴港市區及其週圍，共落下了一百四十多枚火箭和迫擊砲彈。同時，進犯的北越軍和越共，於今日晨對蘇寧（介於西貢與東埔寨境之間）第一騎兵師的一個陣地，發動激烈攻擊，這項攻擊爆發成爲整日戰鬥，至少有六十三名敵軍被擊斃，而盟軍則祇有輕微的傷亡。一位美軍發言人說：在峴港的死傷人數中，有三名死者和一百二十多名傷者是美軍。當越共對由海軍陸戰隊防守的一個憲兵營地，發動砲轟，然後推進到接近它的外圍防綫時，共有兩名美軍陣亡，三十六人受傷。美軍司令部報導，越共未能攻入該營地之內。目前尚未獲悉這次攻擊中的越共死傷人數。在南越全境之內，越共總共發動了四十多次攻擊，被攻擊的目標包括有：邊和的龐大美國空軍基地，共有二十多枚火箭擊中該地，並且有六名南越軍因而陣亡。

【西貢六日路透社電】越共部隊今日在南越各地，發動兇猛的地面和砲轟攻擊，使美軍死了十八人，另有二百四十二人受傷。

【西貢六日法新社電】在「紀念」胡志明「主席」的三天停火之前四十八小時，越共和北越軍在南越兩個最備受威脅的前線峴港和西貢區中，展開血戰。在胡志明死後三十六小時的連續兩晚中，共軍以中共製和蘇製的火箭和迫擊砲，進攻一百二十個目標，而且又向十五個美軍和南越軍陣地，發動攻勢。據美軍數字指出，在這次攻勢中，已有三十五名美軍殉職，另外超過三百五十名受傷。在一些地區裡，特別是西貢範圍內，戰爭於早上便告展開，而且延續竟日。美國軍事發言人聲稱，有二百一十名「敵」軍被擊斃，同時有十八名南越平民喪生，另十七人受傷。峴港的可靠消息說，雖然據報共軍曾向峴港附近的一個美國海軍陸戰隊監獄發動一次重要地面攻勢，但該地區所受到的唯一進攻，祇是一些迫擊砲的轟擊。相信在共軍的一連串攻擊，使到三人喪生和六十一人受傷之前不久，是有一些共軍單位，進展到很接近該週圍的地區。

愛德華車禍案九證人 向高院呈遞申請書 反對舉行公開偵訊

【麻省波士頓六日美聯社電】曾於參議員愛德華．甘迺迪駕車失事當晚在查巴坻迪克島參加派對的十個人，其中的九個人，於星期五日向麻省高等法院呈遞申請書，其理由爲對一項據稱中偵訊的裁定，違反了他們私人秘密的權利。

入禀者包括在場的全部其他五名女子在內。這些申請書，除了「私人秘密」一項外，內容與愛德華的律師們所呈遞的動議相同。按：該項動議曾經使到高等法院的開庭偵訊，延期舉行。

附於這些申請書上的，是曾申請旁聽所位的一百多名記者的名單。其理由是：厄加鎮地方法院法官波爾斯決定不舉行秘密偵訊，和許可記者採訪這項調查的消息，是錯誤的。

【波士頓五日合衆國際社電】麻省最高法院的七名法官之一於星期五日說：他將自行放棄聆訊對高柏尼死因調查的上訴的資格，因爲他們的兒子在愛德華．甘迺迪屬下工作。

六十五歲的郝克法官是小郝克的父親，而小郝克則是甘迺迪所主持的參議院行政手續及程序小組委員會顧問。

老郝克說：「我將自行放棄資格，我認爲我應該這樣做。」他是該最高法院的唯一民主黨員。

中共各礦區 濫捕殺工人

【中央社訊】毛林集團最近在大陸各地礦區實行血腥的恐怖政策，有不少工人被加上煽動「無政府主義」和破壞僞風等罪名，而遭拘捕或判刑。

據消息靈通人士透露：以上消息時據例說，滇省「株管局」不久前曾舉行「公審大會」，被審的人有兩個所謂「反革命分子」當場被槍決；有一人被指爲「死不悔改的走資派」判處徒刑；另一人被指係「階級敵人」判處「長期勞動改造」。

消息又說，開灤煤礦也有不少礦工被逮捕，原因是：河北中共指這些人是「階級敵人」，並說他們從該礦「革委會」成立後，一天也沒有停止過復辟活動，他們煽動工人進反粗織紀律，並不斷製造破壞事故，使礦區陷於「無政府主義」，致「革命」和生產都受到嚴重影响。

蘇一名逃亡者 獲准長居英國

【倫敦六日合衆國際社電】一位內政部發言人說：英國移民當局經於星期五日，准予投奔自由的三十歲蘇聯人戴夫丹科，無限期居留英國。

該發言人說：戴夫丹科曾要求獲准居留英國，而得到內政大臣所批准。

戴夫丹科從列寧格勒區蘇聯貨船「史穆倫斯基」號上偷渡，於星期三日抵達利物浦。

介於中俄共之間 北越在今後 難左右逢源

【紐約六日美聯社電】中共與北越各首領的一古怪行徑，暗示着胡志明之死經已使到莫斯科與北平之間，對河內的影响力鬥爭中，出現了新局面。假如眞個如此，則這種發展情形對於越南未來事態的演進，便具有重要的意義了。

周恩來率領一個中共弔喪代表團抵達河內，經過弔祭一番之後便離境返回北平，爲時剛好是在蘇聯總理柯錫金定期抵步之前。究竟周恩來一行會否返回河內，去參加實際的喪禮這點，目前尚未明朗。但看來很明顯的，就是周恩來之不願與柯錫金同處一堂，亦正如柯錫金之不願與一個令他煩惱的中共人物一同出場。不過，正如最近的事件顯出，情況顯然是比這樣更有甚焉。北平方面大概早已知悉胡志明危在且夕，於是他們便盡力向河內表明他們對於中俄共雙方首領在那裡舉行面對面會議這事的想法。

中共方面所作的，可能祗是一項故意的不依習慣行事。看來它的用意是有意向北越施加龐大的壓力，失去了胡志明的巨大壓望之後的北越，目前可能會發現它更難再在中、俄共之間夾縫中行走了。

【巴黎六日合衆國際社電】一位接近亞方和平談判代表的外交家於星期六日說：中共代表於蘇聯代表抵達之前，離開胡志明的弔喪儀式之舉，顯示河內現時可能必要「完全受到中共或蘇聯的影響」來行事。這方面人士說：不論河內所選擇的是那一方面的影響，都會使到北越的越戰策略發生變化。

共軍慘殺兒童 一個南越士兵爲他的喪生兒子而飲泣。他的兒子是在共軍於星期五晚至星期六晨用火箭攻擊峴港時被擊斃的。在這次襲擊中，最少有十三名市民和三名美軍遇害，另有一百五十人受傷。（美聯社無綫電傳眞）

英閣傳改組 前外交大臣布朗將復出 六位閣員將調職或降級

【倫敦六日美聯社電】威爾遜首相現正計劃把政府大加改組，與這次改組有關的，就是英國以愛好開玩笑知名的前任外交大臣布朗，可能會再作馮婦。

政壇圈內人士於星期六日有此傳說，表示最少有六個閣員可能於下月間調職或降級。

他們預料，在英國政府的裁抑非正式罷工之議中成爲中心人物的卡素夫人，將與下議院領袖皮亞特對調職位。

舊金山市長阿里奧圖 被疑與黑社會有關 他本來甚有可能成爲下屆總統提名者

【舊金山六日合衆國際社電】一位可能於一九七二年成爲民主黨總統候選人的名字，業與幫助龐大的美國犯罪組織黑手黨的「袖們」連結在一起。本期的「展望」雜誌刊載一篇專文，聲言舊金山市長阿里奧圖業已把銀行貸款、法律服務，商業上的意見和機會，以及他本人的社會地位的庇護，給予最少六名黑社會分子。

一般認爲，百萬家財的阿里奧圖是一九七零年民主黨州長提名的前能擊敗加州州長列根，假使他很多人認爲的話，則他在一九七二年民主黨總統候選人提名中，可得一席。阿里奧圖的推薦，使韓福瑞於一九六八年在芝加哥民主黨大會中，獲得提名。

拋棄乳罩起風波 一羣女子將乳罩解除拋河中 芝城衞生官控她們污染河水

【芝加哥六日合衆國際社電】担任控制污染……而二十歲的巴巴拉．斯特拉頓，也把一件胸衣丟掉，並且高呼：「這才是一種眞正自由的感覺。」

這三名女郎正在慶祝「不戴乳罩的星期五日」，這是由一群尋求解除女子束縛的思想前進者，所想出來的一個特別節目。

這三名女郎和聚集在國家街馬里蘭市大厦和這條河流上，來舉行這項儀式的其他人，都把她們乳罩放在手提包和口袋裡面。

在現場沒有人被趕走，也沒有人因不道德而被捕。

當十多名婦女在馬里蘭市的一條河上，把乳……

伯爾發斯特基督徒 擬拆除舊教徒路障 被防暴警察所逐退

【伯爾發斯特六日合衆國際社電】一羣唱着聖歌的基督教徒，於星期六日消晨列隊前往本市的天主教區，來拆除上月宗教暴動中天主教徒遺下的路障，但被警察逐退。

裝甲車、警棍加上基督教領袖巴斯里牧師的言辭，使到這些想設立本方的路障，並向警察投擲汽油彈的暴徒，自行退卻。

未聞有人受傷的報告，但有一間雜貨店着火燃燒。

當英軍於星期六日到來移去阿爾伯街上的路障時，曾與一度有一百五十人的人羣對時了兩個半鐘頭。當那些保護路障的人同意自己把它移去後，軍隊便撤離現場。

納塞爾求利比亞 將國王女兒釋放

【開羅六日合衆國際社電】納塞爾的一位親信，亦是半官方的開羅報紙「金字塔報」的編輯哈格爾，於星期六日說：被廢位的利比亞國王伊德利斯，已向納塞爾總統保證，他從未與外國勢力密謀，來恢復其王位。他并沒有計劃回去這個現時已爲三十歲以下的人所領導的國家去。

哈格爾報導說：納塞爾要求利比亞新政府把伊德利斯王的女兒莎樂美和一位皇室秘書釋放。在此之前，納塞爾曾接獲伊德利斯一封電報，要求他這樣做。

……雖放在一個木桶內，沉下水中時，估計約有二千多人向她們喝采。

該地的婦女却沒有被眾控，因爲韋特布隆是不能夠分身到各處去巡視的。

莫斯科電台稱 糧食被中共搜盡 使農民日益不滿

【台北六日中央社電】莫斯科電台昨天說：中國大陸各地農民的不滿情緒，正在增長。

莫斯科電台說：中國大陸「現在大多數省份的農民，要求改善生活的情緒日益增長，農民要求把他們收穫的一部份糧食留下來分配，他們反對按毛澤東領導的指示，似乎爲了備戰備荒，而在生產大隊中經常增加存糧。因爲實際上這些存糧，農民是得不到的；而到困難的時候，他們也不能用手作爲輔助，一有機會，「當局」就把這些存糧拿走了」。

莫斯科電台又說：「農民的糧食被搶去，他們得到的只是關於「節約用糧」和「毛××的話」的一切勸告。而現在中國農業所遇到的一切困難，是毛澤東實行反科學農業政策的結果。」

美一激烈婦女團體 聲言破壞選美大會

【紐約六日路透社電】一個激烈的婦女運動組織，警告將採用一切可能的步驟，來破壞今晚在此舉行的「美國小姐」選美會。它譴責這個每年一度的選美會爲一個種族偏見者的販賣肉體行爲」。

「婦女解放運動」的發言人摩根，描述該會爲一個全國性的組織。她說：「這個選美會強調女性的形象爲沒有頭腦，沒有思想的肉塊。」

她在一項電話訪問中說，「該選美會從未有過一位非白種人的優勝者，女人將不能獲得自由，除非所有被壓迫的人民，如黑人，窮人和越南人都已獲得自由。我們將會運用合法和不合法的步驟，來使到問題獲得完全解決。」

選美大會那日取得一份禁制令，以防今晚在大西洋城舉行大會，發生不合法的煩惱、荒謬和侮辱事件。

印尼回教徒大示威 抗議阿克沙被焚 揚言將對以報復

【耶加達六日美聯社電】約有七千五百名高呼「消滅以色列，消滅猶太人」的印尼回教徒，於星期五日下午，在舉行抗議耶路撒冷阿克沙清眞寺被焚的示威行動中，縱火焚燒以色列國防部長戴揚的假人。

印尼人把阿克沙清眞寺被焚這事歸咎於以色列。

宗教事務部長蓮基蘭和若干回教元老，都有參加這次示威。這亦是印尼人爲上月回教寺被焚事件而高呼向以色列作「聖戰」後所採取的第一步行動。

同時約有三千名回教徒，要求向以色列報復，他們業已表示志願參加一場攻擊耶路撒冷的聖戰。

「安莎拉」通訊社報導：在西蘇門答臘，回教青年組織業經志願軍參加巴勒斯坦游擊隊。

葡國前總理薩拉柴 失去職位近一年 尚以爲自己當權

【巴黎六日法新社電】歐洲最有權勢人物之一的前葡萄牙總理薩拉柴，正住在里斯本一間皇宮的御花園內。今天，他仍然以爲自己統治着葡萄牙及其海外屬土。

據法國「震旦報」一位特派員對薩拉柴的訪問記說：八十歲的薩拉柴，曾於十二個月之前患心臟病，現已幾乎完全康復。但他與未知道他作爲政府領袖的職位，已爲凱丹諾所接替。

自康復以來，薩拉柴從未離開過這座皇宮和花園，他曾在這裏統治葡萄牙達三十八年之久。

他并不閱讀報紙，也從不看電視或聽電台廣播，因爲他的醫生們說：這樣會使其過度疲勞。

「他的閣員」和探病者，經常都向他報告外間的消息。

但所有的探訪者，如「震旦報」記者科利，都要承諾不要告訴這個老人，他已不是該國的當權者。

薩拉柴告訴這位法國記者說：他在花園中與他的閣員舉行會議，因爲那裏的環境較爲優美，但他并不知道在花園對面，皇宮的另一翼中，凱丹諾正在其辦公室工作，真正地統治着葡萄牙。

這位法國記者問薩拉柴，他對凱丹諾的看法如何？這位前總理回答說：凱丹諾拒絕加入他的政府，是一件令人惋惜的事。

社論 中、俄共爲了爭取河內而鬥法 ——胡志明死後，雙方正傾全力壓迫河內就範

胡志明去世纔四天，在這短暫時間之內，北平、莫斯科與河內所顯示的種種跡象，頗堪玩味。我們在上次論及胡死一事時，曾把這三方面撲朔迷離的關係，比之爲「三角戀愛」，而在過去四天之內，他們之間的恩恩怨怨，頗多暴露。

在胡甫死的幾小時後，中共就派周恩來等人，快馬加鞭，搶先飛抵河內，北平對吊喪人選決定和行動的迅速，實在出乎一般人的意料。這個代表團的正式名稱是「中國共產黨代表團」，並非「中華人民共和國代表團」。但周恩來今天在中共黨領導階層的地位，仍未輪到他掛頭牌，而他平常的工作，偏重於行政，中共派他擔任團長，顯具兩種作用：一是蜀中無大將，派不出更適當的人；二是越共在北平的心目中，小黨而已，不必過於隆重其事。北平用黨的代表團名義而不用「政府」名義，表示它祇視胡爲越共領導人，而不是政府的負責者，暗示向胡致哀悼的是中共黨的一方。北平這一手法，相當微妙。

何以說它微妙呢？此因北平在派出周恩來赴河內之時，顯曾考慮到莫斯科一定會派出一個代表團，前往河內吊喪，而且人選必屬柯錫金，不論蘇方用黨或政府的名義弔祭，中共先用黨的名義而不用「政府」名義，此舉可對堵了北越利用中、俄共代表同時在河內出現時從中說項和疏解之路，因爲中共認定目前與蘇俄的衝突，是俄共背叛了正統馬列主義，莫斯科片面召開了「世界共黨大會」，也是「以黨憫黨」的手法。當周恩來到達河內與莫斯科宣佈派遣柯錫金前往時，若干西方通訊報導周、柯兩人很可能利用這一機會，解釋雙方的誤會，有的甚至預料兩人見面時何等尷尬的鏡頭。西方記者富於敏感和想像力，於此可見一斑。

柯錫金猶在飛河內途中之際，周恩來一行已返回北平，來去匆匆，這表示不但恥與「蘇修」頭目一同站在送殯行列，更不欲向他開腔。西方記者的推測，至此全部失靈。中共這一着，陰狠毒辣，誠而有之。一方面表示北平對於莫斯科之仇不共戴天，絕難調解；一方面向河內暗示，「一女不能事二夫」，須有抉擇。後一企圖，特別重要，觀於周恩來在行色匆匆與北越正忙於辦理治喪之際，仍與黎筍、長征、范文同、武元甲和黃文歡等舉行會談，其目的顯然想乘北越「羣龍無首」之時，加重壓力。中共「新華社」報導該項會談時說：「越南黨政軍領導人代表越南黨、政府、軍隊和人民表示，中國共產黨代表團的到來，是對越南人民的支持與鼓舞……。」北平的心懷叵測，躍然紙上。若從這一方面分析，則周恩來此次赴河內，弔喪是無淚的假泣，眞正的企圖是警告北越，不要在胡志明死後，把北平全部「遺棄」。

中共從來不希望越戰停火，自從巴黎和談開始後，北平對和談情形，似採半封鎖的作法，甚少提及此事。此次周恩來河內之行的另一個企圖，當然是全力慫恿河內，「化悲憤爲力量」，擴至今……，遵承胡主席的遺志，完成未竟的革命事業」（見上述「新華社」電訊）。甚麼叫做「未竟的革命事業」？指的就是把南越全部併吞！「法新社」謂：北平的觀察家認爲中共將鼓勵北越，擴大作戰與放棄和談。這種看法相當正確，也是周恩來此次所負的「使命」。至於他成功抑「辱命」，那要看今後的演變了。

蘇俄對爭取河內，一向並未鬆弛其努力。胡志明一死，它自然不會落北平之後，必急起直追。胡生前深懂兩面討好手法，盡力避免開罪任何一方，但也不與任何一方過分親密。他一旦逝世，莫斯科當然想乘此機會，打破北越過去的「中立」態度，爭取河內投入懷抱。這一任務，現在落在柯錫金肩上了。不過，若根據越共諸頭目對胡志明生前的服從情形而觀，短期之內，河內殊難把過去的兩面討好方法，全部放棄。胡志明的統治方式，與其他共酋稍稍不同，他是運用「家長制度」來維持其統治地位，「家長」甫死，他的影響力仍會存在一個時期。

自由世界之中，認爲胡死可能促成越戰提前結束的，不乏其人，特別是美國若干人士爲然。這種見解，實在幼稚可笑。他們以爲南越以及與美國作戰到底，雖然是胡生前的「決策」，但絕對不是他一個人所能全部決定的，至少已獲得現在的其他頭目所支持。胡逝世前早已患病，七十九歲的風燭殘年老人，早應料到死亡一刻已非遙遠，軍政大權可能已分委於人，越戰持續至今，並沒有因此而稍稍改變。他死了之後，豈能使北越現在的頭目們放下屠刀？類此的一廂情願想法，誤人誤己，必須予以糾正。

九龍汽車（一九三三）有限公司通告 爲發售學童月票事

茲爲方便學童購買月票起見，有關學童月票之申請書必須於九月中旬重新登記。本公司月票部（西洋菜街三百一十六號地下）特由一九六九年九月八日起至十八日止每日由上午八時起至下午七時止開始發售，星期日及公衆假期照常辦公。

又一九六九年十月份起學童月票發售日期，時間則由每月十一日至十八日每日由上午八時起至下午七時止，星期日及公衆假期照常辦公。

除上述日期及星期日與公衆假期外，學童月票每日均由上午九時起至下午五時止照常發售。

爲求減少擠迫及避免學童久候起見，至希各校學童及早申請購買爲要。

聘外勤記者

茲大報社擬聘外勤記者多名，資歷以香港、台灣大專學生或香港中、英文中學畢業生，能聽講流利英語，中文寫作良好爲合，識攝影者更佳。祇限男性，年齡以不超過卅五歲爲原則。應徵函件請寄本報信箱一八二號，信封註明「應徵記者」字様。

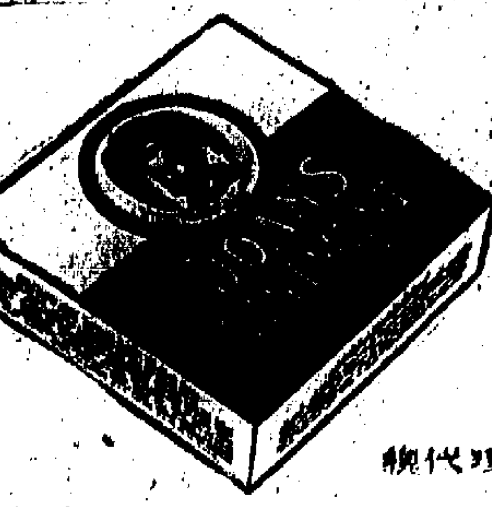
刊本報廣告電 七三零七零八

送贈大煉奶

實冠軍煉奶兩罐贈送日本豆公仔麵或百力麵一包機會難逢請勿錯過。

亞洲製乳工業（香港）有限公司出品
營業部：九龍紅磡老龍坑街五號 電話：K-634278

痛瘡皮瘡外痔口齊治 安兒氏名藥



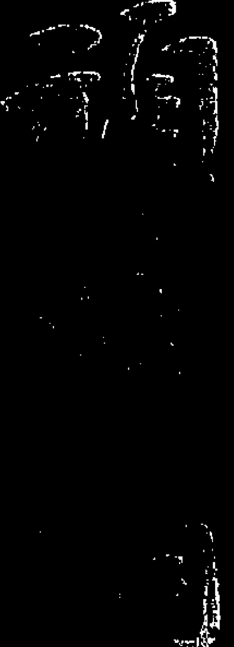
止痛止血 皮膚生新 消腫消炎 一搽奇效

總代理：西菁藥行

德國最新特效

止痛止血 不用手術 痔瘡自消 保無復發

主治 內痔，外痔，老年頑痔，痔粒發炎劇痛，痔粒流血，大便帶血，肛門搔痒，脫肛



消痔丸

德國卡爾大藥廠出品

廖仲安 頭暈 失眠 心跳 虛弱

哮喘 咳 久咳

曾仁 舖保 食後 收費

忠告久咳哮喘諸君

立單保証 限日全愈 如不痊愈 原銀奉回 決不食言 不用戒口 全用中藥 當面見功

聯大書院招新生（原名香港聯合書院夜校）

科系：中文、英文、社教、新聞、經濟、會計、商學、土木、建築等系。

年級：招收一年級新生及二、三年級插班生。

報名：每日下午三時至七時，考試日期另定。

校址：香港德輔道西國際大厦十樓。電話：四七四九八〇

監督：黃同仇 校長：朱光禧 副校長：陳炳權 朱夢奇

嶺南書院

爲應各家長與學生要求入本院肄業起見特定

一、班額：只收預科生及大學一年級生

二、報名日期：只限一日 九月十日

三、報名地點：司徒拔道十五號本院 電話：七四〇四三五

四、考試日期：九月十一日，九月十二日上午九時半

面試日期另行通知

院長 阮康成博士

蘇宣佈在中蘇邊境 設青年軍訓機構 組志願隊守邊疆

【莫斯科六日路透社電】一位俄共官員今日報導，爲青年人而設的特別軍事訓練俱樂部業已在與中共區接壤的蘇聯遠東邊區建立。但他否認中共所指摘謂蘇聯正在鼓動「戰爭變態心理」。俄共太平洋沿海區黨支部煽動暨宣傳部長慈居嘉在「眞理報」說：「我們的青年人對軍事的興趣，近日來大增」。他說：「基於青年男女們的希望，俄共青年團機構現正成立軍事俱樂部和組織軍事運動比賽。」在工廠和農場，服兵役前俱樂部經已設立，來使青年男子準備接受軍事訓練，並組織了新的民間志願隊，來協助防守邊疆。

哥斯達黎加駐聯國大使稱 在本屆聯國大會中 繼續支持中華民國

【漢城六日中央社電】哥斯達黎加駐聯合國大使桑契茲告訴記者說：哥斯達黎加將在第廿四屆聯合國大會中，繼續支持中華民國。

這位哥斯達黎加駐聯合國的常任代表，昨晚在漢城他所下榻的半島飯店接受中央社駐韓記者的獨家訪問時說：哥斯達黎加認爲中華民國是中國人民的唯一合法代表。

桑契茲大使夫婦，是應韓國政府的邀請，於二日從紐約抵達漢城。在韓國作六天的訪問，他們並且應中國政府的邀請，將在七日中午搭乘中華航空公司班機離開漢城前往台北，在中華民國作六天訪問。

桑契茲說：訪問中華民國，是他長久以來的一個很大的心願。他說，在華停留期間，如果他能晉謁蔣總統，那將是他的很大的光榮。他說，蔣總統是「本世紀的偉人，同時也是世界上最偉大的政治家之一」，他非常崇敬蔣總統。

桑契茲也十分讚揚蔣夫人的偉大事蹟。他說：「我的太太經常談到蔣夫人的偉大。」

他說，他久已獲知，中華民國在工業化和經濟發展方面已經致長足進步。他又說：「我現在即將親眼目睹中華民國政府和人民所達成的進步的成果。」

這是桑契茲的首次前來東方旅行。他說，在他訪問中華民國後，他將訪問香港和日本，然後再返回聯合國。

菲胡克黨猖獗 九市鎮被控制 向商民恐嚇及勒索

【馬尼剌六日路透社電】一位菲律賓州警官今天說，在馬尼剌以北的塔拉克和邦板岸省的九個市鎮，已爲「胡克黨」（菲共）分子所「完全控制」。

其他各處地區，包括在邦板岸省美國克拉克空軍基地之旁的安吉勒斯市，已受到「胡克黨」的部分控制。該區的省警司令那納比亦告訴記者說，在十一月十一日的總統大選中，當前的局勢可以對「胡克黨」控制區內的選民，發生重大影響。

警察當局曾說，在「胡克黨」完全控制下的九個市鎮中，這政府官員亦要聽從叛黨的命令，而村民們亦向「胡克黨」獻款。

在這些市鎮中，任何……

美艦駛黑海 作例行遊弋

【土耳其·安卡拉五日法新社電】美國人士於今天在此間說：美國第六艦隊的兩艘驅逐艦，將於九月十七日越過博斯普魯斯海峽而駛入黑海，以便進行「例常遊弋」。該兩艘美艦是「費利」號和「莫里斯」號，它們將於九月廿二日駛經達達尼爾海峽進入地中海。

謂變成政治問題 認甘家能受考驗 愛德華母親談車禍案

【巴黎六日合衆國際社電】約瑟甘迺迪夫人星期五日說：她兒子愛德華的車禍，已變成一項政治問題。她表示甘氏家族是經得起「考驗」的。

她提及高柏尼小姐的死亡時說：「那是一宗非常慘痛的經歷。」

甘夫人在美國駐法大使館內的訪問中說：「我認爲愛德華已受過此種壓力。」「現時已變成一項政治問題，我們可以慎於面對大衆，我們（指高柏尼家人）不能，因此事件變得非常困難。」

後來，甘夫人又談及其他比較愉快的事件。她曾在甘迺迪號航空母艦上參加一個舞會。她定於週末返回美國。

泰美談判撤軍 泰外長他納（右）與美國駐泰大使翁格（左起第二）於九月三日在泰外交部舉行談判情形。（美聯社傳眞）

索還領土問題僵持 日揆佐藤無意訪蘇 愛知與葛外長談判捕魚問題

【東京六日時事社電】日本內閣官房長官保利茂，六日就北方領土問題對記者發表談話稱，由於愛知外相與柯錫金總理的會談，得悉蘇聯對北方領土問題的主張，完全沒有改變……日本對該地區主張領土主權，在今後還有機會時，將永遠不斷地提出這項主張。蘇聯方面雖然沒有改變這種態度，但又何以邀請愛知外相訪蘇，這是令人費解的。

又說，佐藤首相目前並無訪問蘇聯的計劃。

人若是被發現反「胡克黨」的話，幾乎可以肯定的說將會被「清算」或告「失踪」。

在叛黨部分控制下的地區，「胡克黨」特務人員，經常在晚間探訪……

菲選美落選者 指得勝者作弊 謂三圍均係僞裝者

蘇匈部隊結集匈境 坦克重重包圍羅國 阿京暗示蘇可能對羅南阿用兵

坦桑尼亞昨宣佈 一夫兩妻合法化 婦女却要求多夫制

泰美談判撤軍的趣劇

本報駐泰特派員·乃汶良

……一般安全情況來決定。」短短兩句話，把關係滿天風雨的撤軍問題，一下子澄清。喜劇至此在歡笑聲中落幕。泰外長乃他納既已在美軍撤泰問題上大做文章，充分發揮了獨立自主的外交，維護了亞洲人的尊嚴；而對泰國的安全及經濟又將絲毫無損。難怪他于當晚前往碧武里路中華民國大使館參加我國軍人節慶祝酒會時，心情輕鬆，笑容滿面。他的作爲的確受到國內各階層人士的稱譽，同時也顯著提高了他在外交團的讚佩。

雖然聯合公報中尚留一條尾巴，透露泰外長與美大使將在九月十三日以前，再度會商有關撤軍的問題，就雙方軍事人員所將談商的細則進行檢討；但這只是尾巴中的尾巴。駐泰美軍所將撤走的既不會多，也不會早，縱使要在國際上有所交代，相信決不會影響到眞正作戰的力量。

佛陀已洞識二千多年 煩惱能損害人的身心

專家現在也証實，一夜白頭的原因，是心理影響了生理。

·柴英·

那店主人心裡覺得很憂慮。自從超級市場在那條路的下面開設，他的收入，就垂直下降。他的胸部隨後開始感到疼痛。

在他伸手準備拿一包炸玉蜀黍時，突然覺得量眩，險些在櫃檯對面跌倒。是心臟病的警惕心理，使他立即就教于醫生。

醫生檢查後，說他沒有心臟病。但是心臟跳動得很快，因此可能有些不妥。於是囑他稍候，請專家給他診斷。

那天晚上，那店主因爲憂慮差不多生起病來。專家用電動心臟計爲他檢驗一番。他很心急的等候檢驗結果。

專家接着對他說：「你的心臟良好，祗有一件不妥當的事情，那就是你的煩惱心理。」

我們大家都知道，煩惱能使人感到頭痛，并使人們晚上睡不着。但是，煩惱可引起較多非常……

煩惱可以使到頭髮變得灰白。英國政治家及作家康爾（一四七八年至一五三五年）的頭髮，在他於一五三五年被處決之前，一夜間就變了顏色。

一個駕駛電單車的青年，滑入一條運河裡。後來幸由警察救起。第二天，當他照鏡時，他的頭髮差不多經已變成白色。那是因爲他曾經經歷恐懼的緣故。

煩惱也可以使人頭髮脫落。一個年十五歲的男孩子，變態的倚靠他的媽媽。當她獨自一個人出外度假，他認爲她永不會回來——頭髮就一撮一撮脫落。

經過一場戰役後，許多士兵的頭髮會突然變得灰白和禿頂。「砲彈的震盪」，也會造成一樣的結果。醫生現時知道，那種「震盪」，不過是煩惱的反應。

士兵要繼續留在軍隊裡面和作戰，如果要避免受到軍事審判的話。但是，生存的天性，使他有逃役的念頭來。決定怎樣做所引起的煩惱，便會使他的神經衰退。

當一個年青女人，腿部發展癱瘓病時，醫生們感到很困惑。因爲找不出身體上的原因。後來，醫生們發現，她曾經答應和男人結婚，那是意味她要離開她服侍多年的多病母親。她要應付那問題所引起的憂慮，使她的雙腿癱瘓。

憂慮常常是一種恐懼的心理，這種型式，是身體從來不懂得應付的。因此，那些受到威脅的動物們，要常常自行準備一種古老的方法，以便「逃走或者搏鬥」。

當身體組織充滿腎上腺素，心臟加速跳動，口腔乾燥。那是說身體上已準備搏鬥或者迅速逃跑。但人們的問題很少能夠用上述的辦法解決。因此，準備而白花了。在若干方面它損害了它想保護的身體。

如果在煩惱時吃東西，我們會消化不良。如果長時期的憂慮，則胃壁會破裂，和形成潰瘍。

有些時，腸的內壁會受影響，以致發展大腸炎，因而常常導致腹瀉。

同樣的心理狀態，有時會令人覺得喉嚨裏有着一塊東西梗着的樣子。我們甚至難以把東西吞下去。

大多數人都能夠應付日常生活的各種煩惱。當煩惱嚴重或者延長，疾病才跟住發生。例如當我們正在設法担任能力以外的職位，就有這種情形。

即使這樣，並不是每一個人都會生病的。有一些人比別人較爲能夠忍受煩惱。

同樣的憂慮心理，會使一個人患潰瘍，而第二個人則發生皮膚炎，第三個人染上冠狀血栓塞。

由於憂慮所引起的疾病，常常叫做「精神失常病」。這種病，需要加以治療。疾病本身要接受治療，和要預防復發，而憂慮就一定要設法把它排除。

甚至那種「幻想」的疾病，例如那店主的「心臟病」，需要接受治療。否則，那種基本憂慮心理，就會產生其他徵候——可能產生一次眞正的心臟病。

一些煩惱，是可以很簡單的把它醫好。如果一個人對他的工作要忍受折磨，他就應改變工作。如果一個家庭入不敷出，就應節省開支。這是排除煩惱根源的辦法之一。

如果你沒有聽醫生的話，那你就可能有嚴重的後果。你要千萬注意這事才好。

未來女船長

德國迄今祇有一個女船長，她是芳齡才十六歲的瑪格烈。雖然在德國對女性並沒有歧視。但當海員這行業，迄今仍是男人的行業。在海上工作的女性有五百人，祇有卅人是積極的水手。瑪格烈曾在一艘內河船上工作，到她証明了的確能幹時，才被允許正式受海員訓練，準備做船長。

名人漸坦率

老實也是很好宣傳

拿出版商施萊京爲例，很少人有那樣的勇氣，自承曾想扼殺母親。

·呈·

當愛丁堡公爵形容他自己是「一個遊蕩子」，他參與英國人愈來愈流行的坦白。愛丁堡公爵恐嚇的告訴學生們：「我是那些遊蕩子之一，不曾進入大學——這給我許多苦處。」

這種坦白的承認，使許多設法創造他們的顧客的光輝的印象的宣傳人員，搖頭太息。不過，愈來愈多人講出關於他們自己的眞相。

三十一歲的蘇格蘭明星尼哥威廉遜，公開的承認，他是「遲鈍的」，以及他的「生活是一個糟」。他並承認，他可能是一個討厭的東西。關於他的戀愛生活，他說：「我曾經與一些很美麗的女人戀愛過——那裡其他男人都想有的女人。但似乎我除了我自己之外，不能照顧任何人。我時常猜測爲什麼這些關係會破裂。我現在知道了。我祇是太過注重我的私生活。例如，我虐待女人，不是用殘暴的方法。我不自私的唯一理由是我愛生命。我的性格是我父親遺傳的。人們不喜歡我或憎恨我，我都無法補救。我知道我壓倒別人。那是我很難有朋友的理由。」再沒有比他更坦白的了。

有幾多丈夫會公開的談論他們妻子：「她有雙頷，過度發展的胸膛，而她的腿太短呢？」李察波頓就這樣做了。無怪伊利沙伯泰萊表示惱怒。說她丈夫是「一個矮胖的威爾斯佬」。

伊利沙伯泰萊，不同於一般的女演員，對於她自己也很坦白。她承認：「我愛迷你裙，但我不應穿着它，因爲我的膝部不很美。我喜歡進入中年的過程。我也是很坦直的。」

關於電影明星戀愛的宣傳稿，多數寫得很美妙的。但在伊利沙伯泰萊看來，眞相却是不同的。

……說：「我不想用我的手來做任何事情。在過去這許多年頭，在我看來，似乎因爲我童年時代曾想扼殺我的母親。」

這樣承認，在許多年前，當是不可想像的。似乎他們的地位愈高，他們愈老實。請看看邱吉爾爵士的坦白的自我分析吧：「在學校的入學試，在拉丁散文試卷，我不能答一題。我在一張空白的紙上寫下我的姓名，第一題的號碼，然後愁默默的坐了兩小時。我仍然是一塊木頭，當我的聰明的同學都升了較高的班級，我仍在學習及再學習簡單的英文。拉丁和希臘文，是我學習不上的。」

多數的明星都被宣傳人員包圍着。他們想知道的最後的事情，是他們的一些顧客要廢自己的面部。一個要廢自己面貌的是西莉亞布拉克。在最近接受鼻子矯形手術之前，她說：「當我在學校遊戲時跌折鼻子時，我很想要我的鼻子。在舞台上，他們說你的面部多了十噸，似乎太胖了。一年前，我查問清楚手術詳細後，我不敢接受這手術。」我決定等到四十歲時才施手術。一波麥了這公開談話之後，她改變了她的主意，於廿六歲時換上一個新鼻子。當然，其他的明星，也曾做過同樣的手術，但他們默不作聲。

感覺驚奇嗎？請聽下列的一番話：「當他們說流浪孩子是破碎的家庭的產品，那是誇大的。我的父母是刻苦工作的和受敬重的，但我是做父母的，希望他們的兒子不會如此的一個孩子。我的童年生活是一個猛暴的故事——一個酗酒者，阿飛，幫會份子。我有一隻骷髏頭及兩根交叉骨頭的戒指。它時常都是血漬斑斕的。我的暴躁脾氣，使我不斷的打架。我曾經幾乎殺死一兩個人。我十四歲開始飲酒，幾乎愈飲愈厲害。我打架時不祗用拳頭，而且用皮靴。我參與用利刀片割切或開槍射擊的事件。當我飲酒時，我什麼人都打，甚至我的最佳的伴侶。」

一個從監獄出來的囚犯？不，他是歌手湯諾斯。他於幾年前在雁地布里德隱遁他的生活。

很少著名人物有那樣的背境，更少有勇氣說出眞實的事。

未來兒女 形貌好醜 早定

如果父母們攜鏡自照，大體上他們可以預知模樣了。

好的一代。

遺傳因子是負責遺傳特徵的基本，這是生時的天賦，且一生都予以保留。這因子決定我們是否有藍眼睛，或綠眼睛，我們的鼻子是大是小。我們的頭髮是黑是棕。因子是一對對的，由父親與母親配成。如果兩對因子有不同的影響力，有力的一邊是統治着另一邊的。故此，弱的因子，其影響力受壓制，叫做「隱性」因子。

這是如何造成：

眼睛：眼部的遺傳因子是「强壯」色素，它的眼睛是黑的。「軟弱」點的色素因子，生出藍色或灰色的眼睛。所以，如果爸爸眼睛黑，媽媽眼睛是藍，如灰色或綠色，孩子出生的眼睛，是會黑的。「軟弱」的遺傳色素因子，父方與母方也如此，會有藍眼睛的子女。如果父母的眼睛色素不同，藍色時常無不遺傳，灰色、綠色的眼睛。

頭髮：頭髮顏色也似眼睛，活動有力的色素因子是統治着較弱的。如果孩子的父方或母方的黑髮因子與鬈曲的另一邊，孩子的頭髮會是黑的。如父母都是金髮，孩子當不會是黑髮的。有時，父母是金髮，知會生出黑髮的孩子。如果父母有力的黑髮因子生出來，多數是從有黑髮的……母髮毛俱曲，孩子出髮的情形至大，也可推想，他們的……都有曲髮，直髮的情形，也是類似。

鼻子：你不是時時聽到「她有爸爸的鼻子」，我們時時遺傳……鼻子……

身的大小及形狀，是由控制各部份（鼻樑或鼻孔等）的遺傳因子造成。因此，鼻子可能有一兩點似父母，然而，也被混合不同。但父母鼻型如不同，（如其一鼻子直，中等大小，另一是鈎，寬扁鼻、大鼻），强因子的一邊，可能影響孩子。如果父母都是小鼻，直的、正的，其孩子亦莫不如是也。鼻的因子都有獨立性，故孩子之鼻亦會大小不一。

下頦：軟弱的頦，經常是係因子弱的統治。例如，母親父親孩子的頭是似爸爸。

高度：一般來說，現時是一代比一代高：有一部份專家說，他們相信，未來的兩百年，西方孩子將是六英呎。高的可達到七英呎。女人也高到似今日的一般男人。因子雖成人的高度，現時仍未明確，但「矮」的似是控制著下代的。例如：父母一高一矮，孩子是較近矮的一型。

手、足、臀：原來人相似，粗手粗腳，大臀是粗壯的性格。相反的是「高貴」後代。這是沒有根據的事實。事實來說，粗壯的工作，手足是粗厚，比不任粗重的不同。但粗厚的手腳，不是遺傳的。粗手粗腳的父母，可能生出纖細手足的子女。

胎教：懷孕的媽媽，在孕期的思想會影響子女嗎？古老的說法，相信會有影響。很多流水傳說：「生」而有特徵或畸形，是因媽媽懷孕時受嚇或吃食物而影響，可是科學不同意。

媽媽懷孕的神經與脾氣是沒有關連的，她的胎教不會影響孩子。一切可能誕生的，她的心情與神經是否緊張。如果她懷孕時心情好，對孩子健康有幫助。因爲心情不好，她吃的東西會無秩序，使到腹裡的嬰孩受不良的影響……影響到嬰孩的發育與環境。

很多青年的媽媽，想知腹中的孩子有沒有缺陷？這樣事，也是由遺傳因子去控制。如父母中有一人有缺陷，孩子大多數會有的。

（西門）

這一點是有可能決定，因爲一般的父母，今日想生出更好的嬰孩。事實上，現時醫學，還不能作肯定。

世界各地的代表團，將於本月參加在倫敦舉行之第六屆國際設計會議，這是首次在倫敦舉行這種會議，亦是英國工業設計所第一次主持這類國際性的會議。

英人陷於改變狂潮中

那些所謂新的道德標準，是事後覺得不好的，便算是不道德。

·士述·

在英國的舞台上，曾經上演「頭髮」，有大結局的全裸場面。本年，又有「芝」，所演出的美國總統是全裸的。最後，芝古華拉與一個慾火如焚的尼姑糾纏，兩人當然也是全裸的。較近的，紐約人看到「六九年的人物」，男女演員們赤裸在舞台上及觀衆中跑來跑去。

沒有限制的，英國的劇團自由的追隨趨勢。「頭髮」被帶來了。英國人也有一部戲，名「拳頭和男人的眼睛」，演員們都是赤裸的，以及「華珍娜列克斯與瓦斯灶」，幾乎全體演員都脫光衣服。

但有一個限度。輿論最後反對那些淫褻的表演。因此，像「芝！」那樣的戲劇，引致法律訴訟，而這個社會，不如任何人所能預期的那麼容許舞台上的淫褻表演，而不至引起爭論。

摩爾斯謀殺案的審訊，揭露關於泰力的著作，怎樣能夠容援某些曲折的腦筋。

但現在，較少人支持性書籍可能是危險的說法。

劇作家莫天那大律師，以著「到布魯克林去的最後出路」那本小說辯護而出名的，說：「一個人在閱讀關於性的書籍時是最無邪的。」

孩子們在閱讀這種書籍之前，久已發現性究竟是什麼。

在維多利亞時代，淫書是非常好生意的，而當時的淫業比任何時代的更淫褻。

淫褻出版物也獲得支持。一九六七年六月，丹麥國會使淫褻刊物免受法律控訴。曾經有過一個短時期，性書籍充斥市場，而且非常暢銷。後來銷量開始縮減。一個著名丹麥出版家說：「人們終於對厭了它」。反對這新自由的政治家們預測，有嚴重的腐敗效果，但事實，哥本哈根的低年性犯罪案件縮減了百分之廿五。

在英國，性罪案陸續增加，現在達到最高峰的，每年有一六、五八八名婦女遭受性的襲擊的案件。有些人埋怨迷你裙的「性的挑引」的增加，有些人指摘獨個兒在公共酒吧飲酒，而黑夜始離去的婦女人數增加。有些人責備假釋制度及性罪犯的過早獲釋放。

婚前性行爲的普遍，也是前所未有的。多次的調查揭露，多數的英國男人，以及最低限度半數的女人，曾經有過婚前性交。英國的青年男女，也許從不逃避。但這項增加的責任，不能歸咎於避孕丸。不然的話，爲什麼私生子繼續增加呢？事實上，婚前性行爲在避孕丸上市之前久已有了。基本上，它是青年人的「新禮貌」，大談「有意義的關係」及「我們現在需要它」，反映在改變中的對婚姻的態度。聰明感說：「所謂道德，是你於事後覺得好，而所謂不道德，是你於事後覺得不好的。」

現在是英國的最容許的時代。但在另方面，這社會也特別關注各種社會困難問題，以及老年人，貧乏者和飢餓者的福利。這是有極大的良心，永遠想消滅偏見，不容忍和不公平的社會。討論社會的困難問題的新自由，已給這個容許的社會以自由的空氣，而有效的交通方法，使社會的弊病獲得廣大的宣傳。但當進行着這些戰爭中，這個所謂的容許的社會，必須被視作有高度道德感的。（下）

國際剪影

促進優良製造品生產 國際設計會在英舉行

世界各地的代表團，將於本月參加在倫敦舉行之第六屆國際設計會議，這是首次在倫敦舉行這種會議，亦是英國工業設計所第一次主持這類國際性的會議。

一九六九年爲英國工業設計局成立的第二十五週年，今年它宣佈成立了一個組織，以加强及發展現代之英國工業設計。

本年四月，英國政府成立了國家工業設計局，作爲一個綜合性的機構及改良英國工業及工藝之設計，進一步要的發展將有積極的影響——它不斷改良實際貨品之質地，並且將設計及工程之範疇聯合起來。

過去數年來，工業設計局日漸增加它在工程及工業方面之設計。一九四四年該局成立之初，其大部份之工作實際用的日用品設計，並注意到工業方面等，有關，但一九六六年後，故增設了一工業設計獎。

在英國本土及海外，皆說爲眞設計獎之商品都是設計優良及有先進之生產技術的。

一九六九年之應獎者包括有新式音響器材、新式舞廳座椅、汽車安全帶等等。每一產品之設計皆有其獨特之優點，它們不但美觀，而且性能優良及容易使用。

英國國際工業設計局每年設二評判委員會，一個負責挑出得獎者……兩個委員會中，一個負責消費品，一個負責工業應用品，後者今年挑出了六種作爲得獎者，它們是：……

陳紫筠接見本報記者講述決心變男人經過

以前身爲女子，而貌似男兒，不得異性喜愛，使她十分苦惱！因此要堂堂正正地做個男子漢！

・梁儒盛・

特寫

「我要新生，我要堂堂正正地做個男子漢！」已接受第一階段成功變性手術的陳紫筠，昨下午在接見本報記者時，將多年來渴切之情，說而爲聲。

昨日的陳紫筠，已將入院前蓄的長髮剪短，外貌上與一個正常男子一般無異，而且「他」的精神飽滿，兩眼炯炯有神，面色紅潤，聲如洪鐘，完全不似一位曾經接受過大手術的病人。

自於上月十八日在瑪麗醫院接受過第一個階段的手術後，「他」目前仍在休養時期，醫生還未有告知「他」進行第二階段手術的日期，所以，「他」需要耐心地等。

陳紫筠說，「他」願意等，因爲，以前當「他」不男不女的時候，由於心理上不平衡，情緒陷於極度的低潮，遇事容易動怒，或者索性愛理不理。這種病態，使「他」生活得非常痛苦，鬱鬱不樂。

在進入醫院以前，「他」在紅磡德嘉電子廠工作，週圍的工友都是姐兒。「他」說：「他」的男性傾向，使「他」對那些女孩子別生一種感受。爲了工作的方便，「他」和三位女工友合夥租賃一個房間，當他們僞處一室的時候，她們的私生活都很奇妙，使「他」有說不出的異樣感覺，但是，這種感覺，祇使「他」心猿意馬，莫名其妙。

「他」說：自從入院之後，幾個同房夥友已經拆夥，各自返回自己父母的家裡居住，這幾位曾經鼓勵「他」到醫院檢驗，而使「他」獲得新生機會的「密友」，日來都有到醫院探「他」。

陳紫筠又說：以前，「他」很難結交男朋友，因爲「他」那貌近男子的外表，不得男子喜愛，這種情形，也令「他」覺得頗爲苦惱。「他」希望真正變成男子以後，能多與他們結交，過着正常的男子生活。

陳紫筠在第一階段手術之後，已休養了廿天。在廿天來，她力復原得很快，食慾甚佳，每頓飯都能痛快飽餐。至於排洩方面，也很正常。

陳紫筠對未來的新生充滿希望，但還未爲新生活的安排作出打算，「他」未想過職業的問題，和結婚的問題。

……「他」的名字，也未更改，當然，「他」是要改一個男子的名字的。

昨日前往醫院探望這位十[illegible]變性人的，有他的兩位哥哥和女子足球隊的一位隊友。

圖爲未變性前之陳紫筠，樣貌已有點像男性。

男或女變性 教會不反對

【本報訊】瑪麗醫院醫生最近爲一名十九歲女郎施行變性手術，此事在香港醫藥界當然是一件大事，每一個角落均以此事爲茶餘飯後談話資料。

一位港大醫科高級心理學專家里嘉教授謂：一個男性或一個女性於「變性」之後，必須更易名字，更易衣裝，更易習慣，甚至職業、運動、身份証、駕駛執照及普通人士之關係，亦應有所改變。

若干宗教人士則謂：在教會方面，不會反對「變性」。

天主教謝迦士神父謂：假如一位女性與一位男性結婚，但結婚時該位女性身體上所具備條件，男性化多於女性化的，則他們不算是夫婦，其實即使上述之男女結婚，亦非結合，因結合是指一男一女的聯合，過有上述情形，該變男女不算正式結婚。

聖公會一傳道說：「一個教徒受洗禮，是其人受洗，而非其性別受洗，假如醫生認爲某一男子應改造爲女子，或某一女子改造爲男子，教會方面並不加以反對」。

兒童患痲疹症 上月份死四人

【本報訊】醫務當局昨日發表公佈：本港上月共有四名兒童因患痲疹而致死。本年來因患痲疹而死者共有二十人。

醫務當局發言人稱：冬季現尚未臨，而死於痲疹者之人數已見增加。

他呼籲家長立即爲其子女注射預防痲疹疫苗，如再事拖延，則其家人可能有被傳染而招致死亡之虞。

據統計數字指出：本年六月至八月間，醫務衛生處共接獲痲疹症報告三百三十三宗，致命者十一人。

目前此種時症繼續增加，使人憂慮。

該發言人稱，痲疹症乃冬季時疫，每兩年發生一次。

他相信本港於一九六七年使用之預防痲疹疫苗已防止該症於去冬發生。

該種疫苗證明爲預防痲疹之最佳免疫劑，兒童注射該種疫苗後，即可預防痲疹細菌。

所有[illegible]健康院均爲免費[illegible]免疫，患痲疹併發症而死亡之兒童幾全部爲四歲以下者。

發言人又稱：年齡較長之兒童，如患痲疹，雖感痛苦，但通常不致死亡。

七幅公地 明午開投

【本報訊】香港工務局現有建廠工地六幅，另一幅住宅用地，定明日下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣。

該六幅工業用地，計九龍觀塘佔三幅，新蒲崗兩幅，另一幅則座落于港島柴灣；住宅用地則位於尖沙咀臨廣東道，各地編號、面積及……

灣仔青少年暑期活動 昨晚在修頓球場舉行嘉年華大會

【本報訊】灣仔民政區少年青年暑期活動，昨晚七時半在灣仔修頓球場舉行嘉年華大會，由香港民政專員許舒、社會福利主任羅志堅、灣仔區警司韓德、增拔同鄉會會長湛兆霖、灣仔街坊會理事長李運源、李氏宗親會會長李東海、僑港海晏同鄉會理事長頗球聯合剪綵。

灣仔區民政主任楊永泰在致詞時表示：該區本年度青少年暑期活動，由灣仔民政署辦事處與社會福利署社區發展組聯合灣仔民政區內卅多個志願社團舉辦，活動項目多達十項，先後由七月十三日開始至昨日止，招待青少年超過萬人，使青少年一方面把在學校或工作中獲得的知識，實際帶到社會人羣中實踐，一方面藉此培養訓練他們的領導才能，與爲大衆服務的精神。

表演項目包括舞獅、南北獅點睛、結他……、民歌合奏、手風琴演奏、樂隊演奏、時裝表演、舞蹈、空手道、大合唱、民歌演唱，並由跑馬地區街坊會理事長杜榮德、馮氏宗親會理事長馮秉芝、香港中醫師公會會長甘時泰、僑城同鄉會理事長葉文、荷塘同鄉會理事長李作權等頒發獎品給比賽優勝者及紀念錦旗。

最令人矚目者，該場中設有兒童遊戲攤位，任由兒童選擇對象娛樂，并設有飲食品攤位，以供觀衆所需。

「田豐日報」之潘懷偉（左）及潘懷偉之妻陳艷娟（右）刑滿出獄，左仔在其襟前掛毛頭章。

左派四「報人」昨獲釋出獄 羈留所前左仔叫嚷聲中有人高呼「蔣總統萬歲」

獲釋者爲潘懷偉陳艷娟李少雄翟暖暉

【本報訊】四名本港左派「報人」，昨晨釋放出獄。在中區奧卑利街域多利羈留所門前，百餘名左仔在「迎接」該等左派「報人」時，舉手大叫大嚷毛酋萬歲時，人羣中却有人高呼「蔣總統萬歲」。其他左仔登時目瞪口呆。在場觀看的途人及記者不禁大笑。

獲釋之四人爲「田豐日報」潘懷偉、陳艷娟，「商報」李少雄，及承印「商報」的南昌印務公司翟暖暉。

上述四人除陳艷娟一人由荔枝角女監獄被釋外，其他則乘赤柱監獄署的車送返中區域多利羈留所。

該三名被釋放的左派「報人」，照例亦舉手高叫一番，事後三人乘車離去。

至於在荔枝角監獄被釋出的潘懷偉妻子陳艷娟，係於昨晨八時四十五分放出者。當時約有十多名女子到場迎接，但未有呼叫口號。

據說：今天該四名本港左派「報人」被釋，可能使在北平被軟禁的路透社記者格雷能更快獲得自由。

較早時，中共方面表示：除非所有在港被囚的左派「報人」獲釋，否則格雷將會被繼續軟禁。格雷在北平已被軟禁兩年多。

至目前尚有六名本港左派「報人」在獄中服刑，但至下月三日將全部獲釋。英國及本港政府官員，對格雷將於下月內被釋放一事，表示非常有信心。

明晚停水 西區部分樓宇

【本報訊】港島西區部份樓宇，將由明晚十時起至翌晨六時止，暫停供水八小時。受暫停供水影響的樓宇爲：晉成街、山道三十一至四十一號，皇后大道西四百五十八至四百九十六號。

建築費約達四千萬 人造衞星通訊站 定本月下旬啓用

【本報訊】本港第一所人造衛星通訊站，定於本月廿四日正式啓用，屆時將由港督戴麟趾爵士主持啓用儀式，該衛星通訊站設在本港赤柱，由大東電報局管理，全部建築費用約爲港幣四千萬元。

大東電報局發言人介紹衛星地面通訊站的工作時指出：地面通訊站是須要透過人造衛星來工作，此等地面站是由遙遠載波無線電所設備，擁有及操縱的，并供應海外服務。舉凡地區擬欲使用人造衛星，英聯邦是該統轄機構及國際遙遠通訊人造衛星聯合投資管理的創辦會員，大東電報局就是海外遙遠載波無線電通訊者，代表香港及其他許多地域。

由於香港的遙遠通訊需求亟增，乃有地面通訊站設立之必要，而港島的最南端赤柱半島尖端，就是唯一可以建立地面站的地方，建造工程在去年四月開始，相信在本月可以開始使用，該站耗資四千萬港元，初期通過在太平洋上空的衛三號而至美國、澳洲、日本及泰國。地面站之面積長一百六十呎，闊五十呎，三層高的建築物，由英國馬可尼公司負責供應地面站的一切設備。土木工程方面由香港金門公司承辦。該地面站已預留有足夠地方，以應付他日有多建一座地面站之需，同時該地面站的建築物相當巨型，足以安置額外設備器材和第二條天綫連繫，另有一副發電廠，以備公用電流中斷時可以自行供應電力。天綫包括有一十九呎[illegible]徑四通完全轉動碟形天綫，重約三百噸，安放在六十呎高用士敏土建的塔，底的直徑爲四十呎，頂的直徑爲十六呎。該天綫的設計，可以抵禦猛烈暴風，甚至每小時風速二百一十里，依然屹立不動的。這天綫可有三百條聲音波度的容量，但在開始使用時，暫安裝八十條而已。該站的配備能處理電視節目，黑白或彩色，625/50 525/60，同時一併處理聲音波度，又能處理高速度資料及所有一切電訊，與電報傳真。發放至衛星的主要發報機在六千萬週時具有五千瓦特的最高輸出，那收報機用「希」氣（HE）[illegible]冷却在絕氏表零下二百五十度使用的，收接的訊號爲四千萬週，所有電子儀器是有複製的。

當赤柱地面站開始使用時，將有十七個工程師及技工以應付二十四小時的服務，其中有五人曾在英國接受特別訓練，另十名額外僱員，全部合共二十七名，馬迪臣就是大東電報局赤柱地面站的工程策劃主持人，他曾主持公司的第一個地面站，就是位於大西洋的亞森信島地面站，已於一九六二年啓用。大東電報局曾建有地面於巴林島，作爲對奈羅比地面站方面的諮詢服務，并曾宣佈將於牙買加興建地面站，還有其他地方相繼興建。

大部份器材經已在赤柱完成接收測驗，有一顯著的地面站試驗，那就是要顧全人造衞星的多方面用途的特徵，是以該委會「金時」的主事人，曾訂下嚴格的試驗，以確保各地面站依照劃一制度，不致妨礙其他使用者，同時又要確保國際通訊的最高標準。香港地面站經過多次考驗圓滿及格，并由「金時」於本年八月七日通告滿意妥當。

若干額外須在地面站試驗完成的，主要有關乎複雜自行控制系統，這是控制天綫移動的，然後在九月一日地面站將準備作實地通過太平洋通訊衛星試用，於九月中旬，可以預期香港與美國、日本、澳洲及泰國等地來往訊息，交相響換，且具在電視傳播至上述目的地。當地面站一切日常工作安定下來，馬氏便由馮克明接替爲主任工程師，目前馮君是工程策劃副主持人。

百寶榮昌金行刦案 拘獲兩名接贓疑犯 昨在北九龍提堂暫押候三天

【本報訊】警方昨晨拂曉出動，在油麻地渡船街及深水埗福榮街拘獲五男一女，涉嫌與百寶及榮昌金行刦案有關，并當場起出金飾一批。經過進一步調查後，其中兩人已落案，被控接贓罪名，一男一女已被釋放。

該兩名男子昨日稍後時間已在北九龍裁判署提堂，控方請准將案押後三日，兩被告未需答辯。

被告㈠鄧民，四十八歲，住渡船街文輝樓，㈡何銘，卅七歲，住福榮街。同被控兩項接贓罪，（甲）八月廿五日，接贓，十八隻金鈪，十一條金鍊，三個玉墜，屬百寶金行漢志強之物；（乙）八月卅日，接贓四十四隻金鈪，及四枚金戒指，屬榮昌金鋪業興榮之物。

讀者續捐助 李淵波兄弟

本報昨日收到讀者[illegible]捐來港幣五十元，託本報代轉贈李淵波四兄弟，盼李淵波君見報逕來本報會計部具領。

李氏兄弟之雙親於荷李活道發生一宗巴士衝上行人道鐵欄的意外中，被撞雙雙殞命，遺下李氏四兄弟，均在求學中，[illegible]

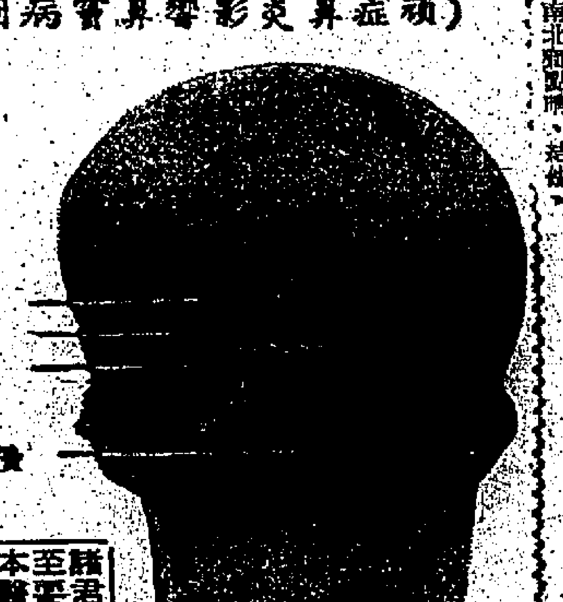
日航又開闢新航線！

由九月三十日起 每星期二、五啟程飛赴雪梨

由九月三十日起日航將開闢往澳洲雪梨之新航線並採用最新DC-8/62巨型客機豪華寬敞使乘客倍感舒適……在長途旅程中舒適爲第一要事日航空中小姐溫柔優雅殷勤侍奉如閣下準備前往澳洲切勿忘記日航最新航班由東京經香港飛赴雪梨之第771號班機！（現已開始接受定位請即與本公司或各旅行社洽商）

日本航空公司

（頑症鼻炎影響鼻竇病圖）



諸君買藥 至要認明 本醫出品

鼻淵丸

專書贈送

（中藥精治）

頑殘危症

陳鐘禾 中醫

皮膚病毒症狀似癬 男女隱現毒瘡紅粒

惡癬疾救星

普士蔓

九龍若干小型巴士司機被勒索保護費

警方証實有人投訴已加緊調查

【本報訊】警方目前正加緊調查有關九龍若干地區小型巴士司機被勒收「保護費」事件。

警方發言人証實警方曾接獲有關此類投訴，同時，警方於日前並曾拘捕四名男子，涉嫌與該類事件有關，該四名男子其後均獲准以二百元繳保出外。

據說最近在九龍、紅磡、旺角、深水埗一帶，曾有數名彪形大漢，在政府指定之小型巴士站活動，將某種「記號」貼於該等車輛之後窗，強迫司機每日交保護費二元。部分拒絕付款者曾被毆打。

反黑組探隊凌晨拘五飛仔

搜出賍物疑與多宗刧案有關 其中兩名爲教導所逃犯

【本報訊】五名疑與多宗刧案有關的飛型青年，昨凌晨在油麻地四方街街頭爲九龍反黑組總部探隊拘獲，並在他們的居處搜出大量疑是賍物的貴重物品及現款。

據悉：該五名疑犯中之兩人，其後被查出是哥連臣角教導所的逃犯—一姓王，一姓洪。

據悉：九龍反黑組總部探目鄭秋、探員周排衡、劉誠忠、蔡銳初等，於昨晨五時許，在四方街街頭埋伏，將該五名飛型青年一網成擒，警方現懷疑他們與多宗刧案有關，將予落案提控。

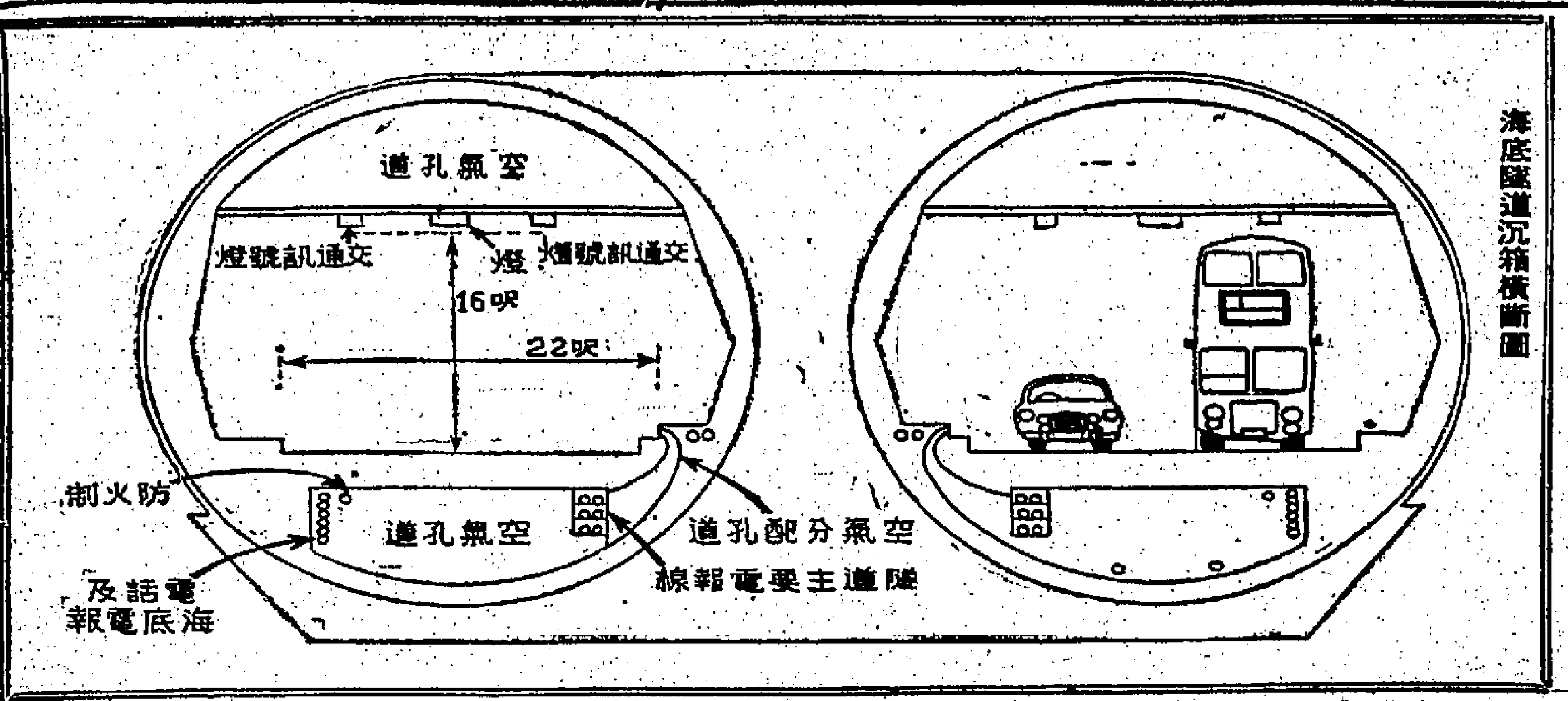
據悉：警方並在他們的住處搜出兩把十多吋長的西瓜刀，勞力士手表、金錶、七百餘元現款和一些支票，警方懷疑該等東西是賍物。

公寓一男子矇查查自殺

【本報訊】一名已有四個兒女的婦人，因常遭丈夫打罵，與另一男友到青山新墟一公寓開房幽會，[illegible]兩天，但該男子昨竟服烈性液體企圖自殺，被發覺後，送往醫院，昨晚尚未渡過危險時期。

這是一宗烏龍自殺案，由於女子患心臟病，服食安眠藥呼呼睡去，男子以爲她自殺，出外買鏹水回公寓飲服，因痛發呻吟，把女子驚醒，然後報警求救。

案中的女主角廿餘歲，已嫁夫數年，生有四個兒女，據說，她因常遭丈夫打打鬧鬧，夫妻感情甚差，較早時，她與一男子認識，兩人感情甚好，該男子是某工廠的技工，現年三十歲，女雖已嫁人，但兩人餘情未斷。至本月四日，女又被丈夫毆打，因而離家出外，當日下午約了男友到青山新墟一公寓開房相叙，翌日，男子返工，晚上再回，女則仍留在公寓，至昨早，男子又離開公寓返工，昨日因屬週末，提早於下午二時，回到公寓，入房後，見女沉睡，推之不醒，旋看見牀上有一個藥品空瓶，他敏感地以爲她已服毒自殺，馬上又外出購了一瓶鏹水回公寓飲服，未幾，痛苦異常，呻吟大作，因而驚醒了女子，該男子知是誤會，乃說出自己服了鏹水，女聞言馬上通知管房報警，召十字車把兩人送往醫院，經檢驗結果，女的無事，男的仍在急救中。



海底隧道是怎樣建成的

【本報特稿】本港最大一宗的交通工程——海底隧道，已經正式動工，該隧道在一九七二年秋間落成之後，每天將可疏導七萬架次車輛渡海，使港島與九龍連成一氣。

兩區已擬就一項行走隧道的計劃，他們協議以隧道兩端爲交換站。不過，此協議仍待港府當局批准。無論如何，隧道對來往港九的市民所給予的方便，實有不可估計的價值。

香港隧道公司已將工程的建築程序公佈，並將隧道工程的細則，簡略地發表出來，使一般市民明瞭，隧道究竟是怎樣建成的—

這條建築費用達二億七千三百五十三萬三千三百三十三元的隧道，預算在一九七二年八月可以正式通車，其所僱用的工人數字達一千五百多人。隧道將採用沉箱方式興建。其工程範圍之廣濶，與複雜性，可與世界其他同等工程相比。

所謂沉箱，簡單而言，就是將一段預先製成的鋼筋水泥管「沉」下海底，然後一段段駁成一條隧道。因隧道全長爲一又四分之一哩，其中有一哩在海底；故需十五段，每段約長三百五十呎的沉箱，才能連結成爲一條隧道。沉箱可用的路面爲廿二呎，高十六呎，能容雙層巴士通過。每段沉箱的實際直徑爲卅四呎，除路面外，其頂部及底部用來排除廢氣及接駁電話電報綫，最後將其填實。敷設隧道的地方，位置在港內主要航綫四十呎下的海床上。

該等沉箱將在本年十二月在紅磡新填地工場製造。首先用鋼鐵鑄成、再用鋼筋水泥作爲鋼鐵的保護物，兩端用鋼壁封閉，以便放下海中時，能夠浮起。放下海中後，將靠泊在一處特設的碼頭旁，裝置沉箱之內部，如道路、天花板、燈飾及其他要項。然後將沉箱沉下，沿隧道一帶海底將挖成溝渠，鋪以石墊層，沉箱逐段放下後，在海底連接，先將一端鋼壁移去，然後將另一端鋼壁亦同樣移去，遂成爲一條連貫的隧道。

當此項工程在進行時，南北兩處的空氣調節房，通至隧道的斜道，收費站及管理大廈等，亦將同時興建，建築的日期預定爲卅六個月。但建造上述大廈，對工程師來說，可能更爲吃力。因在港島之出入口處須深入地底六十呎，九龍方面則須掘至七十呎，事實上，在本港的各項工程中，從未須掘至如此深入地底的。在六七十呎地底下的水壓，每平方呎的水壓約爲兩噸，工作艱巨，由此可見。

在安置沉箱時，工程人員須在海面建設數座浮塢，便利工作人員進行敷設沉箱工程，及進行焊接工作。但他們將在正常的大氣壓力下工作。隧道最後工程，是裝置路燈，在出入口處有特別的燈光，使駕車人的眼睛能適應外界的光綫。

隧道工程進行如下：

一九六九年九月至十一月：籌備及集中各項機械及人力，拆去及重建銅鑼灣避風塘之海堤。

一九六九年十二月：鑄造沉箱在紅磡開工，特備碼頭亦開始動工。

一九七〇年一月：銅鑼灣水塘工程開工；三月：北面空氣調節房之工程開始；四月：紅磡之特備碼頭完成；五月：放下第一段之沉箱，以後每月放下一段，共分十五段，管理大廈之工程亦開始；六月：挖掘海底溝渠；八月：第一段沉箱在紅磡沉下，以後每月沉下一段，共分十五個月；十月：南面空氣調節房之工程開始；十二月：北面空氣調節房之工程完成。

一九七一年三月：南面空氣調節房之工程完成；四月：管理大廈之工程完成；七月：放下最後一段沉箱；九月：沉下最後一段沉箱，拆除銅鑼灣之水塘；十二月：隧道上面舖石，以作保護。

一九七二年五月：兩面斜道完成，電用具全部裝妥；八月：隧道開放通車。

當隧道建成後，首先受影響的當然是本港的交通系統。惟本港工務局早在過去四年至未來三年內建成一個完善嶄交通網，應付將來的需要。正在建設中的漆咸道天橋及堅[illegible]道西天橋便是其中一例。目前，在九龍方面的隧道入口，需要一條超級公路與漆咸道連接。此外吉列島及馬師道間，亦以三座天橋連成一條新路，該新路將會代替目前高士打道而成爲港島海旁的主要交通幹道。

至於兩家巴士公司載乘客來往港九，現已達成協議以隧道兩端作爲交換站。但此事仍需經港府批准，預料將來隧道每日通車將達七萬架次。

這項巨大工程，對本港未來的發展裨益甚大，將港九連接起來，對交通、經濟、民生當然有重大改變。這不但顯示香港人對其本身的繁榮有極度信心，也使世界各地的資本家對本港增加信心。

本報記者蘇全忠

何鴻毅今晚主講新聞報導在香港

港台「共話一堂」節目

【本報訊】本報董事、報業公會主席何鴻毅，今晚九時應香港電台之邀請，在「共話一堂」節目中主講「新聞報導在香港」。

該「共話一堂」節目，逢星期日晚九時播出，由倫兆銘主持，通常是邀請本港有代表性之知名人士發表專題演講，同時并邀請二、三十位其他聽衆參加提出發問，由主講者解答。

涉嫌私運黃金 兩男子昨被控

【本報訊】兩名男子涉嫌私運十公斤黃金出口，昨日被控於中央裁判署，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，將案押後六日審訊。兩被告均暫無需答辯，每人准以二萬元保釋。

被告男子二人：㊀張振高，廿一歲；㊁邱賢茂，卅二歲。同被控一項罪名：於本月五日，在啓德機場未經許可，企圖私運黃金十條出口。控方在申述案情時指出：警務處商業犯罪調查科探員，本月五日下午四時許，在啓德機場之候機室內，突擊搜查四名年約廿歲至四十歲之可疑男子，當場在其中一人之行李中，搜出有十條金條，共重約十公斤，總值港幣八萬元，警方乃將之一併帶返警署查究，其中兩人經查明與案無關，先後釋放，另兩人則涉嫌有關，同被落案提控。

兩宗血案五人受傷

觀塘及秀茂坪

【本報訊】九龍秀茂坪新區及觀塘徙置區，昨晚各發生一宗血案，三父女及兩父子爲人擊傷。

秀茂坪區之一宗發生於該區第廿七座廿八號偷成糧雜店，昨晚九時許，店主姚良成（四十八歲）及其妻謝玉嬋（四十三歲）與女兒姚嬋英（十二歲），正在店內用膳時，突有五、六名操潮州口音之彪形大漢，闖進不由分說，以鐵鏈等物向店主三父女襲擊，三人猝不及防，且在衆寡懸殊下，當場被擊至重傷倒臥血泊中。還兇者於事後呼嘯散去，傷者則爲附近居民發現，急電報警送院治療。據說該店店主於三月前曾與一批[illegible]

美商世界百貨商品展覽會，昨天參觀人數非常擁擠。永安公司全場派發禮物，及在大會禮台展出最新服裝。圖爲永安公司經理郭琳弼與大會首長謝兆森、潘濟、游榮樹、譚立明、陳仲池、郭澤崇等攝於台前。

在蟾宮公寓服過量藥物 粵片女星蘇珊再度離奇昏迷

【本報訊】一名年輕貌美的粵語片演員，繼本年七月十九日被發現在香閨不省人事後數後，昨日再度在銅鑼灣希慎道蟾宮公寓九〇三號房昏迷，懷疑曾服下過量藥物。

該女演員名白嘉文，廿歲，是某粵語片公司之基本演員。

據悉：昨晚六時卅分左右，上址公寓一伙計發現她在房內呻吟，以爲有事發生，但稍後時間，該女子卻行出櫃面打電話，隨後有二男一女到公寓，進入其房內。至七時許，房內傳出大叫聲，伙計進房內一看，發現她已暈倒，其友人忙致電報警。

據公寓的伙計稱：白嘉文是該公寓常客，在上址開一房間已有個多月，平時因拍片關係，夜出日歸。據說她平日性情極爲活潑好動，但近日來精神恍惚，似有無限心事。

白嘉文在南洋長大，當她十四歲時隨家人到港，由於她美麗動人，且醉心於電影事業，兩年前加入某專片公司爲基本演員，藝名蘇珊，但在影圈中一直都未十分得意。

二千餘名大學生經濟補助申請 短期內可揭曉

【本報訊】處理香港政府資助大學學生的新計劃之大學學生財務聯合委員會，共收到要求在一九六九至一九七〇年學年度內經濟補助之申請書三千四百份，其中一千一百名申請者，因不能獲得兩大學學額之故，其中四百名係去年政府獎助學金獲得者申請，依照去年之辦法處理，其餘一千九百份申請書，來自本年度入學之新生及正在攻讀的本科生、研究生和其他學生。

大學學生財務聯合委員會，業經根據該一千九百名申請人之經濟需要而審核及處理該等申請書。今向政府提議其中一千六百五十名申請者，應獲得由五百元至四千元間金額不等之政府免息貸款；此外，並提議這批申請者中，許多名亦應獲得金額不等之政府助學金，最高可達二千元。該委員會不久將個別書面通知該一千九百名申請者其申請之結果。

政府助學金之目的，爲一得解決支付學費之一應付某些無可避免之費用，例如購買書籍、文具及儀器等等。作爲學費部份之助學金，將由政府直接支付予兩大學。至於作爲其他費用之額外助學金，則由政府直接發給學生，獲得此類助學金之學生，必須在另行公佈之日期內親往香港雪廠街政府合署西翼地下，政府庫務署領取。此類助學金一般希望在本年九月底支付；至於補助學生一般[illegible]

世界百貨商展今天閉幕

下午表演新潮女裝褲

【本報訊】美商世界百貨商品展覽會，對于世界百貨均具熱心，陳列有名貨之世界百貨，以供廣大市民參觀欣賞，本年更以新穎設計，採用電動旋轉，陳列現代仕女必需之化粧品、絲襪、衫、皮鞋、男仕們必需之恤衫、領帶及高貴家庭必備之美國手工藝術玻璃器具，惹人注目。該公司并于昨日在會場舉行盛大「青年世界服裝」示範，展出歐美最新選到用優錦、透明花紗、嘩嘰及紋料製成之各種少女服裝及著名貨之銀質飾具，最近始由巴黎航空運到，此外，并有英國、義大利之女手袋、各款女鞋、絲巾等，皆爲時代女性之寵物，無怪仕女們爭相選購。是日永安公司將表演合作演出新潮，洋裝青春氣息，并播出「永安之歌」及大[illegible]

展會今日最後開放，節目非常豐富，正午十二時爲芝力力片公司抽獎，下午二時三十分至四時爲比賽女庄西褲廠舉行女庄西褲示範，特聘中外模特兒多名登台表演各款新潮女庄西褲，香艷刺激。下午四時半，大會舉行閉幕典禮。

珠海書院四學生指校方着令退學 未宣佈任何理由

【本報訊】被珠海書院着令退學之該校文史、外文、社教等系之十二名學生的其中四名人，昨日下午在界限街天主教明愛中心舉行記者招待會，發表此次被校方着令退學事件。

該四名學生計爲：文史系四年級之譚源豪、李偉雄、外文系四年級之黃志衛，與及社教系四年級陳倩偉。

據他們指出：他們於上月廿三日接到校方通知退學，他們曾經請求一位神父從中調解，同時亦曾向教育司署請求主持公道。惟未有結果。

他們認爲校方自始至終並未能提出要該等學生轉學之具體理由，因此，彼等認爲此舉殊不合理。

該幾位學生表示：學校着令學生退學，必須具備充份和合理的理由，同時，他們强調學生言論自由不容學校剝奪。此外，該等學生並認爲此事引起之後果，校方應負起責任。

珠海書院校長江茂森昨晚在答覆本報記者有關該退學事件時指出：珠海爲私立學校，並不受任何人經濟支持，着令十二名學生退學，則校方每年收入減少萬元，所以在學校方面，除非迫不得已，斷不會採取[illegible]

訛騙大批鑽飾 經紀判入獄三十四個月

【本報訊】一名珠寶公司經紀在其任職之珠寶行內騙去一批鑽石金飾，總值港幣五萬餘元，被控十一項罪，昨被解西區裁判署受審，被告承認其中十項，否認一項控罪，法官判其共入獄卅四個月，至於餘下之一項控罪，則另行訂期於本月廿九日審訊。

被告名白鎮波，廿四歲，住大埔東，是富士珠寶行推銷員。被控十一項罪名，包括兩項訛騙貨，一項借用盜竊、八項僱員盜竊。被告除一項訛騙貨罪不承認外，其餘十項均認罪。犯罪日期由七月十二日至八月廿七日間，共騙去千八粒鑽石，一枚白金戒指，一條白金頸鍊及一粒玉，總值五萬三千二百一十八元。

天氣和潮水

昨天天氣微至和緩東至東南風，除晨早有驟雨外，天氣晴朗及炎熱。預料最高氣溫爲攝氏卅二度。

昨日最高氣溫爲攝氏三十三點七度，最低爲攝氏廿七點八度。今晨零時氣溫爲攝氏廿九度，濕度爲百分之七十九。

高潮：上午六時三十分

低潮：下午二時四十三分

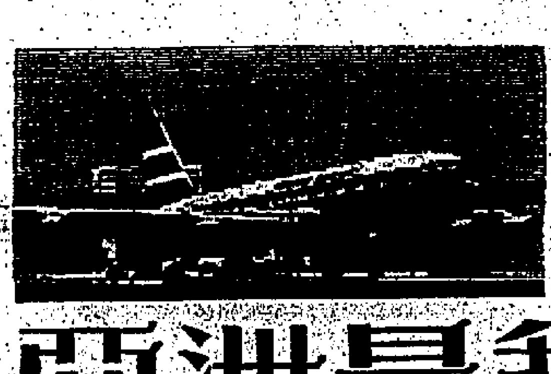
大專學生社會服務隊 蒲台島工作營已完成

【本報訊】香港大專學生社會服務隊二期工作營已於本月二日完成。

此次工作營爲蒲台島[illegible]數十呎，[illegible]長五十呎，闊十五呎，完成後，可說對當地向外交通及發展有所幫助。

是次工作營參加者共二百名，包括有港大、崇基、聯合、新亞、珠海、浸會、工商等院校同學，及各中學及社會人士，其中不乏留學生參加，營內氣氛融洽[illegible]

[illegible]



亞洲是我們的世界

遠往歐美各國，閣下必選搭航行環球規模龐大的航空公司班機，
因為它們經驗豐富航線廣服務優良班次多。
基於同樣理由，閣下在亞洲旅行，毫無疑問應選搭國泰航空公司的噴射客機。
因為國泰航空公司廿餘年來集中全力為亞洲服務飛航班次特別頻密，
航線遍達亞洲各大城市，所有機師均為亞洲上空的飛行專家經驗及
服務方面更達到盡善盡美的境界，所以乘搭國泰班機旅行亞洲最為可靠。

專為亞洲服務

國泰航空公司

太古集團聯系機構

稅務局長發表查稅政策
祇要納稅人能合作 不會隨便入屋調查
如檢去賬簿事主可隨時取用

【本報訊】稅務局調查人員，不會隨便要求納稅人出示其賬據，或隨意進入其屋內調查。但是如果納稅人採取不合作的態度，則屬例外。

稅務局長昨日對政府查稅採取的政策，發表聲明及加以闡釋。

他指出：最近報紙消息，謂稅務局人員事前未通知查稅，即强入一肉食商人之家內，並扣留其本人及其妻之銀行賬簿，直至該肉食商人將過去五年之賬項報稅爲止。

稅務局長稱：稅務局對調查案件，常小心進行。一切現有之資料及証據，將先行加以研究，以便應悉是否需予進行徹底調查，要求納稅人交出帳簿或入屋調查。在小心考慮各項証據及報稅賬項（如經報稅）之後，始行決定採取行動。

調查人員不會隨便要求査閱簿據，而且惟有先行調查有可能取得簿據，然後提出要求，同時，當納稅人不合作及拖延時，始行正式要求將之交出。

調查人員均奉令，在調查案件之初，應向納稅人表明彼等將助其整理報稅事宜，並要求納稅人合作。

當解決某一事件時，誠實之納稅人應無所畏懼，合作之納稅人將因其合作而獲得充份考慮。

每一件被揭發之逃稅案，必然係有組織及多年歷史者，因此當局在查究之際，不得不翻閱過去之賬簿及紀錄，往往並因發現採用別名等而牽涉到其他業務及其他調查。

在需要扣留賬簿及紀錄之情形下，當局往往爲事主設想，盡量減少不便，事主本人或其代表，可以隨時取用該等文件。當局從未因採取此等行動而影響到事主謀生能力。如納稅人對當局之措施有不滿之處，可直接向局長或副局長投訴。彼等將立即予以注意。

入境處長戈立解釋
聯邦公民簽証新例
否認祇是針對印度人民

【本報訊】人民入境事務處處長戈立，昨晚表示，實施新例並無歧視任何國家。人民入境，並非是要避免更多不受歡迎的遊客，在離開他們的本國之前申請簽証，免使到港時失望。

戈立處長昨晚七時卅分在香港電視廣播公司明珠台「每週論壇」節目，解釋爲甚麼要施行新的移民入境管制。他說，必不能讓香港變成於和現時英國一樣的情形。

他說，英國的聯邦法案在一九六二年實施，因爲那時間是太遲了，因爲那時英國已有一百萬名聯邦國家人民，同時，由那時起產生了很多問題。

戈立處長說，在本港逗留三個月的聯邦國家遊客，可以不需簽証。如果他們要逗留較長時間，必須申請簽証。簽証將由人民入境事務處簽發給。

他說，對於早已在香港居住以及現時在海外的人，並沒有麻煩，因爲人民入境事務處已經作出安排，照付這個「青黃不接」的時期。

戈立處長表示，以前的管制辦法，是特別針對外國人的，現在，新管制辦法將毫無例外向所有聯邦公民實施，並不是和區官所說的，只是針對印度人。

公民協會通過加強分區會務

【本報訊】香港公民協會第五屆區委會，前日在中環召開第一次會議，討論有關加强各區委會的組織，擴大爲各區居民服務事宜，及該會於本月二十四日舉行的電影籌款事項。

此次會議由區委會主席王幸利，副主席張海清、呂襖源主持，出席各區代表達四十餘人。

公協將屬下各區劃分三個主要區，計開港島區、九龍區及新九龍區，同時由各區主委自行聘選工作人員十一名另加聘顧問，以協工作。

關於該會定本月二十四日在樂聲戲院舉行電影籌款，購置會所，副主席呂襖源促請各區委員大力支持，以便籌得會所，廣推會務。

席間各區委報告籌款票十分踴躍。

元朗新區居民三項要求
卜池大學畢業生不應受歧視

讀者意見

編輯先生：

閱貴報連日登載新區居民投訴，向當局改善，鄙人係白領階級，朝九晚五，本無時候撰寫，祇以元朗新區有種種事項，亟待改善，謹略陳一二，請貴報刊登，以備當局採擇。

（甲）新區：㊀樓上居民，慣於夜間將廢物及硬物，投擲樓下，致令樓下居民來往，每被擊中頭顱，或擦傷身體，每早有許多垃圾及碎玻璃散佈地上。㊁每層大廈，均有當狗，日間則向生面人追逐，尤以小童經過，每被追趕，嚇至面無人色，晚間則一犬吠影，百犬吠聲，澈夜狂吠，擾人清夢。㊂大廈甬道，日間照常黑暗，伸手不見五指，應開放燈火兩三盞，以利行人。㊃甬道既黑又窄，各住戶每將垃圾桶及單車等，堆置門前，來往行人，每易被其絆倒。

（乙）福利：元朗新區，去年已成立街坊福利會，自成立以來，日夜將會址關閉，既不徵求會員，又無職員辦事，對街坊福利，並無表現。

（丙）診療：元朗新區原有一間診療所，醫務According規定，每一病人診金，不得超過三元，乃該診所，竟收五元之多，影響貧病者不少。

以上各項，俱係真確的事實，請有關當局，分別督促及改善，誠有厚望焉！此致

工商日報社

元朗新區陳勝福上
一九六九年八月廿九日

編輯先生：

所有來自中國及英聯邦以外國家的大學畢業生，由於當局的歧視政策，就業極感困難。舉例來說，友人C君，國內某著名大學教育學士學問能力，自不在話下，而竟然不獲准在區區的津貼小學任教，從邏輯上說，他被認爲比不上本港那些只受過二年師範教育的畢業生。

C君目前還沒有找到工作，試想，這樣不近人情的政策，將會導致什麼惡果。此頌

編祉

讀者余不平 九月一日

編輯先生：

鄙人是貴報忠實讀者，關于住戶商店蓬頂堆積廢物垃圾，臭味撲人，嚴重影響衛生，謹請市政衛生當局督促北角道門牌第十、十二、十四號及秦皇街宜安大厦後座各店戶蓬頂之垃圾及廢物，則功德無量。此致

編輯先生

北角道居民敬上
一九六九年八月卅一日

本欄稿例

一、歡迎讀者來函，對有關本港社會公衆事務發表意見，尤以身歷其境者更爲歡迎。

二、來函須附真實姓名及地址，發表時用筆名任便。

三、來稿最好請勿超過五百字。

珠海文化研究所
課程教授已訂定
李璜黃文山王韶生等講學

【本報訊】珠海書院文化研究所，在羅香林教授負責籌備下，一切現已完成，并邀江茂森校長撥巨款購置圖書、資料，有關方面亦經准予立案，頒發兩年及格結業生以學位。該所暫時祇辦文學、史學兩組，第一屆錄取研究生十名，申請入學者衆，八月卅一日已截止報名。

羅主任於七月間應邀赴美參加國際性學術會議，開會前後曾考察及聯繫美國若干著名大學，以便將來文化交流。羅氏日昨返港後，正積極審查報名人資格，符合者定期通知考試，考試科目爲該組主科及中英文翻譯。

該所課程及教授已全部決定，每學分演講或討論，每學期每週兩小時，茲誌如下：

一、各組共同必修科：（一）屬於中國學術方法論者：「文化學導論」，教授黃文山。（二）屬於中國學術資料論者：「中國學術資料之新發現」，教授羅香林。（三）屬於中西思想接觸與歐美之漢學者：「法國之漢學與美國史學界治史趨勢」，李璜教授。

二、文學組一、課程：（一）屬於中國文學專題研究者：「杜詩研究」，王韶生教授演講。（二）屬於中國文學專書研究者：「楚辭研究」，王韶生教授演講。（三）屬於中國文化發展研究者：「中國文學地區研究」，黃文山教授演講。

三、文學組二、課程：（一）屬於文字、聲韻、訓詁專題研究者：「中國音韻沿革」，教授李伯鳴。（二）屬於文法修辭翻譯專題研究者：「馬氏文通研究」，教授李伯鳴。（三）屬於方言研究者：「國際音標之應用與方言調查」，林蓮生先生演講。

四、史學組一、課程：（一）屬於正史研究者：「新唐書研究」。（二）屬於方誌研究者：「廣東通志與廣東文獻」，教授羅香林。（三）屬於族譜研究者：「中國譜學源流與譜籍留傳及族譜在學術上之應用」，教授未定。

五、史學組二、課程：（一）屬於香港澳門與中國之關係史研究者：「香港前代史及香港與中西文化之交流」，教授羅香林。（二）屬於東南亞與中國之關係史研究者：「中國與越南之關係」，教授陳直夫。（三）屬於海外華僑史研究者：「馬來亞華僑史」，教授未定。

市民擁有電視機
達廿五萬七千具

【本報訊】據無綫電視廣播公司發表：本港市民擁有電視機的數字，經已日益增加，至今年六月爲止，共有無綫電視機二十五萬七千具，其中十六萬四千具爲無綫電視機，四萬四千具爲無綫有綫兩用電視機，四萬九千具爲有綫電視機。

據稱：上述數字爲香港市場研究社應本港若干大機構之需，經過調查後所得。由此項數字顯示，本港市民已擁有二十萬八千具可以收看無綫電視節目的電視機。澳門市民所擁有的無綫電視機數字尚未包括在內。

根據香港市場研究社之調查，並顯示：無綫電視機的需求仍大，由今年三月至今年六月共售出無綫電視機四萬七千具。

至於收看無綫電視的人數亦大大增加，根據調查，超過一百萬人每日收看無綫電視節目，其中五十一萬二千人爲男性，五十七萬八千人爲女性。由此可看出，本港男女均對無綫電視節目極感興趣。

荃灣各界籌備慶祝雙十國慶

【本報訊】荃灣各界籌備慶祝中華民國五十八年雙十國慶紀念，經於上月卅一日召集會議，出席參加之團體代表等百餘人，席上各界代表熱烈發言，咸以雙十國慶爲偉大節日，理應擴大慶祝，以表示愛國熱忱，即席決定成立籌備委員會負責籌備事宜，並以荃灣區各僑會、學校、行業、地區代表爲籌備委員，並推定黃繼富爲籌備會主任委員，王玉翰、劉祺高、夏仕玉、黃漢強、王若虛；秘書黃漢強、曾進森；總務蔡承義、黃道；公共關係范上進、湯仲盤、財務鄒世英；佈置賀建生、李光昭；招待張大秋、王強、李光昭等。

出席者數十人，即席公推鍾達爲籌備主席，李甘林、鍾漢洋爲副主席，秘書鍾良之，總務羅通、羅聲；財務江炳坤、秦石；公安丘瑞榮、鍾榮發、蔡全；交際湯仲盤、顧道林、胡強、莊存、梁達等負責籌備事宜。

又：惠州同鄉會荃灣分會同人，決定於雙十國慶日除參加荃灣各界聯合慶祝外，在會所蓋搭巨型牌樓一座，並假東海大飯店慶祝聯歡，更有麒麟會獅子國術表演等。

又：荃灣通新區自由人士爲慶祝中華民國五十八年雙十國慶，經於日前召開籌備會議，並請馮國輝健身院、白鶴曹年健身院、惠州健身院……

南開英文書院舉行畢業禮

南開英文書院前晚在香港大會堂劇院，舉行中學部第三屆、小學部第一屆畢業聯歡及結業同學典禮，由副校監趙淑芬致詞，副校長區棠理報告校務，繼由學生表演遊藝。

香港富樂笛協會
舉行首次座談會

【本報訊】九龍樂韻出版社，爲響應香港一九六九年首屆音樂年及配合現階段音樂教育急切需要，上月十六日邀請音樂教育專家在該社座談，討論成立富樂笛研究協進會，以資推進。

出席首次座談者，有梁日超、王暖、陳華、駱木東、黎杰等，席間分別發表意見，提供有効推廣辦法，首要爲加强訓練工作人員，以減輕學童負担，再次爲聯絡世界各地之富樂笛友會交換意見，並籌套觀摩等，作爲今後工作目標及進行之準據。

據指出富樂笛起源遠在七百年前，自十二世紀開始時已有存在，至十八世紀初葉，拿破崙三世登位後，侍其財勢雄厚，把一向作爲宮廷式演奏的室內樂，一變而爲管絃樂。及至廿世紀三十年代，由於第二次世界大戰影響，英國學童大量從城市疏散至鄉間，笨重的音樂器材無法搬運，於是富樂笛又隨新時代需要，應運復甦，一九三七成立富樂笛演奏協會於倫敦，於是，風起雲湧，全國風行。

作爲學童適用的富樂笛，携帶輕便，經濟耐用，現已成爲世界性普遍採用，希望今後本港的學童，人手一技，行將聽到處處笛聲不絕，一片樂聲，斯樂樂無窮。

香港富樂笛協進會，現經與美國HARGAIL音樂公司取得聯繫，經常供應廉價富樂笛製品，以應供銷。

香港富樂笛協進會歡迎各界熱心人士參加，一共策進行，請利用電話K八四七九九七詢問。

大阪世界博覽會香港館
一件現代雕刻品
先在港展觀一週

【本報訊】在一九七〇年世界博覽會中爲三千萬觀衆注目象徵進步之一件現代雕刻品，現已完成。作者爲文樓君，文君昨日在其沙田之工作間作最後接合工作後稱：彼對該作品甚爲滿意。

該雕刻品爲兩個重疊之銅質地球，一大一小，實以金屬製。該形刻品以其保用工業金屬製成，予人以一種進步印象。其含譽光澤與細渾氣質，產生一種現代生活力量。

該作品亦反映本港不斷致力於工業，以改善四百萬人口之生活。

該雕刻品將爲本港參加大阪世界博覽會展出之一項未來派最抽象作品，早於本年三月間由一評判委員會選出。

香港館主任白朗端稱：該雕刻品裝箱運往日本之前，將於本月十三日起在滙豐大厦橋下展覽一週，俾各界人士欣賞。

圖爲文樓君在沙田家中以乙炔火炬鑄造其雕刻品情形。

九龍城及彩虹道迂迴處
龐大道路天橋工程
日夜開工年半完成

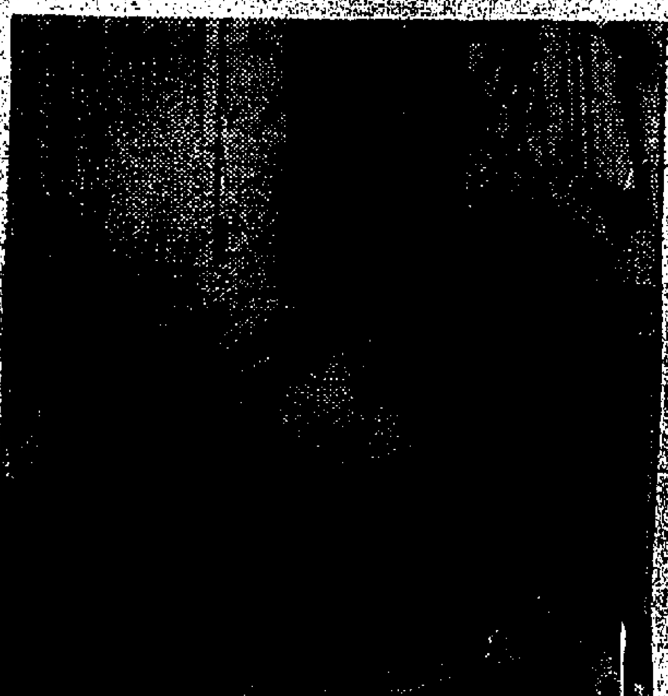
【本報訊】建築費達四千五百萬元之九龍城及彩虹道迂迴處龐大道路及天橋工程，刻正加緊進行。建築工人不久將日夜不斷工作，以期早日完工。

工務司署發言人昨日宣稱：「政府最近決定准許夜間工作，乃在加速進行此項工程，使能在十八個月內完竣。」

該處之道路及天橋建成後，太子道沿啓德機場一帶之交通擠迫情形，將獲得改善。

工務司署現有三項主要道路計劃，目的爲改善及開闢通觀塘工業區之道路。此乃其中之第一項。其他兩項工程爲修築兩條新幹路，一由觀塘經觀塘道通至九龍西北部，另一則由觀塘經啓德機場跑道下至紅磡。

第一期工程現已開始。此項工程將來勢需由工人日夜輪班進行。但到時將特別小心，避免有噪音擾人清夢。發言人謂：吾人將盡量減少噪音，日夜施工是不能避免的，但所受不便之處，因夜間開工可使工程早日完成而得以彌補。無論如何，夜間工作之地點將因需要而異，故每一地區不致長期開夜工。



工人在九龍城迂迴處地盤上將三十呎長之預製混凝土椿放於適當位置，然後以五噸重之鐵鎚將之打入。

亞百利公司代理
利時牌雪櫃優點特多
新貨特別設計加强隔熱效能

【本報訊】由本港亞百利有限公司代理之利時牌雪櫃及全能自動洗衣機，本年度新貨經已運抵本港，公開在各大電器行銷售。

據代理商指出：利時牌雪櫃及洗衣機，是世界名廠之精心傑作，由專家與技師們多年研究與改良，成爲一部盡善盡美的製成品，因其設計巧妙，製作嚴謹，用料上乘，大爲歐美及亞洲各國人士讚賞。

利時牌雪櫃全部採用熱帶設計，故其冷凍能力特强，即使在熱帶氣候或最炎熱的情況下，都能發揮最大的冷凍能力，因此備有熱帶設計的利時牌雪櫃，比一般雪櫃更爲省電，更加够凍，而且保用五年。該公司有專設工程部，原裝配件齊備，工作敏捷認真。

由本年度起，利時牌雪櫃從新特別設計，加强隔熱效能，並且保証永不漏水，雪箱特別冷，儲藏身特厚堅固，內胆全部用搪瓷製造，永無破裂或變形之弊。

利時牌全自動洗衣機，機身佔地少而洗衣量大，係唯一真正完全自動的洗衣機，無論熱水洗衣、過水、乾衣等全部由機器自動操作，無須閣下動手。該洗衣機可洗棉織品、普通衣物、名貴幼軟絲織品及羊毛衫等，用法安全簡單。

亞百利公司現設有一個工程部，專門爲利時牌電器的用戶進行保養及修理的服務。該工程部工作敏捷認真，原裝配件齊備，服務忠誠可靠。

優點特多利時牌六立方呎雪櫃之容積。

芳芳的旋律
定今晚播出

【本報訊】由蕭芳芳主持的「芳芳的旋律」，自推出以來，極受觀衆歡迎，現「芳芳的旋律」第四輯將於今日下午九時在無綫電視翡翠台播映，內容比前更豐富，更精彩。

「芳芳的旋律」第四輯，除由蕭芳芳載歌載舞表演外，並有許冠傑、許冠文、鄭君綿、新靜小生林翠、青年歌唱家永鑑等演唱歐西歌曲。

康福旅運社續辦台日各地觀光團

本港萬宜大厦六二二室康福旅運社舉辦之「秋季台灣寶島觀光團」，第一批依期於昨日乘馬尾航機返國；第二批定廿日出發；「雙十國慶觀光團」定期十月四日，十日啓程，各團名額有限，歡迎有証參加，特價優待。「秋季日本觀光團」，定期十月十一日，由該社經理陳寶陪同出發，節目豐富，多姿多采。

並據稱：該社明年「大阪萬國博覽會」暨日本觀光團全程十天，專員由港陪同出發，男女食以中國菜爲主，頗爲適合港九人士習慣，定期三月十九日，四月四日，廿一日，五月十七日，廿七日，六月廿四日，七月廿五日，八月八日，廿六日，各組額無多，額滿即止。

該社分設香港德輔道中萬宜大厦六二二室，電話二二五六八，二三三四七九；九龍尖沙咀碼頭星光行九〇九室，電話：六七七四九一，六七七六八。

香港眞光開學典禮

【本報訊】香港眞光中學，本學期經於本月二日開學，該校校長何中中博士在開學禮中致……

新界兩宗車禍
乘客有驚無險

【本報訊】新界青山道九咪，昨晚八時左右發生車禍，一輛私家車與小型貨車相撞後，四輪朝天，但車內乘客僅受皮肉輕傷，僥倖之至。

該輛私家車編號爲「AN八二六四」，由男子陳華强駕駛，昨晚約同多名友人赴新界吃晚飯，於歸途中，至荃灣消防局對開路面時，突與一輛小型貨車相撞，因而失去重心，翻側於安全島路旁，幸因衝力不大，各人於事後，僅受皮肉輕傷，且能從容在車上爬出，而肇事地點斜對面，即爲新界交通警察總部，警員立即到場調查辦理。

又訊：青山道十八咪昨日下午六時，有一輛私家車「AF八八八二」號，於行駛中翻落路旁菜田，並把一座變壓器撞塌但車上乘客，倖無受傷。

圖中私家車，昨日下午在新界青山道十八咪翻落菜田。

虛雲紀念堂與竹林寺
地藏誕相繼啓建法會

【本報訊】荃灣芙蓉山虛雲老和尚紀念堂，仗仁長老，以農曆七月三十日爲幽冥教主地藏王菩薩聖誕良辰，又値虛雲老和尚冥壽百三十歲紀念，同時又以九月十二日乃老人圓寂十週年，同人等爲報法乳深恩，合併舉行，定農曆廿八日起，至三十日圓滿，虛雲地藏寶懺三永日，以此功德回向亡者生西，現存獲益，倘有先靈附者，請踴躍參加。

又荃灣芙蓉山竹林禪寺，秋老和尚，以地藏菩薩聖誕，該寺大殿乃供奉地藏王菩薩爲主，已由廿四日開始啓建法會，一連七天，至三十日圓滿。由……

市政局明日起安排
連串娛樂節目
招待新區居民

【本報訊】市政局將由明日起安排一連串娛樂節目，招待數以千計的新區居民。

星期一上午九時半，大環山新區將有五十名少年在尖沙咀九龍游泳會參加游泳會。此次游泳會乃市政局本月第二次所舉辦，並獲油麻地民政主任辦事處九龍游泳會之贊助。游泳會中並有救生示範及潛水表演。

當晚香港仔石排灣新區居民，將聚集於該區運動場內，觀看「亞福對錯馬褂」之電影。

市政事務署發言人昨日稱：「每天此片上演時，數以千計之觀衆均感快樂」。該片將於晚上八時正開始放映，歷時兩小時。

星期二市政局及童軍總會將主辦一項遊藝大會，招待橫頭磡新區居民。該遊藝會將於下午八時舉行，節目包括魔術表演、雜技表演、歌唱及土風舞等。

星期三將在秋谷新區居民廣場放映「亞福對錯馬褂」……

呂明才紀念小學
第八屆畢業典禮

【本報訊】東華三院呂明才紀念小學第八屆畢業禮，昨在該校七樓禮堂舉行，禮堂佈置莊嚴，計有該校校監、校董、校長、教師、畢業生及家長等數百人參加。典禮開始，先唱校歌，繼由校長報告校務，揚乃昌典禮開始，由李瑞天……

在畢業生孔嘉儀同學致謝詞後，再由何獻湊主持頒獎禮，即告禮成。

張祝珊英文中學
校舍建成定十日開課

【本報訊】由政府津貼，五邑工商總會主辦之張祝珊英文中學，爲今年創辦而極具規模之中學。校舍宏大，設備完善，師資優良，教學嚴謹，社會人士對此極表重視。現該校校舍已建築完成，定本月十日（星期三）上午九時正式開課。該校校址在荃灣……

如意聽氣力增强

如意聽是六八年度馬，本季聽力增强，試跑以前，步幅未開，氣力不能貫注兩段，出賽兩次，毫無表現，肢幹短促，翻步不快，乃是未成熟的低班馬，尤以出操作間歇缺，本季已有進步，昨天洪覺豪試一段，過終點仍有餘勁，走勢清順，馬身已收好，氣量增强，倘期後有進步，先從五化郎遞發，然後拔進六化郎四十碼，退至第九班，應急起直追，今後的操練情況，尤應注意。

成豐仍勇短途佳

·駒樂駿·

成豐在第九班，先從狀態研究，火氣略盛，一分零五秒，全程按轡任馳，伏機而動。

上季成豐的表現很佳，改變戰略，席姿，留前門後，時速一分四十九秒，它是六四年度馬，一向站於中班，跟進容易，步密靈活，彈力很强，有利，季末出爭五化郎走間爭席，九班，成爲歡地短途的中堅份子。今後出爭理想路程，實力振大。

瑞士小姐進步速

國泰機構·首輪戲院·今天獻映

新都 新華 麗都 麗聲 仙樂 民樂 國寶 金門

孫悟空 大鬧香港 玉龍吟 陌生人 梨山春曉 聯營三集

香港 大舞台 今天四場特映

火海敢死兵團

女俠飛龍 虹小

城 多 利 今天四場特映

一寸山河一寸血

紅花劍血 今日主演

金城 好世界 金陵 樂宮 美都 麗都 金國 寶華 球場 多利 下期映

下期獻映

DRACULA HAS RISEN FROM THE GRAVE

吸血殭屍再世

不日盛大獻映

戰雄決鬥太平洋

中國海運地縱

清宮入門三不問

舊時清宮有入門三不問？無論官民人等，若問母后嫁何人？順治葬何墳？帝后中秋祭何神？則視爲欺君之罪，大逆不道行爲，斬頭自不在話中。

按母后係順治之母，孝莊文皇后博爾濟吉特氏是也。自丈夫皇太宗崩，攝政王多爾袞扶順治登極，時文皇后正新寡，竟與乃叔攝政王私通；而夜雨難醻，乃授計於謀士范文程，倡議於朝；文武大臣豈敢不贊附和？於是由順治下詔嫁母！此爲皇帝嫁母怪事，詔內大意有云：「太后盛年寡居，春花秋月，悄然不怡，朕貴爲天子，以天下養，乃獨能養體，而不能養志——與叔攝政王現方鰥居，其身份容貌，均爲我國第一人。太后頗願紆尊下嫁——」異哉！子嫁其母！所謂「新潮」之今時代，仍未見此嘖嘖怪事也。斯種皇室醜聞，至乾隆時，帝令宮廷管理皇室「檔案」者，刪「皇太后下嫁攝政王」史料，取順治嫁母遺詔焚之，嚴令文武官員不得再言「母后嫁何人」議事，否則以欺君罪斬？

又順治帝熱戀董小宛，初立爲賢妃，後册封爲皇貴妃，爲母后所不滿，因小宛爲漢裔，滿漢例不通婚也。乃令宮人於西山玉泉旁，築玉泉寺，飭董妃念佛懺悔，對「悟眞善靈」，旋爲順治偵悉，借西山圍獵，偷會愛妃多次，母后聞而益怒。密飭太監潛夜焚玉泉寺，並出小宛艷尸示衆，以息順治愛念。帝乃化裝出京，遁晉省五台山某寺削髮爲僧；從此皈依我佛，不愛江山愛如來。故「西陵」無順治墳。

戰後余旅居北平，據「老太監」語余：雍正帝時，煤山「明思宗殉國處」之老樹下，子夜時有鬼魂出現，並不時闖入鑾儀殿一帶作祟；向「主上」索江山？此鬼魂穿龍袍，披髮至肩，赤足不履，此魂何來？此何人斯？宮人均指爲崇禎皇帝鬼魂也。時女俠呂四娘，曾兩刺雍正未果，飛鏢插入太和殿龍椅後「龍屏風」中，帝閉城三日搜索不獲，初疑爲崇禎帝鬼魂作祟。旋帝病，夢中見崇禎帝來，囑帝世代於中秋子夜，與后祼體作祭品奉祭崇禎，則病可霍然而癒。帝諾之，故中秋夜帝及后祭何神？則明思宗也，然耶否耶？姑妄言之姑聽之可也。

（戊巳）

（啓：「坤伶風月譚」續稿未到，暫停一天。）

不賭一節

—百函—

瘧疾潛伏期很長

一個人以前從來沒發過瘧疾，突然在冬天發起來。這是由於在秋天得到的毛病，延到冬天才發的緣故。瘧蚊把瘧原蟲進入人的血液以後，並不是立即引起病發的。那些瘧原蟲被帶到肝臟，脾臟和骨髓裡，在那兒生長繁殖，要經一段時期的潛伏才能使人發病。潛伏期長短和瘧原蟲的種類有關。最長的潛伏期有二十至二十八天。因此，如果一個人在秋季傳染到這種潛伏期最長的瘧疾，就會在冬天發病。

如果發過瘧疾，而沒有徹底治療好，那麼在冬天也可能復發。

瘧原蟲有三種

瘧原蟲有三種，它們的生長發育過程又分爲好幾型，有的在紅血球內，有的在紅血球外。目前應用的抗瘧藥物，有些對紅細胞原蟲最有效，有些對另一種瘧原蟲最有效，有的是對紅血球內型的瘧原蟲有特效，有些卻對紅血球外型的瘧原蟲有特效。如果採用藥不適合，治療就不可能徹底。治療不徹底，躲過了抗瘧藥物作用的瘧原蟲，繼續潛伏在人體內，它們一有機會——人體過度疲勞或受了寒等，就重新侵入血液，而引起瘧疾復發。

澳港省 百年人事

土豪稅外有捐・捐外有費
梅縣千萬捐稅

本省八十一縣，縣長以下，設縣財政局長，財政廳但派委十區財政專員，按區分駐觀察，會同各有關縣署，隨時檢討縣屬收支情況，然後分區民財兩廳了解或核辦。

舉凡興審事宜，或對各縣屬之苛捐雜稅，有須修正或取締，輒由縣署負責人，會同財政廳所委區專員先事調查，再調查，從而再加以研討，從而，再審情度勢，提出認爲可行的方案，始聯名分向民財兩上級機關，簽呈核准施行。

當年東區十五縣之財政專員爲畢新丙，對其所屬各縣之財政情況，且細不遺，都成爲調查資料，畢固廉而明之財政觀察專員，以一外省人，與新舊縣長均無宿怨，爲人又饒有書卷氣，系出桐城世家，對事對人，了無城府，尤爲所屬各縣縣長，及縣長以下員司所樂於與其接觸。

一切度支體系，正擬去腐生新，東區十五縣以畢氏主度支觀察，固屬深慶得人。

海陸豐漁民，久苦於陳伯南之漁捐雜稅，宋子良履新後，海陸豐漁民，即有十萬火急快郵代電，懇請迅派專員核除，畢氏適膺新命，即專程就道，不兩天，即查悉海陸豐漁民久受荼毒，所陳固屬實情，不俟簽呈，立將專案統一前之病民雜稅，予以剔除，然後始補呈民財兩上級機關核准，陳伯南主粵時表面繁榮，與宋子良屬下之去蕪留腐，除惡務盡，固不可同日而語，陳伯南有好官而無好吏，去統一後之粵省從政遠矣。

梅縣多殷富之海外僑民，當年苛捐雜稅，竟多至千餘項，土豪劣紳多以辦學築路爲名，稅外有捐，捐外有費，取之盡錙銖，用之如泥沙，縣長未敢捋虎鬚，而土豪劣紳之勢益張。畢氏亟與縣署方面共商對策，申明中央行政立場，因是，召開東區十五縣財政會議，檢討各縣教育財政事項。會同省教廳視察專員等，公開提出津貼方案。

歸併鄉村小學，編配小學教師，剔除苛雜捐費，使縣內財教兩局，得以因消行政，其不足之經費，由粵財廳呈請中央政府，年增十五縣教育行政經費二百萬大洋（其時大洋與港幣同價），每大洋伸值省幣一元四角四。

陳伯南執政時之表面繁榮，卻不顧及窮鄉僻壤之病民之苛捐雜稅，固與民初動亂時代，毫無二致，經宋子良主粵專度支之整個時期，竟無有敢於指責宋氏所屬之貪污，蓋其所屬，實際或貪且無行之士，當年報章鮮有知其事者，宋氏不愛虛名故耳。

半靜寂地帶　丹尼

警方在機場，截獲一批來歷不明的黃金，意圖偷運出境。計黃金十條，每條一公斤，金條上並無刻有任何「記號」。如果是在港化零爲整的，那就是最好的偵查線索。

×　×　×

月來刼案頻仍，不少人認爲係因若干警務人員退休及調動，以致引起不法之徒乘機活動。其實這是移植後的排斥作用。祇有設法克服排斥，才能夠新生，再生。否則諱疾忌醫，徒見養癰遺患耳。

×　×　×

中區警署，現有「失物」三百件待領。昨招待記者參觀，其中有些物件，不知如何竟會失去者。包括女人的三角褲在內。其實許多物件，就是在「不知如何」中失去的。

×　×　×

僅僅數千萬元的總統酒店，傳明年初將易名。新名字可能爲「香港海悅大酒店」。香港祇有「總督」——包括香烟，而沒有「總統」。總統在香港，過客而已。

日蝕流星

日本九州大學的一位航空學教授，最近發表了一篇論文，引起各方面的熱烈討論。

他說：古代的人們對於日蝕與流星的發生，就預感到大禍將要臨頭。他們的害怕心理，並非迷信，科學上確有根據。現代人們也不能不信。他認爲日蝕與流星是因爲大氣層發生阻障，其結果就帶來了一連串的壞氣候。他提出無從數字，証明日本每次出現流星之後，必定發生颱風災禍。至於日蝕發生的原因，他認爲是由於地球、月球與太陽的微微移動而導致。

這位教授引述一項一五三三年的文獻說：「晚上有無數流星，似雪花飛舞，落於地面與海上。」六年之後，日本一連遭受到三十七次颱風。他因此提出警告道：日本人民在一九六七年時，要慎防小心自然災禍，因爲在一九六七年初期時，日本上空出現的流星極多。

上面所述的，其實在我國民間早已有相同的說法，不過缺乏科學理論證明，大家把它當做迷信的話。在江南鄉下遇到日全蝕時，上輩不許小孩們離開房子，把他們鎖在屋內。所有曬在空曠地方的女人底褲，統統要收起，不許暴露於光天化日之下。當日全蝕之時，男女都要跪在地上，向上天叩頭認罪。

老一輩的說日蝕是地面上人們犯了「天條」，觸怒了上蒼，因此以日蝕來懲罰人們。他們而且警告年青一代，在日蝕發生後一年之內，不能嫁娶，不能出遠門。這些忠告可能都是長輩經歷過的事，他們祇知在日蝕之後必有災難，但無法解釋所以然。

至於流星，蒙古人最忌看到。他們在沙漠之中遊牧爲生，席天而寢，如果三更半夜看到流星，就會吹起號角，警告別人不要離開原地。流星之後，風沙蔽天，馬羊往往不知所逝。

蔡鍔反袁活動

自籌安會成立之日起，蔡鍔就展開反袁活動，當時梁啓超住在天津租界，蔡鍔每星期日必由北京去天津，師弟共商討反袁之策。及至梁啓超「異哉所謂國體問題者」一文發表後，已成帝制派的大敵，蔡鍔經常與梁啓超來往，自然而然要受到袁世凱的注意。蔡寓棉花胡同也經常有暗探巡視，但是，蔡鍔卻成竹在胸，表面上絕對贊成帝制，簽名勸進，暗中卻與反袁人士發生聯繫，當時國內以實力論自以滇桂兩省爲大，以號召力而言，仍推國民黨人，尤其孫黃二公早就指出袁世凱終必稱帝，可說洞燭機先，蔡鍔與國民黨本有相當淵源，同國民黨中堅分子李烈鈞更是生死之交。此時爲了反袁，自然而然要聯合一起，當時替蔡鍔奔走與西南方面聯絡的是王伯群，此公是貴州人，貴州護軍使劉顯世之甥，黔軍旅長王文華之兄，其妹丈何應欽當時也在黔軍當團長，爲黔軍青年將校領袖，劉顯世實際上要以王文華意見爲轉移。王伯群代表蔡鍔入滇，先同滇中將校商量反袁計劃，大家一致贊同，但都希望蔡能回滇主持。

蔡鍔與國民黨人的關係，是通過原在日本士官學校同學張孝準進行，當時張在英國，但國民黨在東京組織仍然有專人負責，蔡鍔與國民黨發生聯絡後，中山先生就派李烈鈞赴滇。

李烈鈞與唐繼堯在士官同期同隊，交情之厚勝於手足，李烈鈞赴滇，對於團結各方，自然有很大力量，到了十月間，蔡鍔又電召戴戡到天津，共策進行。戴戡字循若，貴州人，剛卸任貴州巡按使。蔡戴交情，似在蔡唐與蔡李之上，戴戡爲人也頗似蔡鍔，祇是格局略小，正好作蔡鍔的副手，蔡鍔把戴戡召到天津，面授機宜，要他再回滇黔活動。

這時東京方面得到雲南消息，派何上林到北京送了一本密電碼與蔡鍔，留作秘密通訊之用，到了此時，北京（蔡）、東京（孫、黃）、雲南（唐、李）正式發生三角聯繫，構成了反袁主力。

洪憲本末

曉聲

[illegible]……衆不殊，而往日農民的歡笑卻代之以淚滾；而學生在奴化教育下，劃地爲牢，自由全失，不免爲之悵然神傷矣！

平湖西瓜雜憶

・江雲・

浙江平湖所產的西瓜，名氣很大，每當西瓜上市時，常見有人在文章中提及。最近某刊物一篇文章中又提到平湖西瓜，說：「其形如枕頭，故名枕頭瓜，因瓜皮的顏色火黃，一若虎皮，故又稱之『老虎黃西瓜』。」

稱平湖西瓜爲枕頭瓜，以往報上常常看到；如今又增加「老虎黃西瓜」這一名稱，比較來得新奇。可以斷言，使用上述兩種名稱之人，一定未到過平湖。因爲平湖所產的西瓜祇有圓形的三白瓜和長形的馬鈴瓜，當地居民絕無第三種稱謂。

當然，任何人可根據自己的看法，對平湖西瓜命名；但平湖西瓜有圓形、長形兩種，並非全似枕頭，如以枕頭瓜來概括平湖西瓜，未免不夠踏實；何況三白瓜的瓜瓤根本不是火黃色的，稱平湖西瓜爲「老虎黃西瓜」，就有欠妥當。

想當年，有些平湖人初到上海，耳聞枕頭瓜之名，引起好奇心，欲一嘗其味，於是托親友代買，對方聞言，深表錯愕，因爲平湖人竟不識平湖西瓜，實屬不可想像之事。後來經說明枕頭瓜卽平湖所產的馬鈴瓜，好奇者始知鬧出笑話。

還有，早年有些上海人對平湖西瓜有着特殊的好感，也鬧出笑話。原來他們嘗西瓜上市時，致函平湖親友，托買兩三個李子橋西瓜，有便時帶往上海。所謂李子橋乃平湖南門外一小小村落，人口不過二十多戶。接信人不知上海親友何以有此偏嗜，大惑不解；而以平湖人看來，李子橋西瓜和平湖其他農村所產的西瓜本無軒輊之別。後來深入瞭解，才知此一[illegible]的起因由[illegible]

播音電視節目

本欄刊登之節目，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

[illegible]

商業第一台

[illegible]

商業第二台

[illegible]

麗的銀台

[illegible]

麗的金台

[illegible]

麗的中文電視

[illegible]

無綫電視

[illegible]

今日來往班機

到港班機（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午九時卅分
泛美	三藩市東京	午夜十一時卅分
西北	東京沖繩	下午一時一刻
西北	西雅圖東京	下午九時
環球	巴黎孟買曼谷	下午三時
英航	倫敦印度曼谷	下午三時廿分
英航	美國東京	下午八時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時五十五分
國泰	東京	下午一時五十五分
國泰	星洲吉隆坡	下午二時卅分
國泰	東京大阪台北	下午二時三十分
國泰	漢城	下午四時卅五分
國泰	加爾各答曼谷	下午七時五分
國泰	西貢	下午七時十分
國泰	東京台北	午夜十一時三十分
國泰	馬尼剌	午夜十一時三刻
中航	台北	上午十時卅五分
中航	東京大阪台北	下午三時五分
中航	星加坡	下午六時廿五分
德航	東京	下午七時三刻
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十五分
澳航	倫敦印度	下午八時五十五分
法航	東京	下午二時卅分
日航	東京大阪台北	下午三時卅分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時四十分
日航	東京	下午五時二十分
日航	大阪台北	下午十時三刻
瑞航	東京	下午三時
瑞航	東京	下午四時四十分
菲航	馬尼剌	中午十二時廿五分
菲航	馬尼剌	下午六時十分
泰航	曼谷	下午三時五十五分
泰航	曼谷	下午三時廿五分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
印尼	東京	下午三時廿五分
馬航	星加坡	下午一時卅五分
馬航	星加坡婆羅洲	下午二時卅分
馬航	東京台北	下午二時廿五分
新航	紐西蘭雪梨	下午七時卅分
越航	東京台北	下午三時四刻
越航	西貢	下午八時十分
印航	東京	下午五時卅分
東菲	東京印度	下午五時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（離出時間）
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時
西北	東京美國	上午九時一刻
西北	東京西雅圖	下午三時卅分
環球	曼谷孟買巴黎	下午八時卅分
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午九時卅分
[illegible]	曼谷加爾各答	上午八時
[illegible]	馬尼剌	上午八時
[illegible]	漢城	上午九時卅分
[illegible]	台北東京	下午一時
[illegible]	西貢	下午四時
[illegible]	吉隆坡星洲	下午四時一刻
[illegible]	台北大阪東京	下午四時
[illegible]	東京	下午四時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時五十分
加航	東京溫哥華	中午十二時卅分
中航	新加坡	上午十一時廿分
中航	台北大阪東京	下午四時五分
中航	台北	下午七時十分
漢航	曼谷印度維尼	下午三時三刻
德航	曼谷印度法國	下午八時卅五分
法航	印度倫敦	下午三時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
日航	台北大阪東京	上午九時卅分
日航	台北東京	下午五時卅分
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京美國	下午四時卅分
日航	東京	下午五時卅分
日航	曼谷印度倫敦	下午六時十分
菲航	馬尼剌	下午一時三刻
菲航	馬尼剌	下午七時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時廿五分
泰航	曼谷	上午八時一刻
泰航	台北漢城	下午三時卅分
泰航	台北大阪東京	下午四時
泰航	曼谷	下午四時三刻
越航	西貢	下午四時卅分
馬航	台北東京	下午二時廿分
馬航	婆羅洲星洲	下午三時廿分
馬航	吉隆坡新加坡	下午三時廿分
新航	雪梨奧克蘭	下午九時
印尼	曼谷星洲印尼	下午四時十分
印航	曼谷新德里	下午六時五分

截信時間

今（七）日（星期日）

空郵

[illegible]

平郵

[illegible]

大陸澳門截信時間

澳門：上午十時半、下午二時半、下午六時正、包裹正午、週末下午一時、包裹下午六時

中國大陸：上午七時、週末下午六時

太古公司旗下巨輪
太原今晨抵港
泊海運大廈落客十四開澳洲
普利安同日到埠九日返歐洲

【本報訊】太古輪船公司所屬澳洲客輪太原號（TAIYUAN）今（七）日上午可由澳洲經台灣航抵香港。該輪在港勾留近週，寄泊海運大廈碼頭，上落客貨後，擬定本月十四日午間離港，航赴澳洲。

該公司另艘藍烟囪貨輪普利安號（PRIAM）亦可能同於今（七）日上午自日本返抵香港。該輪在港逗留兩日，放碇中區海面A字卅三號浮泡，落貨後，擬定本月九日離港，前往歐洲。

柏德羅士號藍烟囪貨輪（PATROCLUS）由歐洲載運貨物前來香港，惟航期關係，須於本月十四日始能航抵本埠。該輪在港停留三日，灣泊中區海面，起卸貨件後，擬定本月十七日離港，航返歐洲。

英航公司
七四七新型機
裝置濕潤系統

熱杯普通的食水，掌握着一個「秘密方程式」，便能夠使英航公司的新七四七噴射航機，給空中旅客一個獨有的吸引力。

這些食水進入空氣系統，解決眼乾喉涸的問題。這問題，通常在經過幾小時便會發生。英航公司是唯一在它的七四七航機中裝置這濕潤系統的航空公司。

英航公司的發展工程師和醫生，曾經利用將近二十年的時間，使這種自然舒適的空氣調節系統臻於完善。

同時，英航公司的醫生，亦進行一些研究。他們發現，裝有這種濕潤系統的不列顛尼亞號渦旋槳飛機，機員的疾病率，比沒有這種裝置的航機的機員爲低。他們較少傷風鼻塞，在長途飛行之後，較少頭痛喉乾的訴苦。

當英航公司訂購七四七航機時，是唯一指定要在空氣調節系統中裝置這種食水濕潤設備的。這種設備的費用，每一架航機要超過一萬二千英鎊。但英航公司認爲，能夠使乘客舒服，這價錢是合理的。

航機飛行的時候，少量的正常食水便由四個噴霧器噴出。這個噴霧器，是藏在天花板內抽氣扇旁邊的。這種微小的霧粒，下面乘客是看不到的，但這卻能使機艙內不斷有清新的空氣。

泛美公司
委派馬群賢任
香港貨運經理

泛美航空公司地區董事高登宣稱，該公司現已委任馬群賢爲香港區[illegible]……於一九五四年回港，加入泛美公司客位部，並曾任其他各部門高級職位，直至現在[illegible]

泛美香港貨運經理馬群賢

國民收銀機（香港）有限公司 經理訪美

國民收銀機（香港）有限公司總經理李燕光，前（四）日乘泛美班機飛三藩市，轉途程加州侯芳市NCR電子部受訓。李氏並將訪問俄亥俄州德頓市NCR總行，然後前往新蘭阿姆斯特丹參觀NCR電子配件倉庫。李氏此行係爲在本港設立NCR電腦電子配件倉庫作部份準備工作，他將離港一個月。

安慶快輪　往來港澳・太古輪船公司

出入口輪船預告

（中文船名）	（船類）	（英文船名）	（何埠來）	（到港）	（離港）	（往何埠）	（所屬公司）
士打星加坡	貨船	STR.SINGAPORE			二十	紐西蘭	渣華
萬大利	貨船	MANDALAY			八日	日本	寶輪
莎利馬士基	貨船	SALLY MSK			十日	美國	捷成
愛斯猶班	貨船	ASTRID BAKKE	美國	八日	九日	星洲西澳洲	鐵行
利文伯奧利	貨船	RAMONEVERETT	星加坡	八日	九日	沖繩日本釜山	福來
安慶	客船	ANKING			八日	基隆	太古
普利安	貨船	PRIAM			九日	歐洲	太古
施吉	貨船	SCHIEKERK			九日	歐洲	渣華
百惟士坦	貨船	BAYERNSTEIN	歐洲	八日	九日	日本	捷成
馬笑寧	貨船	MARTINIQUE			八日	日本	捷成
士打菲濟	貨船	STR.FIJI			八日	日本	渣華
太原	客船	TAIYUAN			十四	澳洲	太古
柯士曼拿總統	貨船	P.PRES.OSMENA			八日	馬尼剌	美邦
巴里	貨船	BALI	上海	八日	九日	歐洲	惇華
士打莫三鼻	貨船	STR.MOZAMBIQUE	上海	八日	十日	非洲	惇華
夏威夷	貨船	HAWAII	加拿大	八日	九日	美國	怡和
菲律賓	貨船	PHILIPPINES	馬尼剌	九日	十日	日本美國	美邦

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
普利安（貨）	PRIAM	日本	太古	A卅三	上午
施吉（貨）	SCHIEKERK	日本	渣華	A卅一	上午七時
太原（客）	TAIYUAN	澳洲台灣	太古	海運大廈	上午
柯士曼拿（貨）	P.PRES.OSMENA	美國	美邦	A三十	上午七時

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
邊來約（貨）	BENLOYAL	歐洲	邊行	九龍倉碼頭	上午
渣華郵（貨）	JAVA MAIL	佩哥聯	福來	九龍倉碼頭	下午
寧波（貨）	NINGPO	紐西蘭	太古	A卅三	下午九時
海興（貨）	HAIHING	日本	參利順	B	上午
春興（貨）	CHINKOA	日本	德行	A	上午

木盾足球初賽已結束 今舉行複賽產生八强 下午三時半起埔頭演出

【本報訊】木盾七人足球賽初賽，昨天結束，複賽今日展開，下午三時半開始，在政府大球場比賽八場，票價分三元五角、三元、二元四角及一元二角等四種。前三種門票，今日上午十時至下午二時，在政府大球場公開預售，下午二時半，全部門票發行門沽。明日休戰一天，星期二始行決賽。比賽秩序如下：

第一場（下午三時半）南華甲對聖約瑟
第二場（下午四時）怡和甲對星島乙
第三場（下午四時半）警察甲對電話甲
第四場（下午五時）東方乙對怡和乙
第五場（下午五時半）愉園甲對警察乙
第六場（下午六時）東昇甲對星島甲
第七場（下午六時半）市政對陸軍乙
第八場（下午七時）消防甲對水務

今天的八場複賽中，第一場南華甲對聖約瑟，南華甲是他們的主力所在，聖約瑟只是乙丙組人腳，南華甲當可順利晉級。

第二場，怡和甲對星島乙，怡和甲雖非主力所在，但實力相當强勁，星島乙球員則大部份是副選，兩隊實力距離不大，預料將有劇爭，才能分勝負。

第三場，警察甲對電話甲，警察甲是他們的精銳，而電話甲亦是主力所在，雙方實力接近，賽前難測孰勝孰負。

第四場，東方乙對怡和乙，兩隊同是甲組職業隊，但實力懸殊，怡和乙是奪標熱門隊伍，今仗應可輕取東方乙。

第五場，愉園甲對警察乙，愉園甲在初賽先以三比零淘汰港青，再以二比零勝流浪丙，得複賽權。警察乙先勝光華三比一，繼而以三比一角球（入球一比一）氣走流浪乙，晉入複賽週。從雙方在初賽的演出比較，愉園甲就比警察乙爲優，因而可佔較高的贏面。

第六場，東昇甲對星島甲，這是兩强遭遇戰，雙方都用正選人馬上陣，必有一番激烈爭持。但以實力言，仍是星島甲平均，諒可佔優勢。

第七場，市政對陸軍乙，第八場消防甲對水務，都是强弱分明的戲碼，陸軍乙及消防甲，勝緒頗高。

木盾初賽結束

警察乙，東昇甲，星島甲，市政，陸軍乙，消防甲，水務等七隊，分別獲得晉級。

【本報訊】木盾七人足球初賽，已告結束，昨日進入第四天後，完成了七場賽事。星島甲、警察乙、東昇甲、陸軍乙、消防甲、市政與水務等，獲得晉級。

七場比賽中，除了第一與第二兩場有較佳表現外，其餘各場，演出平平，球迷亦是飽嘗之士，捧場的比前天銳減，只得一千七百廿八人，門券收入兩千四百八十五元。

茲錄各場戰果如下：

警察乙勝流浪乙，一比一（三比一角球）。
東昇甲勝南華乙，三比一。
星島甲勝九巴甲，二比一。
市政勝港會甲，二比〇。
陸軍乙勝華雄，五比一。
消防甲勝消防乙，二比一。
水務勝晨星，二比〇。

流浪乙輕敵 敗于警察乙

頭場由流浪乙對警察乙，前者是流浪三隊中實力最强，和未受淘汰的一隊，警察乙則僅屬副選，相較之下，流浪乙無論技術與氣力，皆優於對手，熟料接戰之下，贏面亦較大，競賽一比一平手，而警察乙逕三比一角球氣走流浪乙，爆出一個小冷門。

流浪之敗，實在咎由自取，先存輕敵之心，及後被警察扳平，則踢來慌亂，致招敗績。開賽後四分鐘，郭家明右輔位切入，近射得手，一比〇，流浪佔先。警察失一球後，空軍而出，圍攻流浪，但屢射不入，僅遇兩個角球。

下半場，兩隊各有攻勢，但無斬獲，至完場前一分鐘，警察連獲生角球成功，追成一比一。完場時屆，警察乙以三比一角球，淘汰流浪乙。

（流浪乙）李國華　鄧鴻昌　邱志强　宋啓明　許祖炎　黎新祥　郭家明

（警察乙）梁谷速　黃樹剛　劉建成　黃志偉　黃連生　問永祥　龍志成

少棒隊在日本

中華民國少年棒球隊，於本週六在中國駐日本大使館，接受彭孟緝大使的款待，並介紹與中國籍日本棒球明星王貞治認識。圖中由左至右爲蔡松輝（捕手）、彭孟緝、王貞治、陳智源（投手）。（美聯社無綫電傳真）

不敵東昇甲 南華乙力薄

第二場，東昇甲對南華乙。東昇甲人材鼎盛，祇是氣力較差而已，故他們在上半場便放棄去攻，意圖增加入球數字，縱使下半場缺氣，亦可穩守，以保勝果。而他們就憑這種戰略，以三比一擊敗南華乙。

東昇發球先攻，四分鐘，郭滿華門前倒掛入網，一比〇。兩分鐘後，郭滿華捲土重來，近射又告得手，替東昇帶來二比〇領前優勢。

下半場，南華竭力反攻，三分鐘，陳志佳禁區內扣關，衛佛倫撲出不遠，馮紀棠「執死雞」一撲入，二比一。完場前兩分鐘，盧洪海錦上添花，以三比一勝南華乙。

（東昇甲）黎英彬　盧洪海　衛佛倫　郭滿華　黎禮文　葉錦洪　劉志宗

（南華乙）梁兆華　郭錦洪　張德賢　區壯石　馮紀棠　歐陽振華　陳志佳

星島甲擺出强陣 二比一勝九巴甲

市政淨勝港會甲兩球

第三場，星島甲對九巴甲，星島甲是主力所在，爲本屆熱門隊伍之一，九巴大部分是新面目，技術尚嫩，所以全場二十分鐘，差不多有十九分鐘，陷於捱打。他們七名球員，全部縮入禁區，以密集防禦，因此星島僅能以二比一取勝。

接戰後，星島圍攻，九巴諸將前仆後繼，意欲求和，但他們僅能堅守至七分鐘，便被「盎仔」近射建功，一比〇。中圈再開，九巴閃電進軍，李炬光勁射破網，扳成一比一平手。上半場完，雙方各一晉和。

星島甲先兩角球。易邊再戰，仍爲星島甲天下，僅半分鐘，星島再權盎中路突入，妙射入網，精彩非常，星島甲座佰前。此後星島甲控制戰局，直至完場，以二比一擊敗九巴甲。

（星島甲）麥天宮　何容興　黎栢寧　區永雄　何權盎　曾聰言　李錦垣

（九巴甲）李炬光　廖榮楚　陳立垧　賴漢新　伍德明　袁[illegible]

第四場市政對港會甲，市政是甲組球會，但演出反不及乙組的市政。兩隊經過一場「悶戰」後，市政以二比〇淘汰港會甲。開賽後五分鐘，劉潤深挑射得手，一球，下半場八分鐘，余翰寧又建一功，以二比〇擊敗港會甲。

（市政）曾展鵬　盧競濤　曾兆雄　劉潤深　余中傑　余翰寧

（港會甲）甘明　史提芬　金東路　艾博臣　韓德遜　伊律

陸軍乙隊 大破華雄

第五場陸軍乙與華雄之戰，雙方强弱懸殊，比賽全在華雄後方進行，集中主力的陸軍乙隊，便輕易的以五比一獲勝。

接戰五分鐘，陸軍碧侯斯，於十二碼附近，得到沙律供應，一射入網，陸軍輕易打開紀錄。兩分鐘後，連寧頓亦得到沙律輸送，試射得手，上半場陸軍已以兩球又三角球佔先。

易地再戰，陸軍全佔優勢，一分鐘，華雄門將脫手，沙律「執死雞」，打成三比〇。六分鐘，沙律捲土重來，中柱入網，四比〇。過了兩分鐘，沙律衝門近射，又告得手，打成五比〇，陸軍遙遙領前。最後一分鐘，華雄憑「一」，頂球自己網內打破光蛋，全場結果，陸軍乙以五比一淘汰華雄出局。雙方佈陣如下：

（陸軍乙）連寧頓　英希士　碧侯斯　沙律　根　柏

（華雄）曾陳　廖仲文　原　譚温　梁國魂　中　吳爲　勝　梁　吳　歡

消防「做戲咁做」 甲隊卒贏了乙隊

第六場，消防甲對消防乙，更無瞄頭，兄弟同場「操練」，求其玩玩而已，黎寶忠、馬興强等主力的甲隊，上半場僅以一角球佔先。

在觀衆一片噓聲的壓力下，甲隊稍見起勁，下半場四分鐘，黎寶忠近門射入，消防甲以一比〇領先。六分鐘，洗協良左路橫斷，陳若奇門側頭頂，朱柏和撲救不及，消防乙扳成一比一平局。最後一分鐘，乙隊「做戲做」，讓黎寶忠斜射入網，消防甲遂以二比一擊敗消防乙。雙方佈陣如下：

（消防甲）羅文　劉子成　陳長强　朱柏和　黎寶忠　張子懸　馬興强

（消防乙）鄭祭偉　陳若奇　劉同興　李劍虹　洗協良　華日　泉　勞鑑

水務淨勝晨星兩球

第七場，水務與晨星之戰，雙方「水門水」，上半場，過程平淡，雙方交白卷，但各獲一大角球而未分高下。易地再戰，一分鐘，水務獨得射球機會，張文龍區外斜吊，晨星門將接球脫手，一比〇，水務打開紀錄。正當晨星傾巢反撲之際，六分鐘，陸永盛伺機突擊，射球空門，二比〇。水務以兩球淨勝晨星。雙方佈陣如下：

（水務）李志偉　陳立光　梁子明　福友　吳志强　張文龍　陸永盛

（晨星）黃李福　成　黃錦棠　關兆棠　羅國志　麥馬炎友　郭永强

監聯「元老派」再入閣 新職員昨選出

會長及主席均獲選連任 譚勳及呂少文分任正副總幹事

【本報訊】檢增矚目的一九六九至七零年度監球聯會改選，第一次同人大會的「未了餘」，終于昨日下午六時四十五分，在大會堂三樓解決。經過十時四十五分的激烈爭持，女子及乙組代表，終于「少壯派」因戰略錯誤，見負于元老派，結果選出林雜聰、呂衆、鄭良荅爲女子代表、呂衆、吳鎮邦、吳乙安，爲乙組代表。新的一次執委會，亦跟著召開，結果選出李子熊蟬聯主席，副主席是呂衆、鄭耀雅，總幹事由譚勳担任，副總幹事呂少文。至于會長一職，由呂樂蟬聯。但副會長，則暫定于十八日第二次執委會時推選。

周至柔將軍昨接見紀政

紀政婉拒新竹贈屋

【台北六日中央社電】國家建設計劃委員會主任委員周至柔，今天上午十時在辦公室，接見田徑女傑紀政和她的美國教練瑞爾。

周至柔對紀政最近在歐洲及日本，參加國際比賽的優異表現，表示欣慰，並感謝瑞爾教練七年來對紀政指導。

七年前瑞爾教練建議紀政去美國接受訓練，曾寫信給當時担任台灣省政府主席的周至柔將軍，並立即獲得批准，所以這次回國特別向周至柔將軍面致謝意。

周至柔今天送了一個精美的寶石胸針給紀政，同時送了一付珊瑚袖扣給瑞爾教練，並與他們合影留念。

【台北九月六日合衆國際社電】以十秒三平世界女子一百碼短跑紀錄的中華民國女傑紀政，星期五已婉拒她的故鄉，爲她建一座住宅的提議。在本週初，新竹縣政府，建議爲紀政及她的家人與建一座新房子。

紀政對國人的愛護，覺得萬二分的感激，但她表示她不能接受這份禮物。她說，她的家人並不願離開原居地，而遷到新的環境。

就讀於加利福尼亞洲大學，而在歐洲及日本奪得十九項錦標的紀政，上週返國省親，她將於本月底返回美國繼續攻讀。

【台北六日中央社電】教育部已經決定繼續核發紀政留美公費，延長的期限爲兩年。新撥發的公費數額是學費每年一千二百美元，生活費每月二百美元，過去的學費是每年六百美元。

全港公開泳賽，西青的茂芙利（見圖），打破乙一百公尺背泳大會紀錄。

中華少棒隊 今凱旋歸國

【台北六日中央社電】榮獲第廿三屆世界少年棒球賽冠軍的中華民國少年棒球隊，將于明天中午，凱旋回國，接受全國各界的盛大歡迎。

明天歡迎的高潮，爲下午六時在台北三軍軍官俱樂部舉行的慶功宴，有政府首長體育界領袖及各界代表參加。

教育部爲嘉勉中華少年棒球隊的卓越表現，將于九日體育節慶祝大會中，頒給該隊領隊與教練每人金質獎章一枚，獎辭一幅，給每位小國手金質獎章一枚，獎章證書一紙。

全港泳賽預賽結束 六項破港紀錄

男甲千五公尺決賽王敏超冠軍

【本報訊】全港公開[illegible]

男乙四項預賽，以海天曾遠帆在百公尺自由式，泗六十四秒五爲水準上佳作，其餘賽績平平。

女乙三項預賽，均能刷新全港紀錄，洋女傑碧確兩日來已迸創兩個蛙泳紀錄，西青茂芙利百公尺背泳泗八十三秒七，比陸錦繡保持港紀錄八十八秒四，已快出四秒七，尤屬難能。

賽會兩日來全部預賽已告結束，計創出六項全港新猷，均屬女乙泳手箱出。可見一年來女乙新秀輩出，華會中如東方許健雯，南華盧少娟，均已順利取得決賽權。

大會本月十二十三兩天仍在港府池展開最後決賽。茲將昨日賽績錄後：

（決賽成績）

男甲千五百公尺自由式：一、王敏超（海天）廿分五十秒六，二、P．史提堡（婦遊）廿一分四一秒四，三、J．朗士堡（西青）廿一分四四秒一。

（預賽成績）

男子甲組

㈠百公尺自由式（兩組八人入決賽）第一組：一、鄺效賢（海天）六十四秒八，二、梁世基（南華），三、譚永成（海天），四、陳啓亨（東方）。第二組：一、王敏超（海天）五十九秒四，二、陳耀邦（東方），三、朗士堡（西青），四、葉建成（東方）。

㈣四百公尺自由式（兩組，八人入決賽）第一組：一、鄺效賢（海天）五分四一秒五，二、何天志（東方），三、曹維新（中青）。第二組：一、王敏超（海天）四分五九秒八，二、陳耀邦（東方），三、J朗士堡（西青），四、王敏智（海天），五、鍾英傑（南華）。

㈡二百公尺蛙泳（兩組七人入決賽）第一組：一、張滋本（西青）二分五五秒六，二、馬偉權（東方），三、鍾安柱（海天）。第二組：一、盧迪昌（東方）三分三秒正，二、莫偉鵬（東方），三、曹錦新（中青），四、王敏智（海天）。

男子乙組

㈠百公尺自由式（四組八人入決賽）第一組：一、[illegible]（東方）六九秒二，二、黎尼（西青），三、洗積明（海天），四、張友强（中青）。第二組：一、曾遠帆（海天）六四秒五，二、麥高倫（西青）。第三組：一、[illegible]（消防）七十秒六。第四組：一、[illegible]（海天）七十秒四。

㈡百公尺背泳（八人入決賽）第一組：[illegible]（西青）八二秒三。第二組：一、[illegible]（西青）七九秒二，二、吳敏全（南華）。第三組：[illegible]

（南華）七八秒四，二、趙展鴻（海天），三、P．史提堡（婦遊），四、梁耀明（南華），五、法蘭斯模（西青）。

㈢百公尺蛙泳（三組八人入決賽）第一組：一、許澤先（海天）八五秒正，二、蔡賢治（東方）。第二組：一、程光玉（南華）八六秒五，二、陳忠劍（中青），三、張星察（西青）。第三組：一、孫文山（海天）八六秒二，二、吳惠波（東方），三、黃添亮（東方）。

㈣二百公尺個人四式泳（三組八人入選決賽）第一組：一、P．史提堡（婦遊）三分六秒五。第二組：一、曾遠帆（海天）二分四九秒七，二、余達寧（東方），三、巨特（西青），四、H．史提堡（婦遊）。第三組：一、李浩文（海天）二分五一秒五，二、麥高倫（西青），三、喇頓（婦遊）。

女子乙組：

㈠百公尺自由式（三組八人入決賽）第一組：一、京士莉（婦遊）七四秒正（全港新），二、鄧里莉（全港新），三、杜午玲（西青），四、許健雯（勵進會）。第二組：一、迪烈刁（西青）八三秒二，二、葉佩英（東方）。第三組：一、吉樂（西青）七三秒八（全港新），二、茂芙利（西青）七六秒八（破全港）。

㈡百公尺背泳（兩組八人入決賽）第一組：一、迪烈刁（西青）八九秒五，二、許健雯（東方），三、京士莉（婦遊），四、許瑩瑩（東方）與吉特（西青）。第二組：一、茂芙利（西青）八三秒七（全港新），二、巴尼士（軍聯），三、奧當尼（西青）。

㈢百公尺蛙泳（八人入決賽）第一組：一、歷頓（婦遊）九六秒六，二、速碧（西青）一分四二秒五。第二組：一、梁麗碧（南華）一分四一秒七，二、杜比露（西青）一分四二秒九。第三組：一、碧確（軍聯）九二秒五（全港新），二、李衍蓮（勵進會）九四秒四（破全港）。第四組：一、盧少娟（南華）九六秒一，二、杜恩玲（勵進會）九[illegible]

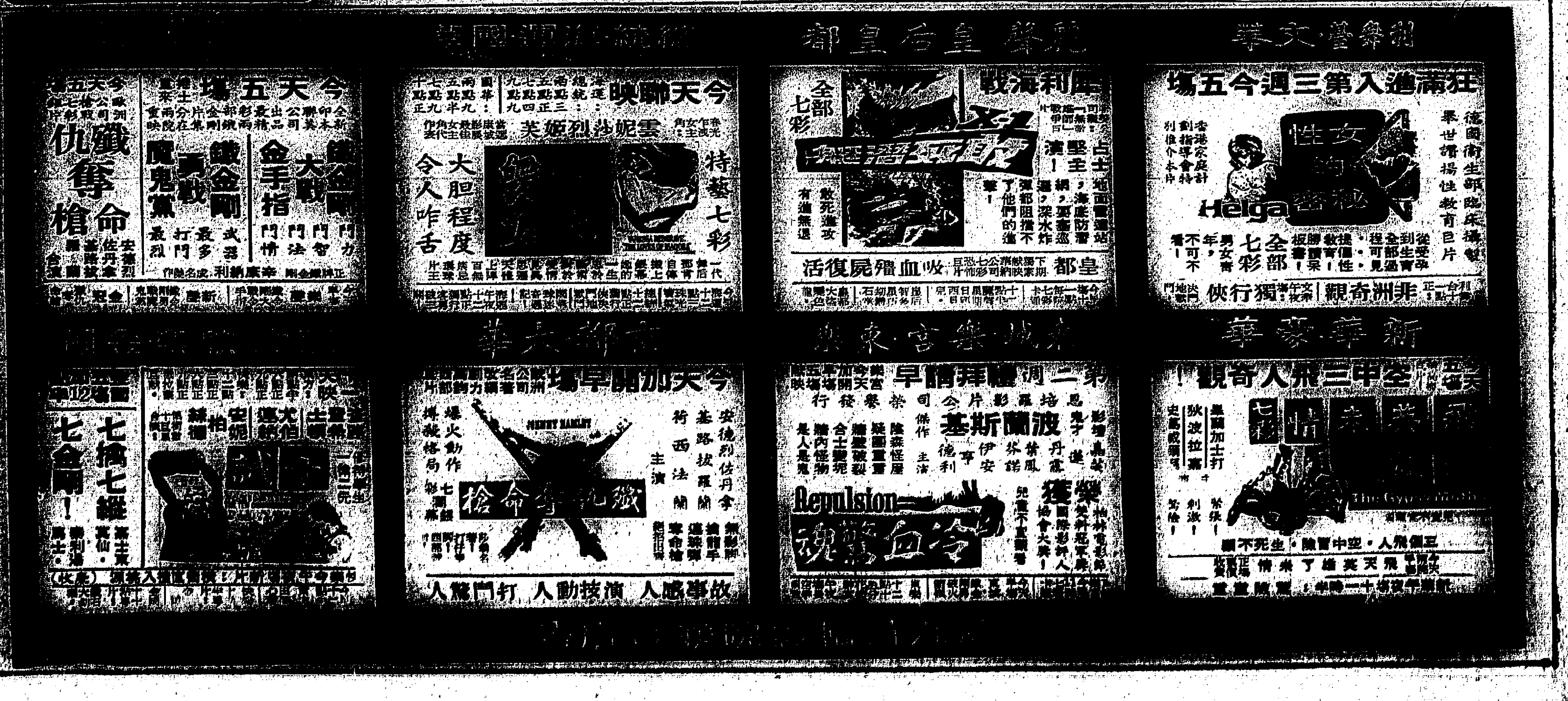
何志坤簽字消防

【本報訊】何志坤加盟消防，昨天業已辦妥簽字手續，身份是職業球員。

由于足總規定一支職業足球隊，至少應有五個職業球員，而消防一直都祇得朱柏和、張子慕、黎寶忠、馬興强四人是職業腳，尚欠一人始能符合規定，現在邀得何志坤簽字爲職業球員，此問題就迎刃而解。

台綠蓉女籃隊 今日飛抵港 即晚戰中青

【本報訊】中華民國純海女籃隊，剛于昨天橫掃全港[illegible]的良好，至今仍爲本港球迷津津樂道，今晚旗開得勝，乃意料中事。



越南部份物資疏渴
准以自備外滙輸入
入口商向本港採盤及訂購增多
以汽油食糖藥品及米糧最好價

【本報訊】南越方面，近來物資缺乏，尤以汽油、食糖、米糧及藥品爲甚，其價大漲，因此有許多急需物品，越南政府都准許商人以自備外滙輸入，汽油及砂糖亦在其列，藉以平抑漲風。

據貿易商說：越南方面，過去有許多主要物資，因祇許以美援外滙採購範圍，所以由港去銷越南貨品，有許多都受到阻碍，今越南政府，既准許商人以自備外滙，輸入一部份主要物資，自然對本港有利，因本港距離西貢較近，而各種主要物資漲價後，由港運到，可獲厚利，所以近來越方入口商向本港探盤及訂購者特多，而所辦貨物範圍，比前增廣，但鋼鐵器材，越方仍規定以美援外滙輸入，故港產鋼鐵迄今仍無法去銷。

西貢航信：正當民衆大嘆米糖缺市的時候，另一滑亂接踵而至，那就是西藥將會嚴重缺市。越南國家醫師業團總秘書丁春明博士稱：在一九六八輸入外國藥物逾三千一百萬美元，輸入原料在本地製藥亦逾一千九百萬美元。但至本年則受限制，上半年輸入外國藥物一千一百萬美元，入口製藥原料爲五百五十萬美元。下半年度更形減少，在七、八兩月份中，入口藥物及製藥原料更少。

醫師業團亦恨爲再過四個月，藥物缺市情形，將更嚴重，據丁博士稱：米糖的缺市尚且可以忍耐一時，但藥物的缺乏，疾病時是無法足以等待。

又據丁春明博士稱：因爲預先探悉該危險症狀，醫師業團方面亦老早向經濟總長呈文，申請優先輸入各藥物及製藥原料，同時要求取消上述入口藥物之均攤稅，惟挨近一個月來，該申請仍如石沉大海。

又稱：藥物是病者的一項生死問題，經濟部是值得予以考慮。國家醫師業團正式要求有關方面重新審核主要切需的藥物輸入問題，並提議優先准予輸入與取消其均攤稅。

又訊：在最近米價上揚聲中，五萬噸美國白米將於本月運抵西貢。美官方發言人在發表上述消息時，並顯示現存於西貢貨倉的美國米共數爲四萬三千噸。該批五萬噸美國米，將分批於九月三日、十日、十九日、卅日運抵西貢。

紐約股票市一週
全週大位市普遍下挫尾市尤弱
四天交易共成三千五百餘萬股

【本報訊】據美國紐約股票行業聯營公司香港分行發表：本週一週間紐約股市概況如下：本週紐約股市，是淡勢，而本週一週間紐約股票市道，爲一種很大的，一週紐約股市，是跌勢多於二百至五日這一週間紐約股票市道，是跌勢，而受到國際政治問題的壓力，尤以杜邦化工業股，平均指數跌勢最爲嚴重，不過整個市道的跌勢，並無如此嚴重，因爲本週的跌勢，是逐漸下滑，所以本週的跌勢，實界由於大量的拋出，可見此次有若干拋售的，並非投機性質的牛皮之下，據交投上的，別公司影響所及，而本週市道的疲弱，亦可以說因於利好的消息所刺激，再加上銀根緊張，故其政治局勢，未見放鬆，國際局勢不安所引致，如在利比亞軍人的攫取政權，及北越主席胡志明的逝世，均是帶來市道的波動。前者在利比亞有產業的油公司，已首當其衝，例如菲士石油公司的股票，已直接受到打擊，雖然新政府聲明，國際油公司的權益會受到保障，但投資者心理是有其暗影存在的，除卻對該類公司放手之外，亦更有些作平時獲利紛紛拋出。

至於胡志明的逝世，引致巴黎和談暫時中止，而其今後新領袖人物，仍然未知是親中共或親蘇派，故其政治局勢，亦不見明朗，所以胡志明之死，亦是引致在下半週大位市跌勢凌厲的原因。

在週一共只得四個交易天，週一（九月一日）是勞工節，休假一天。技將杜氏工業股本週每日走勢列示如下：

週二，八三七點七八，上升一點〇六。

週三，八三五點六七，下跌二點一一。

週四，八二五點三〇，下跌十點三七。

週五，八一九點五〇，下跌五點八〇。

全週該指數一共下跌十七點二二，據分析人士指出，此指數在八四〇水平遇到阻力，此次不能衝破，可能回挫至八〇〇的考驗水平，不過還要有待下週發展如何才知。以往杜氏工業股指數，在八一〇水平之間已建好一個頗爲堅穩的底盤，如果市情並無大的惡化的話，看來在該水平徘徊一段時期可能有回彈出現。

週五杜氏鐵路股收市於一九七點八八，全週共下跌三點三〇。公用事業股收市於一二四點三，共下跌二點〇一。

全週共成交二千五百五十九萬股。

針織廠需求增
港幼紗產銷旺
半精梳紗供應又轉緊俏

【本報訊】在棉針織廠需求增加下，港產幼支精紗，尤其是半精梳及全精梳幼紗，供銷頗見拉緊，其中一、兩家大廠生產的卅二支及四十支半精梳紗，已漸有供不應求之勢。

據棉紡廠商指稱，往年七月開始，港產幼支棉紗供銷已漸見拉緊，到八、九月間旺勢卽告展開，但今年因針織廠及布廠產銷欠佳，特別係布廠，故幼紗供應緊勢較往年拖遲，最近由於針織廠需求回增，且有一、兩家大廠減少生產幼紗，轉而增紡粗紗，由是幼紗供應逐漸轉緊，其中有些大廠對半精梳幼紗產銷，已漸有供不應求之勢，但一般而言，幼紗產銷情況，目前仍較去年同期遜色得多。

現時針織廠需求幼紗雖告回增，但布廠需用幼紗仍屬不多，因布廠開工生產情況，一般仍屬欠佳。

基於實銷扯力未臻壯旺，港產棉紗價格，目前尚無意提升，卽使供應較緊的半精梳幼紗，價格仍維持不變，昨日行市，港紗十支A級每包爲八一〇元到八三〇元，C級紗爲六九〇元到七一〇元，廿支A紗爲九八〇元到一千元，B級紗由九三〇元到九六〇元，卅二支A級紗爲一・三二〇元到一・三五〇元，半精梳爲一・四三〇元到一・四四〇元，四十支A紗爲一・四二〇元到一・四五〇元，半精梳爲一・五三〇元到一・五五〇元，全精梳紗爲一・六三〇元到一・六五〇元。

英鎊有榮辱電鈔呆
K金市平息價反疲

【本報訊】K金市走勢，初跟英鎊報捷，所以一度升至三〇七・三七五，鎊定平息後（美鑊收進一千司両），散家部份抑回吐，以最低價三〇六・八七五收市，過六，無午市，平息知以低價收市，知係轉跟倫敦金價之報跌了二仙半美元了。上牌現貨交收一千司両，易水一五元。

走勢：開三〇七（開低價），收三〇六・八七五，最高三〇七・三七五，差跌五角（每司両K金計）。

倫敦金四〇・九〇（跌），巴黎金四一・三六，跌五仙，瑞士金價乙式四〇・九一—四一，貝魯特金升五仙（四一・三五）。

倫敦轉讓價續：〇〇〇六（二・三八三〇），告老士漲・〇〇〇五（二・三八三八）。

美電六・一〇五—六・一〇六二五（呆），通天單六・〇九五—六・〇九六二五（呆），加單五・六四七五（呆）。

實紙按二四元（每千計），現貨加多到，價須再漲，西貢傳貨幣貶值，已經半個月時間有多了。

期紗按六・〇九（乙式），平息，日元期貨按一六二（呆）。

大紗六・〇九二五（呆），細紗六・〇九（微跌）。

K金市訂平息，對撞家（好友）和好，但收市價（三〇六・八七五）反是最低價，好友英鎊貶值心理，似乎已沒有以前的執着。

國際糖價乍升乍降
本港糖市深受影響
捷克砂粉花貨低價沽出

【本報訊】國際糖價又呈乍起乍落的狀態，由於世界產糖國家仍有積壓，最近庫洛哥購入數萬噸原糖，竟以每噸廿七鎊十先令的價格成交，對國際糖市又有影響。

昨據本港糖行收到倫敦電訊報告，現貨每噸廿七鎊十先令，十月份花貨每噸由廿八鎊九先令降爲廿八鎊六先令，十二月份花貨每噸由廿八鎊十五先令降爲廿八鎊十先令，明年三月份花貨每噸由卅鎊十二先令降爲卅鎊八先令。又據紐約電訊報告，現貨每百磅三元美金，十月份花貨每百磅三元零八仙美金，十一月份花貨每百磅由三元零六仙美金升上三元一毫美金，明年一月份花貨每百磅由二元九毫美金升上二元九毫一仙美金。

本港市情，由於近日捷克粗砂糖與幼砂糖低價拋出花貨，雖然現貨尚未受到影響，但拆家補給閉慢，且因週末，大盤買賣兩閑，預料下週糖市，仍然有緩性垂慢之勢，現時捷克砂糖花貨實盤仍多。

太古砂糖，供應雖然減少，但轉手柯打出貨比牌價低一些，這是拆家轉手沽出較多之故。

秋涼旺季來臨
米糧市勢趨好

【本報訊】本港米市，已屆旺季而轉穩，昨日因屬週末，未有正式開盤，但照價提用者仍有二、三千包。

據業內人士指出：由於秋涼旺季將臨，大家對於米市看好，自下存米雖然仍有八萬噸左右，但預料各種米價將會因買意轉濃而作合理的回升。

三鳥市疲慢
淡水魚跌價

【本報訊】昨日生豬大盤價跌後微升，每擔上升五元，零售則穩定，三鳥市一片疲慢，雖多屬週末，但買者並不增，淡水魚供應比前稍多，鯇魚每擔下跌二十元，大魚每擔則跌十至二十元，水魚每擔一、二十元，紅魚每擔上升五十元，泥斑每擔上升四、五十元，紅衫供應較多，亦跌二、三十元，魚來貨仍少，每擔上升一、二十元。至於蔬菜方面，除芥菜每斤下跌一角，及菜心、豆苗每斤上升一角，其餘均無變化。

昨日港島方面零售豬牛羊肉價錄後：

上肉	斤	四・八〇
肉眼	斤	七・二〇
赤肉	斤	六・四〇
腿肉	斤	五・二〇
豬肝	斤	二・八〇
豬心	斤	七・六〇
豬腰	斤	五・二〇
赤排	斤	八・〇〇
肉排	斤	六・二〇
豬腩	斤	五・八〇
豬肚	斤	五・二〇
豬手	斤	三・〇〇
豬腳	斤	四・四〇
牛肉	斤	二・八〇
牛腩	斤	一・〇〇
牛柳	斤	五・六〇
羊肉	斤	八・〇〇
上鷄	斤	五・二〇
三鳥	斤	四・八〇

先雞	斤	四・二〇
鵝	斤	二・六〇
米鴨	斤	三・〇〇
肥鴿	斤	四・二〇
魚蝦蟹	斤	九・六〇
鯇魚	斤	四・〇〇
大魚	斤	五・三〇
鯉魚	斤	三・二〇
甘生魚	斤	二・〇〇
大生魚	斤	二・六〇
塘虱	斤	二・〇〇
水魚	斤	九・〇〇

菜心	斤	一・〇〇
芥蘭	斤	一・二〇
芥蘭心	斤	一・〇〇
生菜	斤	〇・九〇
白菜	斤	〇・五〇
椰菜	斤	〇・六〇
紹菜	斤	〇・四〇
通菜	斤	〇・二〇
西洋菜	斤	〇・五〇
莧菜	斤	一・〇〇
絲瓜	斤	〇・三〇
苦瓜	斤	〇・五〇
節瓜	斤	〇・三〇
冬瓜	斤	〇・二〇
青瓜	斤	〇・二〇
青豆角	斤	〇・五〇
白豆角	斤	〇・五〇
紅椒	斤	〇・五〇
草菇	斤	〇・五〇
竹筍	斤	〇・五〇
韮王	斤	〇・八〇

海參鮑魚市情俏秀
日本花菇價格昂升
酒樓需用多海味供應緊

【本報訊】海味雜貨市情，暢旺有加，由於酒樓需用量很大，漸感供不應求，尤以鮑魚、海參、花菇價格繼續上升，值得矚目。

日本鮑魚，大個頭的十分俏市，普通貨價亦昂揚，吉品鮑十七頭每擔七千九百五十元，廿頭每擔六千五百五十元，卅頭每擔六千八百元，廿五頭每擔七千五百元，四十五頭每擔六千二百五十元，船泊鮑卅二頭每擔六千二百五十元，卅九頭每擔五千八百元，六十頭每擔五千三百八十元。

蘇俄海參，首批運到，入口商開盤，成價很高，頂大遼參每擔一千六百五十元，大遼參每擔一千四百八十元。

日本花菇，價格創新紀錄，黃協字花菇每擔成四千一百卅元，厚菇與並菇價格穩定，黃協字厚菇每擔成三千一百五十元，紅協字上並菇每擔成二千六百一十元，青KY中並菇每擔成二千三百八十元，青協字菇仔每擔成一千八百八十元。

本港土魷，市俏價堅，寸魷每擔成五百六十元至六百一十元，魷仔每擔成四百七十五元至四百八十五元。

黃鱔	斤	八・〇〇
大田雞	斤	二・八〇
水魚	斤	七・〇〇
大頭魚	斤	九・〇〇
生蠔	斤	九・〇〇
大頭鰱	斤	六・〇〇
金頭鯇	斤	五・〇〇
海狗	斤	六・〇〇
蚺蛇	斤	九・〇〇
花蟹	斤	五・〇〇
肉蟹	斤	一・〇〇
紅蟹	斤	九・五〇
龍蝦	斤	九・〇〇
大蝦	斤	六・〇〇
中蝦	斤	四・〇〇
細蝦	斤	三・〇〇
泥斑	斤	五・〇〇
田鷄	斤	二・〇〇
紅魚	斤	二・〇〇
鮫魚	斤	二・五〇
紅衫	斤	一・〇〇
大白鱔	斤	五・〇〇
英雞	斤	二・八〇

美股市淡收靡下跌
柯斯丹杜石油報昇

【紐約七日美聯社電】此間股市場，今日收盤時稍爲下跌，交投平淡。

分析家表示：因越共「主席」胡志明之死，使此間投資者也不敢造次，靜觀局勢發展。

「柯斯丹杜」石油股升七角半，成卅九元二角半。「干寧連杜」油務股升三角七分半，成卅元三角七分半。「尼多珊斯」跌三元二角半，成一百元二角半。「馬西」股升三角七分半，成十七元三角七分半。普通工業股跌二角半，成卅四元半。「杜鐘斯」工業股平均指數跌五點八，成八一九點五。

有一千二百種普通股跌，零點三一，成五一點八。

「美聯社」六十股平均指數回升二點五成二八八點二，工業類股跌一點三，鐵路股跌一點三，公用事業股跌一點五。

股市成交總額爲八百八十九萬股。

本港金鈔外幣行情表

民國五十八年九月六日（星期六）

（九四五K金）		
開	市	307.00
收	市	306.875
最	高	307.375
最	低	306.875
（期紗）		
開	市	6.09
收	市	6.09
最	高	6.09
最	低	6.09
（現紗）		
大	紗	6.09125
昔	紗	6.09
（日元）		
最高	（萬計）	162.00
最低	（萬計）	162.00
（美電）		
最	高	6.10625
最	低	6.105
（通天單）		
最	高	6.09625
最	低	6.095

（雜鈔）		
宋紙	（大）	1.83
宋紙	（小）	1.82
加單		5.645
加元	（大）	5.68
加元	（小）	5.67
大坡紙		1.983
細坡紙		1.978
新蘇幣	（百計）	56.00
葡幣	（每元）	.985
西德馬克	（百計）	152.75
泰幣		28.00
正[illegible]		14.51
澳洲元	（鎊變計）	6.765
埃及鎊		6.80
台幣	（千計）	151.00
西令	（百計）	48.00
仰光幣	（百計）	81.00
西貢紙	（千計）	24.00
新法郎	（百計）	106.00
瑞士法郎	（百計）	141.25

美比泰外滙價
昨均重新調整

【本報訊】本港有限外滙行，昨日美元、比利時法郎及曼谷銖均見調整，今日調整後之新滙率，美元改高，比利時及曼谷滙則改低，至於倫敦英鎊，亦略見升，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由六一四港元改爲六一二港元，賣入價無變動，仍爲六〇七港元，即每百美元較前多兌〇・二〇港元。

比利時法郎電滙賣出價由一二・二五港元，改爲一二・二〇港元，卽每百比利時法郎較前少兌〇・〇五港元。

曼谷銖電滙賣出價由二九・三八港元改爲二九・三三港元，卽每百泰銖較前少兌〇・〇五港元。

倫敦英元告羅士賣出價由一三・三六美元改爲一三・三五美元，賣入價由一三・八三美元改爲一三・八三二美元，卽每英鎊均較前少兌〇・〇〇〇六美元。

世界利率仍高
銀行折息站穩

【本報訊】本港銀行存款額，雖然不斷增加，但因英、美國、加拿大及日本各地銀行利率頗高，港商調往海外作短期套息之間，爲數甚巨，近來調回又轉緩慢，所以此間銀行業拆息，扳至八厘以上，期拆息，香雖大跌，昨日活期拆息，仍企在八厘三七五，因週末關係，成交不多，兩週期者則按八厘七五，亦很少成交。

英京：今日早場十點：黑玫瑰與玫瑰 謝賢 陳寶珠 七彩
虎將城 史超域格蘭加彭
明早場 碧姬芭鐸 女獸女 家戲 姑
明公餘場七彩 獨獸雙雄

英華：今日早場十點半映 藍色夜總會 謝賢 嘉玲 主演
今天禮拜四點三場特別實 七彩 珠 我愛你 藍莉 茵
今日六點正公餘場 神探鐵胆 史提芬 七彩
第十天映 狄娜 大胆狂鼠 滿天神佛

紐約 世界大冒險
武家 古巴仔 紀錄 加映 三大世界院 得 名片 仍 打破記錄 名牌合同 藝門

太平 今天起映 12.30 2.30 7.30 9.30
爱姬森瑪 胭粉稿下 君子迷
辛康納 原野鐵金剛
第十天映 中國 北京 英華 央河 英地 油溝 泰華 光

今天映 空中絕技大觀 加打狄波拉 黑蘭士 嘉

華樂 今天最後 王寶釧

禮拜全線五場

快樂 午夜場 橫衝直撞入桃源 七海雄師 獵獸雙雄

東城 鐵金剛勇破火箭嶺 You Only Live Twice
四虎將 無敵寶球 好號

環球 大嘉華年賊

中央 鬼燈籠 飛斧神童

百樂門 洛士大 八大 劫車城

寶聲 今天獨家仍映 生死一戰

新武器 空前多海底戰隊 蛙人奇觀

辛康納利 作 武器庫 金剛鈴 GOLDFING

總統 新設 大世界遊樂場

豪華遊樂場

皇后 皇都 今早十一點正 美高梅公司 貓鼠七彩卡通

第三週映 依然擁擠 Helga 德國衛生部攝製 公開性知識

太陽神十號登月球

一天完萬言小說

春夢了無痕

文：洪敏　圖：鳳子

我曾是一個平凡的女人，有家，有丈夫，有孩子，每天，我過着刻苦、平靜的生活，後來，我有了一份稱職的工作，由於我自己的努力，由於我的好機遇，我的地位高升了，收入增加了，我由一個小職員，變成了一個主管，一個人人稱頌的外交能手；同時，我也由一個安分的太太，變成了一個不忠的妻子，這轉變可眞夠大，大得有時連我自己都不敢相信……。

我的別墅，依山傍海，風景異常優美，房子是白色的二層樓，樓上一層是洋台，站在上面，可以看見附近全部的景色，是我在不久前用巨款買下的，因爲，我實在喜歡此地的美麗景色。

走出的海水，有時，水波不興，它平靜的像一面鏡子；有時，翻滾着串串的白色浪花，好美，好美；還有那柔細的黃色沙灘，我老愛赤脚在上面行走，當潮水上漲時，會帶來許多小巧可愛的彩色貝殼，我常把它們收集起來，暇時，拿出來，看看它們有什麼不同？奇妙的是，它們雖是同叫貝殼，但式樣、大小却都不相同，尤其是色彩，有的是紅的，有的是綠的，也有藍的，不管它們的顏色如何，但，它們都那麼美，那麼引人！

在這裡，我的精神才可獲得充份的休息，因爲，平時，我實在太忙碌了。

我近幾年來，我在事業上小有成就，因此，我的聲譽和財富也就直線上升，使我有能力去購買我所想要的，同時，在我目前的地位，也必須要講究排場，每個月，至少我要參加三、四次宴會，當然參與宴會的，全是一些社交界的名流士紳。在我的別墅裡，還有一個好處，我可以一個小姐的姿態出現，也沒有先生在旁邊跟着，我可以一個小姐的姿態出現在人群中……。

這一天，我正在我豪華的臥室裡，對鏡梳妝，因爲，今天我要宴請一些外國來的朋友。近年來，我已成爲社交界的名流，有錢，有地位，再加上美麗，這些條件，使我成爲一個有名的人物，差不多天天都有宴會。因此，我對那些第一流的大酒店，夜總會都已厭倦了，所以，我決定今天在家裡，請外國的朋友們，來嘗嘗純中國式的菜餚，安安靜靜地談談話，這樣，不是更有意思嗎？

坐在梳妝台前，大鏡子裡映着我整個的大半身，剛洗過澡，頭髮有些零亂，臉孔紅紅的，雖然未施脂粉，却依舊清新動人，歲月的消逝，似乎沒有在我身上留下些什麼痕跡。我，依然是美麗的，不知有多少人羨慕過我的身材，我的面貌，我的皮膚，以及我那過人的才華。有時連我自己也不免對我自己感到滿意。有人說，美麗的女人，多半是愚笨的。但，我知道我並不笨，我會說四種不同國家的語言，有時，我偶然也用英文來寫作，這些，都是令別人欽佩我的原因！

以外觀說，我是一個美人，白嫩的皮膚，根本不需擦粉，頭髮黑黑的，不用燙，就自然捲曲，祇要稍微梳理，就很好看，這是我與時下一般女士不同之處。人人都燙得滿頭捲髮，我那自然彎曲的頭髮，却透着一種飄逸的風味，我唯一的化妝品，是口紅。所以，每天我用在化妝上的時間，眞是太少了，雖然，我的眉毛淡淡的，不夠黑，但，我却從來不用眉筆，我願意保持着天然的模樣，這樣一來，反而使我顯得更年輕了！

拿起刷子，我準備把頭髮梳個髮髻，這樣的髮型，配上無領的晚禮服，很美，因爲，我的頸子線條很美，所以，多半的時候，我愛梳髮髻，着無領的露肩禮服，這種打扮，不但使我顯得美，而且還顯得有一種高貴的氣氛！

今天，我早已準備好了衣飾，那是一件橙紅色的衣服，配上金色的耳環，再塗上淺淺的橙紅色唇膏，使我更顯得活潑動人。這色彩，這打扮，會使我有一種野性的美。

我不禁對着鏡子，照了又照，仔細地端詳。門上，有輕輕的叩門聲，準是下人們，來問晚宴的事：

「進來！」

門開了，仲平的太太站在門口，面對着我，滿面怒容地對我說：

「珊姐，我恨你！」

沒等我開口，她就轉身走了。當然，我楞在那裡，不知如何來應付這突如其來的局面。是的，她恨我！該嗎？我是該被她恨嗎？我頹然地坐在床上，腦子裡亂極了，一時之間，過去了許久的往事，全湧上我的腦中……。

八年以前，我與仲平同在一座寫字樓工作，但並不是一個單位，那座大樓裡，有好幾個單位，我們上下班時，常常碰見，大家都面善，但却從來沒有講過話。那時，我已結婚並且有了孩子，我不知我對異性仍具有吸引力，直到仲平在我的生活圈子裡出現。

不記得我們是怎樣開始交談的，祇記得一開始，我就與他有同感，就是互相覺得對方很好，他有一張英俊的面孔和標準的身材，是一個吸引女孩的典型男士。一開始交往，我就覺得他太熱情，熱情得使我害怕。第二次單獨在一起，他就大膽地握了我的手。直覺的，我以爲他一定不知道我已結婚，並且有了孩子，於是，我自以爲很高明的對他講：

「我先生常說我像孩子，其實，我自己知有兩個小孩子了！」

「唔！你是不像有小孩的人，因爲，你很美，我很少見過像你這麼美的人！」

「樣子太高了吧？」

「不！是眞話，因爲，你是沒有經過一點人工裝飾的天然美！」

「嗯，你還很內行，看得很清楚嘛！」

就這樣，我們開始交往，像多年的老朋友一樣，談談天，看看電影，一種不平常的社交。漸漸地，我發覺我已愉快地愛上了他，這是多麼不可思議的事？我早已過了愛夢的年齡，我本來以爲，這一生再也不會愛別人了，誰知，這事竟然來了，多奇怪，多荒唐？仲平他也愛我，其實，他一開始就對我有愛慕之心，我早已清楚，祇是太過於自信，以爲我是個守份的女人，任何男人愛我，祇要我自己把心扉關閉，邱比特的金箭，是射不進來的。沒想到，這一疏忽，自信，這份不該來的愛情，就闖然來臨了。這時，再防備也就來不及了！

於是，我在有丈夫，有孩子之後，又開始像少女一樣地戀愛了。這一次戀愛，不同於往日，因爲，我們都不能明目張膽地去愛與被愛，祇是在偷情。人，是一種多麼奇妙的動物，明知是危險的事，却忍不住要去嘗試。

在一個偶然的機會裡，有一位一向器重我的長官，介紹我到一個航空公司服務，靠着我的努力，我的才幹，不久，我就升了主任，專門負責對外的交際事務。這個職務，要機警，要口才好，更要圓滑。我很勝任，幸運的是，我到任之後，這些條件我全具備，所以，我的工作，公司業務，蒸蒸日上，因此，我們的「老總」對我很賞識。我成了公司的要人，什麼事祇要我說一句話，就成了。前年，公司要擴展業務，增加員額，於是，我把仲平介紹進來，他專管出納，因爲是我推薦的，所以，全公司對他很好。從此之後，我們朝夕相處，在一起工作，他常常鼓勵我，因此，我這工作得更起勁，我成了社交界的名人，成了公司的功臣。我這一切，不是僥倖的，因爲我自己的不斷努力，才有今日的成績。每天，當人們還高臥未起時，我早已在院子裡唸外文了。當人們都已沉睡時，我還在苦讀。因爲，我不願做一個虛有其名的人，我已有美麗的外表，必須再有高深的學問，優裕的生活，使我更年輕，更美麗。當然，還有一點，無可否認，那就是愛情的力量，能使我不停地努力，我眞不了解，愛情這東西，爲何這樣奇妙？它不斷的降到我身上來，誰也擋不住。原來，我自以爲愛情今生已不可能再來，誰知，在我有了兩個孩子之後，却還有人來愛我，而且，是那麼深深地愛着我。我愛他，因爲，他是一個很容易使女孩子喜歡的人，他多情，體貼，細心，跟他在一塊，無論多麼細小的事，都逃不過他的眼睛和耳朵。偶而，我輕輕地咳嗽一聲，他就會問：

「怎麼？着涼了？」

「沒關係，祇有一點咳嗽！」

「你老不當心自己，不要看輕小毛病，它一樣會傷害你的身體！」

「不要說教了，人，誰又能不生一點小病呢？」

「話雖不錯，但如果能小心一點，不就可以減少疾病的機會嗎？你說對嗎？」

「對！你說的總是對的！」

「頑皮！你就是頑皮！」

他愛憐地拍拍我的肩膀，那份濃濃的情意，常使我心折，爲此，我心甘情願地做一個背叛家庭、丈夫、孩子的女人！

幾年來，我由小職員升到主管，由上下班擠巴士，而改爲坐私家車，這改變不算小，我個人的成就，也可以說很可觀，如果我不和仲平相愛，如果我一直是個安分守己的女人，那麼，我對我自己目前這份成就，一定會感到滿意。但不幸，我却做了不守婦道的女人，我與仲平之間的戀情，創成了我心中的一大污點。它，減了我在事業上的成就的份量。中國人一向把私德看得很重，尤其是對婦女，要求更苛。雖然，我和仲平的事，沒有別人知道，但我自己却不能一刻忘記，更不能原諒我自己。多少次，我想告訴仲平，以後，我們不要再來往；但是，一見他的面，我又管不住我自己，因爲，他是那麼地深深吸引着我，使我不克自持。不可否認的，跟他在一起，生活有樂趣，而且，他的確是深深地愛着我，關心我。不像我的先生，跟他相處十年，我越來越發現，他對我並沒有眞愛，要有，也祇是一種慾念，每當他在我身上獲得滿足的時候，他就很高興，反之，他就會成天拉長了面孔，做一副厭煩狀，對我也很好，……多少次，我想大聲叫：

「你，不過是要找一個洩慾的機器。」但是，爲了面子，我又強忍住了，我不好意思說出來，而祇在內心，一遍又一遍地說着：

「我願做一個被愛的人，也願做一個愛人的人，要做一個供人玩樂的機器，我不願意，這對我，是一種污損。」就因爲這一個原因，我才賭氣和仲平交往，每當我不能原諒我自己時，我就會想起外子的那種態度，然後，我又再原諒了我自己！

記得有一個夏天，我和仲平駕車去海濱游泳，那時，香港還沒有買這座別墅，住在城裡，有空就和仲平往鄉下開跑車，我就他一路爲我講笑話，逗得我一直大笑：

「我就喜歡你笑，你不知你笑起來有多美？」

「唔！我不知道！」

「而我却知道！因爲我看見了。你微笑時，有一種典雅的美，而大笑時，却又像孩子似的天眞，一看見這笑臉，我甚麼煩惱都沒有了！」

「眞的？」

「當然！要不，我爲甚麼老要引你笑？」

「啊！原來你這麼自私？」

「這叫自私？」

「當然！叫我笑，並不是爲了要我高興，祇是爲了使你自己高興，這不叫自私，叫甚麼？」

「我承認我說不過你，我投降！」他裝起一副怪樣子，又引起我的一陣大笑。

多年來，我們在一起的時候，我常常忘了一切世事煩惱，九霄雲外，早已抛到物，祇記得我們的甚麼了？多造物不讓我們早幾年認識，如果該多好，去爲了甚麼？我們在未婚時相見，太晚了，我已有了家庭，孩子，今生今世，是不能和他共偕白首了，多少次，我勸他：

「仲平，你已不小了，快準備結婚吧！」

「結婚？談何容易？這種事本來就是可遇而不可求的，我總不能隨便找個沒有感情的人結婚呀？」

「你成天和我在一起，怎會和別人有感情呢？」

「不！因爲我一直沒有遇見一個我喜歡的人，如果我遇見了，我想我會去愛她的！」

「就像你喜歡的那一種女孩呢？」

「啊！你，我，我沒有什麼好挑剔的，你已在我的心中生了根，我愛你太深了，但是，我不敢求你給我什麼，你給我的已經太多了！」

「算了！別再感恩了？這不是感恩，在你、在我都不能再這樣下去了，這不是了結的事，我們實在不能再這樣下去，我們將愈陷愈深，不可自拔！」

「是的，再下去，我們不能再糊塗下去，這樣下去，終有一天，所以，我們會後悔的！」

「我不後悔，我敢保証，我自己絕對不會！」

「我相信你！仲平，如果一旦有人發現了，一定會指摘我們，那時，你真的不後悔？」

「不！決不後悔！爲了你，我一切都在所不計，祇是，不要傷害到你！」

「謝謝你！仲平，讓我們來努力，試着去愛她，然後，再找一個你喜歡的女孩，你們結了婚，就好了！」

「慢慢來吧！」「太太」又沒有公司給定做！」他滿不在乎地聳聳肩，這就是他的風趣幽默，決不會使人感到枯燥無味。

車到海邊，我們都換上泳衣。夏天，能泡在海水裡眞好，因爲不是假日，所以人不多，在都市住久了，來到鄉下，尤其是海邊，那份舒坦自在，就不用提啦。我和仲平游了一會兒水，累了，就躺在沙灘上，太陽在雲底下，所以不熱，也不曬，他則坐在我身邊，爲我理被風吹亂了的頭髮，我閉着眼，享受這寧靜的一刻。

一會後，他拉起我的手，往水裡跑，在海水裡，我們暫時忘却了世事煩惱。無可否認的，我自己太愛仲平了，他是一個好情人，聰明、風趣。我相信，他也會是一個好丈夫，祇是，他不屬於我，每當我的理智控制了情感時，我就會想起快離開他；而當我的情感失去控制時，我又會希望他永遠不要離開我。我怕他讚美別的女孩，注意別的女孩，人是多麼矛盾啊？這好像飲酒吸煙，明知有害，却怎麼也戒不掉，而且越來越有癮，這多可怕？愛仲平，對我來講，一顆心眞的……

門開了，仲平的太太站在門口，滿臉怒容對我說：「珊姐，我恨妳！」

……就該死。但是，這是理論，眞正要實行起來，却很困難，因爲，我是一個人，一個有血有肉、有情感的人，我需要一個可靠的丈夫，同時，我也需要一個貼心的情人。我的需要是雙重的，除了肉慾之外，還要精神的安慰，靈性的愛撫。我是人，不是供丈夫洩慾的機器，這些年來，我越來越發現他不是愛我，祇是需要我，他需要一個美麗、能幹的太太，做他的擺樣，也需要一個胴體豐滿的人，來供他玩樂。可是，他並不愛我，祇有在我這樣的人生活在一起，天長日久，會有什麼意思？試問在這種情形之下，我又怎能敵得住別人向我投來的愛的攻勢？當一個外貌英俊的人來愛我時，我又怎能拒絕？我有愛人和被愛的權利和需要，但是，丈夫並不給我，我更需要被人愛的條件，但是，丈夫似乎視若無睹，……當我發覺仲平愛我時，他卻會安慰我。

與他被愛的權利，他也有，對當初，我百般的討好，而現在，他已經是他的太太了，對我，就以一種冷淡的態度對我，我發現他並不是愛我，甚至，他祇是要一個管家，才娶我，一個供他洩慾的機器，而娶我，祇是一個肉體上的需要，對婚姻，女人，這不是一種悲哀嗎？所以，我在感情上有心的痛苦，沒有的愛與用，所以，我所要的，丈夫那裡得不到，而仲平這裡，我得到了，什麼呢？我祇是一個最大的原因，往往，我在丈夫那裡，得不到安慰……。曖，多少次，我想不管怎樣不行了，這樣做，是錯的，理智告訴我，一個女人，不該愛丈夫以外的男人，如果那樣，就是不……

「仲平，我們不能再糊塗下去，這樣，終有一天我們會後悔的。」

「珊，別騙我，他並不是不愛你，他祇是自卑，人，沒有你那麼能幹，事業，沒有你成功，他都不如你，所以，他就假裝一付冷漠的樣子，來滿足他男性的自尊。」

「眞的？這是你們男性常有的心理？」

「是的！我是男的，所以我懂得？」

「珊啊！原來如此！希望你不是故意騙我的！」

「我怎麼會呢？同時，我又怎麼忍心騙你？」

「那我心裡就稍爲舒服一點，我還以爲我自己那麼醜，使他一點都不愛我！」

「不！你不是醜，祇是太美，美得使他害怕，他不敢對你好，因爲，他不敢稱讚你美，因爲，他要保有這一切！」

「啊，怎麼我自己一點都不知道？」

「因爲你太善良，太聰明。」每天，這樣，都安慰我，我得到了，在仲平的逗哄下，在精神上的安慰，我滿足了，在仲平這裡，我空虛了，使我的生命不再乏味，我再鼓勵，生活不再寂寞，但是，我有時，又實在不願仲平去，他。

有一天，我一個同學的妹妹芳芳出現了，她廿一歲，適中的身材，甜甜的臉蛋，再加上……

我爲她找一份工作，於是，她身上充滿了少女的氣息，平那裡，讓她幫助仲平辦事，清新可愛，我要把她安插在仲平那裡，當然，他們兩人都不知道，這是我爲仲平選擇的「未來太太」！一年來，我暗暗地考察，發覺她是一個很好的女孩，靦腆，誠實，同時，我暗暗地考察，她家境不好，所以，我就決定，讓仲平去接近她，進一步的愛她，於是，我時常在經濟上幫助她，她沒有父親，母親又體弱多病，於是，生活的擔子，就落在她們姊妹二人的身上，所以，她們都很克苦，勤奮，向上，努力。在窮困中長大的人，知道生活的艱辛，不會好逸惡勞，更不會好高騖遠，不知天高地厚。娶這樣的人做妻子，一定會很幸福。

仲平，是個具有吸引力的男士，芳芳一來，就對他有好感，我早已發現，祇是仲平自己不覺得，我常安排一些他們兩人單獨相見的機會，有時，我請他們兩人到我家吃飯，飯後，我常叫仲平送芳芳回去，每天，他一送到，馬上就回來：

「仲平，你覺得芳芳怎樣？」

「她？我不知道，不過，在我的眼裡，她祇是個小孩！」

「其實，她不小了，她對你難道沒有一點吸引力？」

「沒有！」

「可是，她很愛你！你不覺得？」

「爲甚麼？這難道是你有意的安排？」

「不好嗎？」

「不好！愛情豈可勉強？」

「別固執，感情是要慢慢培養的。」

「這是甚麼時代？你還要我像十八世紀的人一樣，聽媒妁之言來決定我的婚姻大事？」

「別激動，我是爲你好，她和你很相配，年輕，美麗，純潔，你們如果結了婚，將來一定會很幸福的！」

「幸福？我根本不愛她，我心裡祇有你！」

「別傻，你愛我會有結果嗎？我有家，有丈夫，有孩子，我既不可能捨棄他們，我又怎麼忍心拖累你，就跟你？」

「這是我自己心甘情願的，你不知我愛你有多深？我怎麼會去愛別人？」

「唉！你爲什麼不聽我的話？爲什麼？」

「因爲，我愛你，愛你！」

……。「仲平！」我一直把你當自己的弟弟，你也祇是個小老弟。我喜歡你們兩人，才努力撮合你們，我希望你們好好地生活。芳芳，男孩子在沒有結婚前，他們多半都會偷偷地愛過別人，但那並不是眞實的，或者，他根本沒有對那女孩表示過，芳芳，還也值得你吃醋嗎？」

「唔，不值得！」

「對了，想想你多傻？白白地把新婚的時光給糟蹋了，快回去吧！仲平一定急死了！」

「哎呀，我急死了。」仲平來了，一副無精打采的樣子。

「芳芳，你看，仲平來接你了！」

「我才不是死！」

「我一來接你，二來看看珊姐！」

「唔！仲平眞會說話！」

「今天客人多嗎？」

「多，他們都問起你呢！」

「啊，我眞想來參加！」

「新婚，怎能一來參加這種宴會，該在家陪太太！」

「可是，我一覺醒來，太太不見了，沒想到她一刻都不能離開你，又來這兒了！」

「這兒的門是爲你們開的，祇是，不歡迎一個來，要就雙雙對對的來！」

「好！以後，我們還是會常來的！」

「芳芳，快回去吧！」

「不！我不回去，我情願跟你！」

「別傻了，祇要你不恨我，希望你常常來玩，快走吧！」

「我不想走！」

「好，那你就不要走，這裡，借給你們度蜜月，好吧？」

「好，珊，謝謝你！那你呢？」

「我開車回家去，咱們都是有家室的人了，不能祇顧事業，而忽略了家庭，是不是？」

「對！珊，你總是對的。」

「芳芳，你和仲平在這裡玩幾天，這裡的東西你們可任意取用，不要客氣！」

「珊姐，你太好了，我眞慚愧！」

「芳芳，自己人，不要客氣，等你們假滿，回台北，我再好好地謝你們！」

「珊，先謝謝！我送你出去！」

「芳芳，再見，祝你快樂！」

「謝謝。」她嬌羞地向我擺擺手！

「珊，我們真的完了？」走出門來，他問我。

「對！完了！」

「我不能忘情於你，新婚的夜裡，我就直叫你！」

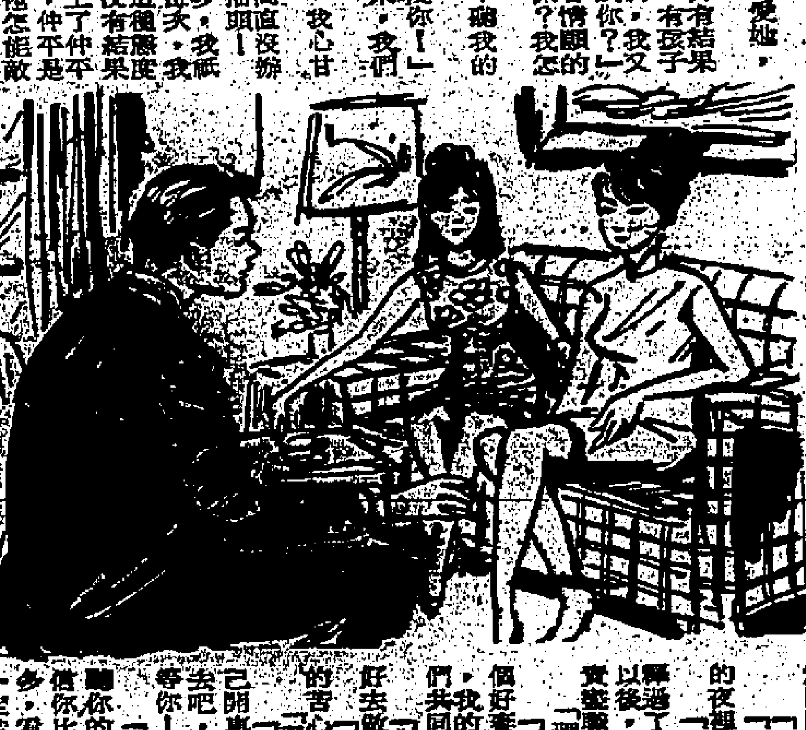
……你的，我相信你比我懂得多，看得遠，一定錯不了！

「再見，仲平，祝你們幸福！」我毅然地上了車，一踩油門，車身向前滑行，夜涼如水，月光照在海水上，點點，波光搖映，真美的秋夜，天空中紫星點點，這是個美麗的夜，吹走了我的鬱悶，不留一點痕跡。我像以往一般，輕快地向前行進，此刻，我腦中想的，不是事業的成敗，而是家與孩子，因爲，我現在是一個女人，一個安定的家，和一生中最需要的丈夫和孩子。於一個女人，最要緊的是健康，活潑的孩子。事業上唯一的成就，祇能填補我的心靈的空虛，祇因爲，我是個女人，一個平凡的女人……。

……爲此之後，我好高興，特地爲他們決定要結婚，當時，我眞把自己所愛的人，拱手送給別人，並且爲他們主持了結婚大典。今天，我做到了，我把他們一來，可離開仲平遠一點，我也可填補一下空虛的心靈，想不到，新娘却跑來對我說了一句：「我恨你！」爲什麼？難道仲平對她不好？時間不容我考慮這些，我的客人來了，宴會開始了，我把自己投入深深的忙碌中，暫時忘却了那些擾人心煩的事……。

「珊姐，客人走了？」我步入房中，芳芳赧然坐在房角，一副嬌羞的樣子：

「唔！芳芳，你爲甚麼不回家？仲平呢？」



「芳芳，你和仲平就在這裡度蜜月吧，好好地玩幾天，……不要客氣。」

逢星期日出版

曬天，女衣平胸罩，袒露：妳想
胸部健美　曲線增加
唯一口服　豪乳靈　安全速效

分類廣告　搬運

安全搬屋公司　九：675872·672704　港：444566
興隆搬屋公司　九：672704　港：444566
永信搬屋公司
大勝搬屋公司
力生搬屋公司
新龍公司
立勝搬屋公司
聯搬運公司

痔瘡　特效電療止痛止血
男人　男性虛弱
耳鼻喉
尿
胃
令你驚奇！　港第一家　電子放射
老華僑
尿癢痕
鄺文華
耳鳴

山川人物

澹歸和尚遺聞

菊齋

明末官御史中丞金堡，反清失敗後，削髮爲僧，法號澹歸，著編行堂集，隱藏民族意識，曾卓錫穗垣對岸之海幢寺，主持委爲廚役工作。

滿清於明崇禎十七年（一六四四）十月，清世祖順治入關，定鼎中原，明亡。初，除南明五王及鄭成功等外，尚有各地遺臣，激於民族大義，紛起抗清，[illegible]或殉節，或逃禪，[illegible]不死於滿清之淫威，而死後至乾隆間，竟遭[illegible]呼！慘矣。

金堡者，浙江人也，明末官御史中丞，反清失敗後，削髮爲僧，法號澹歸，著編行堂集，隱藏民族意識，曾卓錫穗垣對岸之海幢寺，住持未詳其來歷，委任煮粥燒器工作。時清廣東提督李成棟，詢知澹歸即其師，乃微服入寺叩見，澹歸矢口否認，問何所需，祇云「貧僧跌破瓷碗甚夥，無以償。」提督特飭製磁碗數百以贈，每碗釉「澹歸」二字，世稱澹歸碗，迄今幾三百年，無復存者，考古家偶得贋品，亦視爲瑰寶，重其人也。澹歸旋避清吏耳目，赴粵北仁化縣丹霞山，闢別傳寺，清修禁教，而復明之志未泯，於山中互巖備糧，山下平地練兵備捲土重來焉。惜事未舉而圓寂，徒衆葬之於石巖前，即世稱澹明和尚墓。其遺著編行堂集，畢列爲禁書，第原稿尚存，澹明生前秘藏於寺方丈室鐵櫃中，彌留時遺囑任何人不得啓之，凡新任住持必須加封條。徒衆遵囑，[illegible]

由是對該櫃[illegible]

于與心，可以見之。[illegible]者抗戰時據避丹霞。[illegible]澹歸和尚墓，口占二絕句云「上人英骨葬岩陬，[illegible]佳城號古槐，花落鳥啼鐘磬響，至今猶爲舊臣哀。」「寂寂禪林日影斜，錦江滙碧繞丹霞。空門原是忠賢[illegible]，劫後禪參本一涯。」慈屏時吼有餘哀，邪[illegible]

又遇舍利塔口占一絕句云：「五百英靈舍利塔，[illegible]古齊。」紀實而已。丹霞山爲北江名勝之一，雖不及羅浮西樵之大氣磅礴，而前臨錦江，水清見底，每於斜陽倒照，如餘霞散彩，扁舟容與其中，別有天地，山巔峯有觀日亭，五鼓登山，坐亭中觀日出，奇景無極。往昔交通不便，人跡罕到，自重建別傳寺後，縣府派專員管理，有電話與縣署聯絡，遊旅稱便。因述澹歸而順及之。

餘暉

余作生總算明白過來，他們也想趁這機會發一筆財。他轉頭望一望蘇秀葵，想知道她的反應如何。

「這和當初所說的不一樣。」她說：「你們可以多要一點錢，但不能用這種方式。」

「夏太太，你不用怕，你們開你們的價，我們開我們的價，大家都不吃虧。」

「莫先生，人家出錢也有個限度的。」

「你們想開多少價呢？」

蘇秀葵猶豫一下，說道：「你們現在節外生枝，我們就談不攏了。」

「夏太太，你總得說個數目出來。」

「他們最多祇怕出到一百萬，我就要一百萬。」

「那末我來加上五十萬。」

「你不能這樣做，你當初答應祇收三萬塊錢代價的。」

「我們不會侵佔你們的利益。」

「你們阻碍我們行事。」

這個人很不高興，說道：「夏太太，既然你不喜歡同我們合作，你另請高明好了。」

「你們這樣做，還有半點信用嗎？」

「要找機會揾食，你一個人不能把天下人的飯都吃光的，對嗎？」

余作生看看情勢不對，便勸阻道：「秀葵，人還在別人的手上，有甚麼可爭的，現在我們應該詳細談談如何行事。」

「作生，條件都還沒有談妥，怎麼談得到行事呢。」

「這件事慢慢總可以商量的。」

「余先生，你眞是個明白人，知道我們也想找機會弄點錢，要個老婆，過過安定的日子。」

爲爭取時間，大家祇好忍讓一點，在言語上面含混其詞。他們商量了差不多兩個小時，定出了尋找賊巢的計劃，就分頭進行起來。

四十八

鄧涵良遷到一個僻靜的住宅區住下以後，即刻和幾個嘍囉聯繫，要他們設法運離那個地區，因爲警方在獲得一些資料以後，必然會進行搜查。

「我們已經成功了一半。」他說：「我們要使另一半也成功。」

「阿鄭，」伙友向森說：「甚麼都不用擔心，你要做的祇是把那條線索斬斷。」

「甚麼線索？」

「你眞糊塗，警方一定會尋找阿焦，而她的汽車就停在你們附近，祇要留着這條線索，我們遲早會有一個麻煩。」

「我明白如何處理，你要保證把你眼前的工作做好。」

「我這眞沒有問題，你放心好了。」

「那酒店的事，阿焦不能與他們見面，否則將來也會被寶麗發覺。[illegible]方面追到個程度，不過那天既然那樣不湊巧，讓他們遇個正着，就祇好想個補救的辦法出來，讓阿焦在別的地方暫時躲藏一下，等錢到手以後再作商量。」（一〇四）

市聲

第二個春天

雨萍

「我以前已經告訴過妳了。」

「你祇是告訴了希美。」

「哦，是的。」他恍然地說：「他跟我二哥一樣，表面上是奉公守法的殷商，骨子裏是黑社會裏的首腦人物，不過財勢都比不上我二哥就是了。」

「你以爲這件兇案的主因是甚麼？」

「很難說，權力、金錢、女人，大概不出這三種，多數人終其一生，都是在這個圈子裏打滾。」

「唔。」她點頭：「報紙上雖然說得很含糊，但也隱約地指出了一點，想不到你那位二嫂也會幹出這種事情，她不是一位千金小姐嗎？」

「你眞傻，人格不是由出身來決定的。」

她歎一口氣：「你二哥可以說是自食其果了，所以你不必斤斤計較那一段恩怨，他自己就會懲罰他自己。」

「妳也相信因果報應嗎？」

「這不是迷信，其實是很合邏輯的，舉一個例，父親愛喝酒，把父母活活氣死，他的兒子耳濡目染，一離開奶瓶，就去捧酒瓶，將來也可能會把他活活氣死，這就是因果。像你二哥這樣，多行不義，必然四面樹敵，仇家向他報復，也是很自然的事。」

他沉默片刻，欷歔地說：

「如今我心裡也說不出有些甚麼感受，以前總恨不得盼到他倒霉，現在他得到這樣的下場，又好像有點不忍。」

「到底是自家兄弟嘛，不忍是人之常情，希望他受了這次打擊，能夠吸取到一點教訓就好。」

「有些人是至死不悟的。」

「這也不能預測，有人可以在一夜之間，變得大澈大悟，有人知慾生擾擾，到最後一分鐘還不能參透世情。」

「像我這樣，能不能算是『放下屠刀，立地成佛？』」

她托一托嘴，噗嗤地笑了：

「也可以這樣說。你想想，倘若你不放棄報復的念頭，昨天流血的可能就是你。」

「被扣上手銬的可能也是我。」

「人活着是有更高的目的，更大的價值的，用生命和自由去換取一剎那的痛快，眞是非常不值得，你說對不對？」

「在認識妳以前，我聽不進這些道理。」

「在認識你以前，我也根本不懂生存的價值和意義。」

「我記得我從來沒有跟妳討論過這些人生問題，妳知道，比起妳和希美，我讀書少得多。」（一〇〇）

女牧師

傑克著

二零一：領袖夫人表示不干涉妹妹婚事

柴米可夫獻計——

公主與齊諾夫的情感，究竟進到何等程度，祇有他們倆本人才知，別人的估計未必正確，不如請齊諾夫來面談，看他的表情怎樣，再作定奪。

領袖夫人甚以爲然。

齊諾夫即晚即到。

當院長的人，除了主持醫院裡重大事件，此外有各科專門醫生處理，他不愁沒有空閒時間。

這座小規模的中央醫院，因當地人口增加，近來分設了若干分院，派人分別主管，齊諾夫越來越閒了。

事前柴米可夫與領袖夫人說定，齊諾夫來時，由他先探探口風。

先談了些二公主快將結婚的閒話，接着柴米可夫道：

「齊諾夫，這是你的機會。」

「甚麼機會？」齊諾夫一時不會意。

「我說二公主來時，是你的機會。」

齊諾夫臉兒通紅，當着領袖夫人面前，尷尬萬分，睃了柴米可夫一眼。

「那又何必臉紅？」柴米可夫挖苦了一句，「你未娶，她未嫁，沒人會批評你們。」

齊諾夫低着頭，偷窺領袖夫人的臉色，並無惱怒的模樣。

「夫人是開通人，決不介意。」柴米可夫笑嘻嘻地問：「夫人，我的話沒說錯嗎？」

「誰說你錯？」

「可是，齊諾夫這老獨身漢，人雖那麼高，那麼大，膽子比黃豆還小。既怕二公主不接受他的愛，又怕夫人出來干涉。齊諾夫，你的心理是不是這樣。」

說得齊諾夫更難爲情。

領袖夫人淡然微笑道：

「柴米可夫，你因何牽涉到我？二公主接受誰的愛，那是她的自由。一個女孩子到了需要戀愛的青春期，誰能夠牽制她的擇偶意志？以我爲例，與伊凡的婚姻，當時父母也反對，結果怎樣呢？咱們結婚了！我自己有這種經驗，怎會干涉妹妹的婚事？祇要她眞心愛上誰，我祇有協助他們，決不反對！」

「齊諾夫，你聽到嗎？夫人怎樣說，」柴米可夫扮着鬼臉笑。

黃昏的燭影

偵理奇情小說

美·露蘭士著　丁[illegible]譯

二五：坐在床上流淚

「施小姐，你離開這裡，今後打算怎樣呢？」包景眞問。

「我已決定轉到艾滇生那裡工作，他也是一位牙醫生，他是我的世伯。」

這時，麥洪選醫生突然到來。

「施小姐，交代的手續已經做好吧？」麥洪選問道：「你決定到艾醫生那裡工作嗎？」

「謝謝你的關心。再見！」施安妮便離開他的醫務所。

× × ×

施安妮返回寓所，已近黃昏時分。在情緒最低落的時候，忽然有人按她的門鈴。她開門一看，原來是那個討厭的賴嘉誠。

「你可以讓我進來談談嗎？」

「不，沒有甚麼可談。」

「我是爲了麥秀雲的事，你可幫幫我的忙嗎？」

施安妮想到，假如麥秀雲因爲她而發生誤會，那是一種罪過。

「好的，嘉誠，你實在是好事多爲了。」

終於，賴嘉誠被延進客廳。還說不到幾句話，門鈴又響了。

「是誰呢？」施安妮拖着懶散的腳去開門。這卻使她驚愕起來了，原來站在門外的是麥洪選醫生。

「安妮。」麥洪選很興奮地說：「我是特來看你的。」他走前兩三步，便看到坐在客廳裡的賴嘉誠。

賴嘉誠本來是麥醫生的未來妹夫，可是，由於賴嘉誠跟施安妮過去曾有過訂婚關係，而施安妮又爲麥醫生傾慕之人，因之，麥洪選對賴嘉誠，尤其對施安妮，就深深感到不滿。

他凝視施安妮一回，他憤怒地一言不發，回身便走。施安妮雖然想向他解釋，可是已來不及了。

接着，賴嘉誠也告辭離去。

施安妮祇好坐在床上流淚。她想，麥醫生到來，顯然是對她餘情未了的，至少，對他所懷疑的事件，是希望得到解釋。可是，完了，由於賴嘉誠的在座，使他更加疑惑了。

「賴嘉誠，爲甚麼偏在這個時候到來呢？是否有意這樣子做呢？」施安妮在暗自飲泣。

女中君子

梁石

晉代名女子謝道韞嫁給王凝之，張玄的妹妹嫁給顧氏，時人曾加以評論：「王夫人神情散朗，有林下之風。顧家婦清心玉映，爲女中君子。」茲就古之賢婦中，清超拔俗，堪稱「女中君子」的，略述數則如下：

柳下惠之妻：柳下惠爲魯大夫，不卑小官，憂國愛民，且三黜而不去。其妻曰：「君子有二恥：國無道而貴，恥也。國有道而賤，恥也。今當亂世，子三黜而不去，亦近恥矣。」及柳下惠死後，其妻誄之有云：「夫子之謚，宜爲惠兮。」古人稱「柳下惠之妻，能光其夫」。「君子有二恥」句，爲千古名言。

楚接輿之妻：楚狂接輿（即陸通）以躬耕自食其力，有一天楚王使人送來黃金百鎰，聘他爲官。其妻問曰：「得無許之？」接輿曰：「夫富貴者，人之所欲也。子何惡我，許之矣。」其妻卻不以爲然，反曰：「義士不爲貧而易操，不爲賤而改行。妾事先生，躬耕以爲食，親績以爲衣，食飽衣煖，據義而動，其樂亦足矣。若受人重祿，乘人堅良，食人肥鮮，而將何以待之？」于是楚狂偕其妻改名易姓，夫負釜甑，妻攜紝器，舉家遠徙他鄉，不知所之。世稱接輿夫婦爲「樂道而遠害，安貧而不忘于道」。

老萊子之妻：老萊子逃世避居，耕于蒙山之陽，竹籬茅舍，淡薄自甘。左右對楚王說：「老萊，楚之賢士也。」王欲聘以璧帛，又恐不來。王乃命駕親臨于老萊之門，而爲之辭曰：「寡人愚陋，獨守宗廟，願先生幸臨之。」老萊以「山野之人，不足守政」爲辭。王復曰：「守國之孤，願變先生之志。」楚王去後，其妻謂之曰：「妾聞之，可食以酒肉者，可隨以鞭捶。可受以官祿者，可隨以斧鉞。今先生食人酒肉，受人官祿，爲人所制也，能免于患乎？」老萊爲其妻所感動，便相偕逃避往江南去，毳羽以爲衣，拾穗以爲食，民從而家者，一年成落，三年成聚。

楚於陵之妻：於陵子終有賢名，楚王欲聘他爲相，遣使者賫以黃金百兩，並以車馬相迎于門首。於陵子終曰：「僕有箕帚之妻，願與之商計而定。」既入，謂其妻曰：「楚王欲以我爲相，遣使者持金來。今日爲相，明日結駟連騎，食方丈于前，可乎？」妻曰：「夫子織屨以爲食，非與物無治也。左琴右書，樂亦在其中矣。夫結駟連騎，所安不過容膝；食前方丈，甘不過一肉。今以容膝之安，一肉之味，而懷楚國之憂，其可乎？亂世多害，妾恐先生之不保命也。」痛快陳詞，曉以得失利害之處，子終猛夢方覺，如醉初醒，故謝來使，卻聘金，終不受命爲相，後並與妻逃去，爲人「灌園」爲活。世人頌之云：「於陵處楚，王使聘焉，入與妻謀，懼世亂煩，遂往逃者，不若身安。左琴右書，爲人灌園。」

以上四則，均見于漢劉向所著的「列女傳」中。清操抗行，高尚其志，不戚戚于貧賤，不汲汲于富貴，堪稱「女中君子」。世之以「李子位高而多金」爲榮的，未知作何感想？

（啓：「靈君夢」續稿未到，暫停一天）

彩虹

四一：惡毒陰謀

「彩虹，你明天返回工廠找着馬壠向他求情……」

彩虹早就偵知父親和馬壠近日來往的，但却佯作不知似的，說：「爸爸，求什麼情？」

「請他的手足不要在九龍城一帶活動……」

「這是他的事，我怎可以這樣做？」

「彩虹，這雖然是馬壠的事，但與我有很大的關係！」

「……」金龍想不知怎樣說才好。等到彩虹再問他時，才嘆喟的說：「唉，這事說來話長……彩虹，那天我聽你說馬壠欺負你，我跑到工廠去找着他……」

金龍把近十日來和馬壠來往的情形與及黃地仙迫他還錢的經過詳細的說出，最後，又歎口氣說：「彩虹，這是黃地仙不追我還錢的唯一條件……」

彩虹聽了又氣又憤，覺得父親太糊塗了，同時也覺得黃地仙這樣做，太野蠻，而且不分理，便憤然的說：

「爸爸，你欠的是黃地仙的錢，要還，也還給黃地仙的錢，而不是馬壠的錢，馬壠，而沒有理由還給馬壠，而且既然與馬壠認識，當然是很熟的（其實，彩虹跟黃地仙有錢銀來往，這個名字，已經知道有內幕了，祇是她不向父親提及吧了）

[illegible]飯店後，立刻跑回家去，對女兒[illegible]地才好。」

金龍[illegible]時，當心人家[illegible]情，我會知道的[illegible]

「彩虹……[illegible]黃地仙知道的。」

「爸爸，這是天，祇要你不外出，黃地仙便沒有辦法對付你的了。」

「爸爸，你可以不外出，那他就要找你的……」

[illegible]

第二天，彩虹如常[illegible]上班，[illegible]

飄香劍

高異采生著　武俠小說

第四回　劍氣縱橫　豔惡奮約　情心癡亂　忌逸天倫

紅袍老道雁鳴秋眞是狡猾得可怕，他看到柯家劍客敗象已呈，才突然發難，首當其衝的固然遭了毒手，還有一個乍見不妙，想回身已來不及，打算用反手劍去應變，也被他暗器閃過了，祇要當胸背挿上一劍，就此倒下。這兩人和雁鳴秋相隔不過三丈，背向着他，當然料他不會放手參加，縱使參加也有預防之法。祇因石昭華突然攻破了劍陣，他們全神貫顧着雲已不支，形勢瀕於崩潰，便似蛇無頭而不行，很快就被雁鳴秋解決了。

七煞劍陣一被破之後，七劍客已去其三，還有四個負傷逃向一角，潰不成軍，雁鳴秋正在提劍大呼，而那道華，忽有一個高大身軀由高空躍下，厲喝一句「野道休得逞狂！」剛巧是落在雁鳴秋背後不遠處。這便把雁鳴秋嚇得一驚，趕得向側閃身，站在一個有利位置，掉頭瞧着。

這個突如其來的人，原來是一個大和尚，魔大寬宏，身穿一件黃色僧袍，手中也提着一把光芒四射的好劍。身形剛剛落地，便去檢視柯家劍客爲首的一個，料已知道不能存希望，便搖一搖頭，向石昭華那裡瞧了一眼，隨即將地上寶劍拾起，朝着那四個未死的劍客擲去，高喝一聲「接住」！那四個劍客已似驚弓之鳥，因見來了救星，便排成一綫，由其中一個伸手接劍，頭已回復了幾分鎮定。

因這和尚來得太過突兀，似是衝着雁鳴秋而來，石昭華便似置身局外，暫時懶得理會，祇自退立一隅，靜以觀變。雁鳴秋剛剛和她相反，神氣變得十分陰惨。

這個大和尚隨即向雁鳴秋凝視着，冷笑道：「你也會料到我要找到這裡來的麼？」

雁鳴秋陰陰一笑道：「不是冤家不聚頭，我怎會把你忘記了呢？我祇料不到你還有那麼多的同黨，祇叫他們送死，自己卻躲在暗裡看熱鬧！」

這個大和尚哈哈的一聲，右手舉劍朝天，左手伸起巨掌打向自己的腦袋，笑道：「妖道偏要把我教訓起來了。不見多時，妖道心腸更毒，嘴更利。比從前更難對付了！」（八二）

廣告

鳴謝　長沙灣街坊會

新聯公司　茲將第二組第10期領取白金者列下
46位母羅英喜逝世家代發帛金一千二百元　石硤尾新區18座403號五樓
47位內兄梁帝勝逝世家代發帛金一千二百元　大澳公路71號　鄭旺九
48位父潘振新逝世家代發帛金一千二百元　鴨寮街173號B座新北河大廈　潘燦南
49位姨媽廖英年逝世家代發帛金一千二百元　大澳永安街100號地下　鄒葆珍
50位父梁華逝世家代發帛金一千二百元

領福慰金

鳴謝任聯會

鳴謝人人服務公司

好消息　壽安公司　友聯公司

遺失啓事　遺失聲明　尋陳光文　啓事

善補靈藥　喉　氣　劉達材

美容整德所　雙眼皮　隆鼻

耳鳴丸　婦科健胸　即日見功

痔　瘡　尿　外皮　謝照光　禿髮　皮膚

專科　皮膚　布朗士　尿毒症　錢茂生

痔瘡　耳鼻喉　蔡德芬　胃　濕　風

鼻　尿　外皮　朱約翰　尿病

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

凡涉及淫穢性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：
㈠中區皇后大道中利源東街八號地下 電話：二三五四九五，二二一三八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈣油麻地上海街三一九號老實公司。
㈤九龍城周生生金行（太子道四三二號）。
㈥青山道周生生金行（青山道三二六號）。
㈦油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）。
㈧旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。
㈨深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。
㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
⑬元朗周生生金行（大馬路一號B）。

下列各號廣告收據到本報領取，或中環利源東街八號辦事處領取。

出售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

香港區花園洋樓廉價租售
銅鑼灣大坑道五高至七高 景洋樓寧靜 中帶山面旺 海景 價由8000.00元起月租 400元 分期付款 知法詳 電話232705 230589 香港怡和大廈四樓 接洽處：有限公司

九龍官塘興順洋樓廉價租售
九龍官仁街82號 舖地點適中 售價由15000.00元起 月租100.00元 租售均可 接洽處：香港怡和大廈146室 電話230589 或九龍本大廈 電話890104

木屋租售

新樓出售 上海街近佐敦道 康樓八層全部租出 分層出售 宜自住可分期付款 電話847423 劉洽

吉售 九龍美孚街向南大單邊 三樓便乃水電 各樣全年 期長淨肉840尺售四萬 五電話 621297 接洽

招租

洋花樓園 北角孔雀道明園花園洋樓B座 向南五百餘呎兩房兩廳 全新裝修 冷熱水 喉煤氣 水電 電話 下午 九六二三七 時 元可 分期

地下樓上

農場出售

餐廳唐樓 九龍城

地下平售

工廠出租

（香港） **唐樓廉租**

商業樓宇

全層招租

寫字樓租

出讓 （九龍）

平價招租

工場住宅

灣仔舖位

橫門舖位

男子公寓

旺舖平租

廉價出租

餐廳廉讓

士多招頂

餐廳旺舖

中藥平頂

快者有福

公寓出讓

街市旺舖

士多平頂

橫門出讓

59奪錦標

MG跑車

奧普力確

狼狗仔讓

新校出讓

公寓出讓

學校出讓

招生

立美教授 中西西菜菜餅 燒點 嘜 臘心花
地址：銅鑼灣波斯富街114 實榮大廈12樓S座按11字即 利舞臺對面 電話H762865

數專 精勤

天主教學生宿舍

招寄宿生

招寄宿生

60元寄宿

聖嘉諾裁剪

速成會話拼音 商科語言學校 TEL.883376

攝影全科

學 811442

侍應訓練

商科

室內設計

計繪圖

函授出入口

香港婦女補習學校 英語會話 各級英文

汽車修理日夜校

英文文法專修學院

速成 日文 よみかた TEL.883376

哥林比亞工程學校 有聲無線電工程實物函授科 無線電及電視工程全科日夜新班

速成 打字 簿記 信札 TEL.883376

英婦 商科語言學校 883376

香港商科語言書院招生 校址全港規模最大及師資最好學府
英婦會話‧德文‧法文‧日文‧國語‧西班牙文
簿記 會計 速記
打字專修：全部新機40元學到畢業
英語拼音：一月速成韋氏及國際音標準
珠算全科：學費20元包教晚一月速成
TOEFL班
英文文法及寫作‧國文‧葡文‧拉丁文
香港稅則 成本會計 商業信札 數理化學 英文速記
出入口文書 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 國畫班 各業會計
電腦班 電腦打孔訓練班 中文應用文 裁剪全科
人人可讀

英婦 509702

五元教舞贈書

美國中西英業學院

出國必學

函授

中國醫學院

醫

教插彩色

學 電871637

富士彩色

英婦

英文教授

針灸班

脈學班

中醫學院

中文書法

日語學院

英婦 日文 法文 商科
速成英語 日婦會話 初中高級 德文西文 中文英文 航空地專科 國語打字 珠算 速記 會計 勤學
香港法文專科及商業管理日夜校‧尖沙咀加連威老道12號二樓‧電話679356‧自置校舍新裝美國冷氣

請求

僑光托兒院

家庭手工業

佳音即有銷

路

青年會旗袍

美容烹飪

縫紉簿記

上午速記

侍應

經驗補習

賬稅

理帳出口

補習

港大工科

報稅理賬

專門教授

補習

到府補習

教師補習

衛夫人介紹婚姻

良友婚姻介紹服務公司

眞善美婚姻服務公司

徵求舊書

誠徵伴侶

誠徵女友

今生朋侶

美國華籍 誠徵男伴

誠徵女友

徵茎灣樓

誠徵女友

誠徵筆友

徵男伴侶

聘請

美國加拿大移民就業留學

德嘉電腦工業有限公司

招請特別中班女員工

診所助理

招請電工

即聘教員

基督教元朗青年服務中心 聘請教師

招請職工

即聘教員

請補習工

美加海外 加拿大美國移民就業

僱請什役

托兒所請

聘請會計

大廈看更

聘請男女售貨員

月入千元

聘售貨員

聘請櫃面

急聘職員

中小教員

誠聘教師

聘職員後生

餐廳招請

請女店員

招請保姆

誠聘職員

聘請職員

某大百貨公司聘請

女工讀生

聘小學教師

聘幼稚班

百葉窗簾

戲院帶位

女售貨員

人人樓請

PVC銀包廠

請男女職工

私家安全服務社

請職工

招聘餐廳

聘男教師

聘搬運員

男女什工

一間工業

漏水

雪櫃噴油

電視

影印

打字機特價市場

手相

金吊桶

雜項

硯農居士

百葉窗簾

買平電視

旅遊簽證

百葉窗簾

內線電話

油漆

萬能角鐵

游龍

美國華中華

電修理視

月曆

冷氣冷氣

五植伯雪

電視

雪櫃噴油

續手導輔

雪櫃噴油

昌記設計

天線電視醫包

修理

男女西裝

新婚禮服

玉器鑽石

天線電視

航道

草結福音

承頂塑膠

承頂塑膠

承頂塑膠

坊福利會

聘洲街